

Fem.

Publicación Feminista Mensual
Año 15 No. 108
Diciembre 1991 \$ 3,500.00



**...Una mujer pedía auxilio...
...que los ángeles son mujeres
De prostitutas y libertad; una reflexión**

Centro Infantil de Rehabilitación Nutricional



ANTECEDENTES

En la Ciudad de México existen un buen número de camas de Hospital dedicadas a la atención de los niños; a pesar de ello, éstas no son suficientes por la gran demanda de servicios.

Uno de los problemas más comunes que afectan a nuestra niñez es la desnutrición.

El niño mal alimentado, viviendo en malas condiciones de higiene, es presa fácil de trastornos gastrointestinales.

Este padecimiento es atendido en un Hospital Infantil, pero tan pronto pasa la fase aguda, el paciente tiene que ser dado de alta por el elevado costo de mantenimiento de una cama de Hospital y porque se presenta la urgencia de dar preferencia a otro paciente que llega en condiciones más graves.

Ante esta situación, el niño es enviado a su medio ambiente en condiciones desfavorables y con frecuencia presenta recaídas que agravan nuevamente sus precarias condiciones de salud.

Es bien sabido que la desnutrición en el niño es causa de alteraciones cerebrales, sobre todo cuando éste no ha pasado del año y medio de vida. Estas alteraciones tendrán, por necesidad, repercusiones en su desarrollo intelectual disminuyendo sus posibilidades como ser útil a la sociedad. Por esta razón, se ha determinado que en este Centro Infantil de Rehabilitación se acepten niños de 6 a 24 meses de edad.

Por tal motivo, se ha planeado que los niños curados de la fase aguda de la enfermedad, pero aún sufriendo desnutrición grado I y II, pasen al Centro Infantil de Rehabilitación Nutricional.

OBJETIVOS

1. Mejorar el estado nutricional del niño a través de dietas adecuadas no sólo en la calidad, sino adaptadas también a las condiciones socio-económicas de los pacientes.
2. Educar a las madres respecto a las dietas que pueden aplicar en sus hogares, así como a las medidas higiénicas necesarias para preservar la salud.
3. Establecer la Clínica del Niño Sano, en donde debe vigilarse el desarrollo normal de los niños y la aplicación de medidas preventivas, necesarias para evitar las enfermedades.
4. En caso de que se establezca el diagnóstico de enfermedad, el niño pasará a otra Institución que se encargue de su atención médica.



**ASOCIACION MEXICANA
DE LA CRUZ BLANCA NEUTRAL**

**Av. Pensylvania No. 91
Delegación de Coyoacán
México 21, D. F.
Teléfonos: 544-82-04
544-10-82**

INDICE

ANALISIS FEMINISTA

De prostitutas y libertad
 una reflexión

Marcela Suárez • 4

ESPECIAL

...Una mujer pedía auxilio...

Amnistía Internacional • 7

VIDA COTIDIANA

Querido Diario

Marcela Guijosa • 14

...y descubrimos que los ángeles son
 mujeres

Mercedes Charles • 16

Sobre el nacimiento de un hijo diferente

María del Consuelo Cuevas • 18

POESIA

De madre a hijo,
 un sueño

Pilar Rodríguez • 20

LA LUCHA

La experiencia del plenario de mujeres de la
 UPNT, A.C., en el abordaje del tema del
 aborto

• 22

Taller "Ecología para desesperadas"

Rosaura Alicia Dávila • 26

Bitácora de la mujer

Guadalupe López García • 30

ARTE

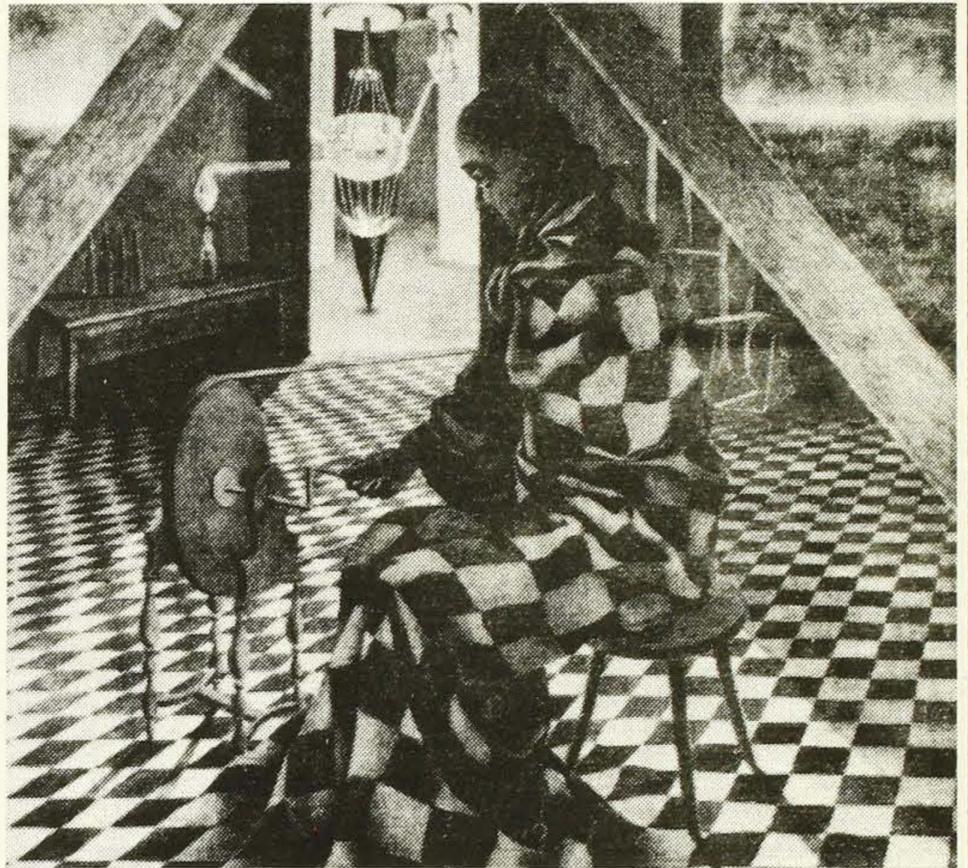
La creación de mundos de Remedios Varo

Rubí de María Gómez Campos • 33

LITERATURA

La Mujer Desnuda o El Viaje Decapitado:
 un texto de Armonia Somers

Marjorie Agosin • 36



ESPECTACULOS

La liturgia de la representación en "La
 séptima morada" enuncia la estructura
 animica de occidente

Rafael Rodríguez Contreras • 40

Vamos a bailar

Mayleth Echegollen Guzmán • 43

EN LA VANGUARDIA

Lilia Granillo

Guadalupe Ríos y Marcela Suárez

Elsa Muñiz

Lourdes Arizpe

Elvira Hernández Carballido • 45

PORTADA:

"Marta Lamas el día
 que colocamos la placa"

Foto: Rosa Ofelia Murrieta



CORRESPONDENCIA

5 de julio de 1991.

Patricia C. González San Germán
fem

Difusión Cultural Feminista
Av. Universidad No. 1855
Col. Oxtopulco Universidad
México 04310, D.F.

Estimada Patricia:

Es hasta hoy que logro sentarme a escribir en respuesta a tu carta del 25 de enero. Entre que tuve un bebé y nos mudamos, ya te imaginarás. Ahora vivo en Santa Fe, Nuevo México. He decidido mandarte algunos de mis poemas de lo que será un manuscrito que contendrá lo que yo llamo mis "poemas de ellas". Incluyo *Ana Mendieta*, *De Madre a Hijo*, *Las Tres Mujeres Conversaron*, y *Sucesivas*. ¿Siguen teniendo espacio para la poesía? Espero les guste el material.

Aún quiero mandarles otro tipo de artículos y entrevistas. En octubre se llevará a cabo un evento de mujeres escritoras hispanas aquí en Santa Fe. Pienso esa será mi oportunidad de reiniciar mi trabajo de "cobertura".

Déjenme saber si les interesaría ver más de mi trabajo en poesía. He publicado en las revistas *Off Our Backs*, *La Nuez*, *Saguaro*, *Chasqui*, y *The America's Review*. Además de mi trabajo como escritora, soy productora de video. Acabo de recibir un premio en el Festival Internacional en Athens, Ohio por mi video *The Idea We Live In (La Idea que Habitamos)*. Espero tener oportunidad de mostrarlo en México.

Por último, quisiera suscribirme a la revista para no estar tan desconectada. Espero entonces tu respuesta, y ojalá nuestra correspondencia se agilice un poco.

Bien sinceramente,

Pilar Rodríguez
624 Galisteo # 16
Santa Fe, NM 87501.

Sra. Esperanza Brito de Martí
Directora de fem
Av. Universidad # 1855, 4to. Piso.

Soy asidua lectora de su revista, estando dentro de mis preocupaciones centrales el problema de la mujer en general y el de las mujeres mexicanas en particular. Mis lecturas y reflexiones por tanto, han girado desde hace ya un buen tiempo en torno a estos temas. Mi inquietud actual es participar de algún modo en los movimientos feministas, cuyo objetivo fundamental es inducir la concientización de las mujeres acerca de su realidad y potencialidades como seres humanos. Por tanto me dirijo a usted con la intención de ofrecer mi colaboración a esa revista, para lo cual mando un artículo como muestra (y con el deseo, desde luego, de que sea publicado), de lo que podría ser mi colaboración en el futuro: reseñas de películas, comentarios de libros y artículos con enfoque psicosocial, los cuales pienso que son sumamente pertinentes y que al mismo tiempo me brindarían un espacio para la reflexión y para la participación.

Aunque sé de sus dificultades financieras, tomando en cuenta las mías, me atrevo a pedirles y en caso de que mi ofrecimiento sea aceptado, lo fuera, de ser posible, sobre un acuerdo de alguna retribución monetaria.

Esperando su respuesta, me despido con afectuoso saludo.

FRATERNALMENTE
Soc. Mayleth Echegollen Guzmán
14 Oriente # 603, Puebla, Pue.

P.D. Si su respuesta es no, de todos modos publiquen el artículo.

*Nuestra respuesta es sí, aunque
nuestra paga sea miserable.
(Ver. pag. 43)*

Pase a la página 44

DIRECTORIO

Alaíde Foppa
siempre entre nosotras

Dirección:

Esperanza Brito de Martí

Fundadoras:

Mariclaire Acosta, Lourdes Arizpe, Flora Botton, Anilú Elías, Marta Lamas, Carmen Lugo, Tununa Mercado, Elena Poniatowska, Elena Urrutia.

Consejo Editorial:

Elsa Blum, Graciela Hierro, Berta Hiriart, Beatriz Martí, Laura Martí, Angeles Mastreta, Rosa María Roffiel.

Diseño y Producción:

Asesoría en Comunicación y Difusión, S. A. de C. V. Insurgentes Sur # 598-302. Tels.: 5-36-92-61 y 5-23-46-57.

Administración:

Rosa María Jasso, Patricia González, Ma. de los Angeles García, Elizabeth Olvera.

Editada por:

Difusión Cultural Feminista, A. C.
Precio: \$ 3,500.00 ISSN 01 854666

Los artículos firmados son responsabilidad del autor, no se devuelven originales. Se agradecería la reproducción parcial o total de lo publicado en nuestra revista señalándose la fuente. Oficinas fem: Difusión Cultural Feminista, A. C., Av. Universidad # 1855-4to. piso. Col. Oxtopulco, C. P. 04310, México, D. F. Delegación Coyoacán, Tel.: 5-50-73-06. Certificado de Licitud No. 1954 y Certificado de Licitud de Contenido No. 1203, expedidos por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación, el 25 de mayo de 1983. Certificado de Reserva No. 129-83 para el uso exclusivo del autor de la Secretaría de Educación Pública el 8 de junio de 1983. Correspondencia de segunda clase. Registro DGC No. 0170385, características 228451212. Precio de suscripción por 6 números en la República Mexicana: \$ 18,000.00. Otros países: Centroamérica, Sudamérica y Estados Unidos, 5 dls. el ejemplar y 30 dls. la suscripción por 6 números. Europa: 6 dls. el ejemplar y 36 dls. la suscripción. Agradeceremos no enviar cheque personal sino orden de pago. Distribución en el interior de la República: Publicaciones CITEM, S. A., Taxqueña # 1798. Impreso en México.

Editorial

Se nos fue el año sin que hubiera avances sustanciales en la lucha pro maternidad voluntaria.

A pesar de los esfuerzos realizados por los grupos feministas en forma independiente y de las acciones llevadas a cabo por el conjunto de organizaciones que integran el Frente Nacional pro Maternidad Voluntaria, Despenalización y Legalización del Aborto, las autoridades, y en especial los legisladores se muestran renuentes a siquiera discutir el derecho de las mujeres, a la libre decisión de interrumpir un embarazo no deseado.

En Chiapas no sólo se dio marcha atrás en la despenalización del aborto, sino que el silencio de la Cámara de Diputados estatal es una muestra clara de que los derechos y la salud de las mujeres tienen poca importancia.

Al parecer lo más importante es mantener sosegados y contentos a los pro-vida intrauterina, quienes se erigen en una amenaza contra nosotras, no en tanto su fuerza real, sino su capacidad sorprendente para atemorizar a las autoridades.

Vale preguntarse ¿a qué le temen? ¿A que los maldigan y sean condenados al fuego eterno? ¿A ser mal vistos por la sociedad gazmoña y los curas retrógrados? ¿A que los excomulgen y no puedan cumplir con todos los sacramentos de la Iglesia?

¿O le temen a que el Papa no quiera restablecer relaciones con el Estado Mexicano? ¿O tal vez a una nueva Guerra Cristera?

A nosotras no nos temen porque saben que no apelamos a la violencia sino a la razón y exigimos nuestros derechos en forma pacífica. Y creen que pueden ser injustos con nosotras y no condenarse, creen que pueden mandar a miles de mujeres a la muerte cada año y que Dios se los va a perdonar. *Am*

De prostitutas y libertad

una reflexión

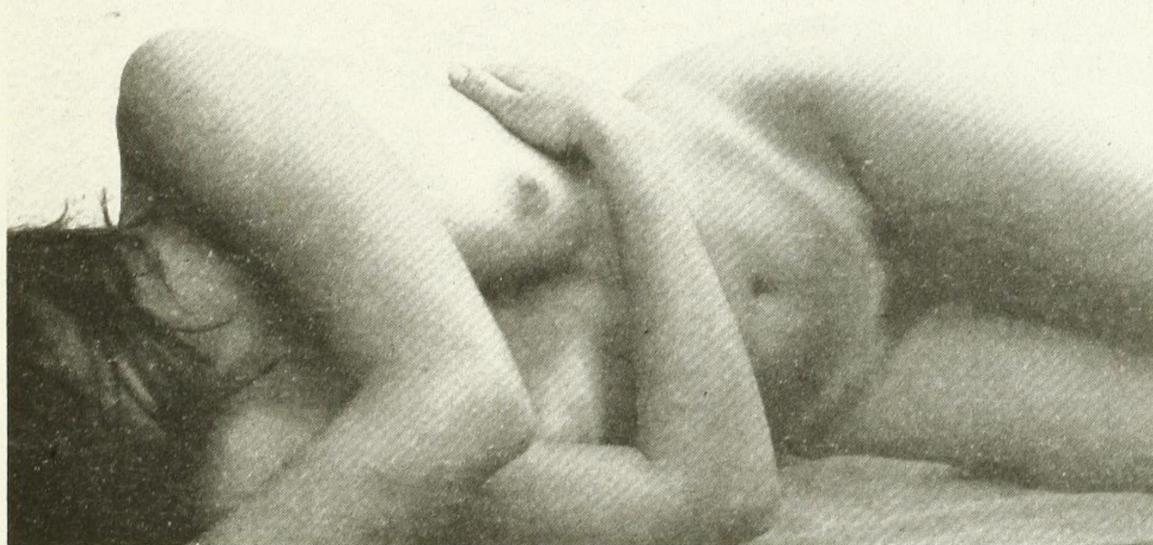
Marcela Suárez*

Hoy, la prostitución al mismo tiempo que para muchos sectores es un problema de moral, para otros, como el Estado, es un asunto de crimen. Algunos consideran a las prostitutas mujeres enfermas y otros como el prototipo de delincuencia femenina. Existen también quienes consideran a la prostitución como una desviación social producto del sistema capitalista (1), y quienes las victimizan condenando el ejercicio de su trabajo como respuesta fatal de la pobreza. Desde cualquiera de estos enfoques la prostituta es colocada siempre así, en algún terreno de la "anormalidad social". La mayoría de los estudios sobre la prostitución se refieren a ella como un problema ya sea psicológico, social o penal, y plantean soluciones como medicalizar a las prostitutas, generar empleos o encerrarlas a todas; en suma, vigilar y controlar "el problema" (2). México se incorporó al sistema abolicionista

se pretenden anular las diferencias intersexuales. Si el erotismo es la posibilidad humana de eliminar la soledad, o el intento de prolongación temporal de la vida (7), podemos pensar en él a través de la idea de fusión, como un movimiento interior natural del hombre. Si se considera también la existencia -en todas las sociedades-, de mecanismos reguladores de las pulsiones sexuales reproductoras, puede aceptarse la hipótesis de la imposición de un modelo de sexualidad determinado en las diferentes formaciones sociales y tiempos históricos (8), y que todos los modelos implican la promoción y represión de algún tipo de sexualidad y de erotismo.

La ideología entonces produce y reproduce funciones sexuales para la reproducción de las condiciones sociales de producción y dominación, y la ideología patriarcal impone el interés del género masculino a través de sus valores en la sociedad en su conjunto (9). De esta manera hoy, en occidente, puede observarse la existencia de una reducción del erotismo masculino a la genitalidad (10), así como la vigencia de aquel pensamiento masculino que insiste en anular las diferencias entre los géneros, suponiendo el cuerpo y sexualidad femeninos como idénticos a los masculinos. Este pensamiento y valores encuentran en la prostituta la perspectiva de la ficticia anulación de las diferencias, ya que existe la posibilidad del goce sin pensar en "el otro" (11).

Reich escribió sobre la represión sexual y sus consecuencias (12) y Foucault señaló la creación paulatina de un gran dispositivo de sexualidad para el ejercicio del poder sobre la vida y los cuerpos (13), pero quizá más bien debería pensarse en la producción -sobre todo en la segunda mitad del siglo XX-, de un mecanismo combinado de represión con erotización, tal vez con la finalidad de crear una nueva organización del mundo de la sexualidad y el erotismo. En este nuevo orden las normas políticas y morales han creado nuevas delimitaciones y nuevas transgresiones, la censura se abre, pero a la vez crea nuevas demarcaciones, y en este marco se encuentra el no ya tan nuevo reglamentarismo (14). En última instancia, la preservación del modelo de matrimonio monogámico para la consolidación de la familia puede ser retomado como objetivo principal, y las normas, no importa que se elaboren con criterios sociobiologistas. En este modelo, la prostitución implica la existencia de dos actores, la prostituta y el cliente, un cliente que a cambio de pago busca satisfacer quizá el deseo de presencia (escape de la soledad), de alternancia (tal vez la fuga temporal de la pareja sin poner en peligro el modelo conyugal) o el de institución (acceso rápido y seguro a lo inaccesible sin compromiso, es decir, la fusión sin vínculo) (15).

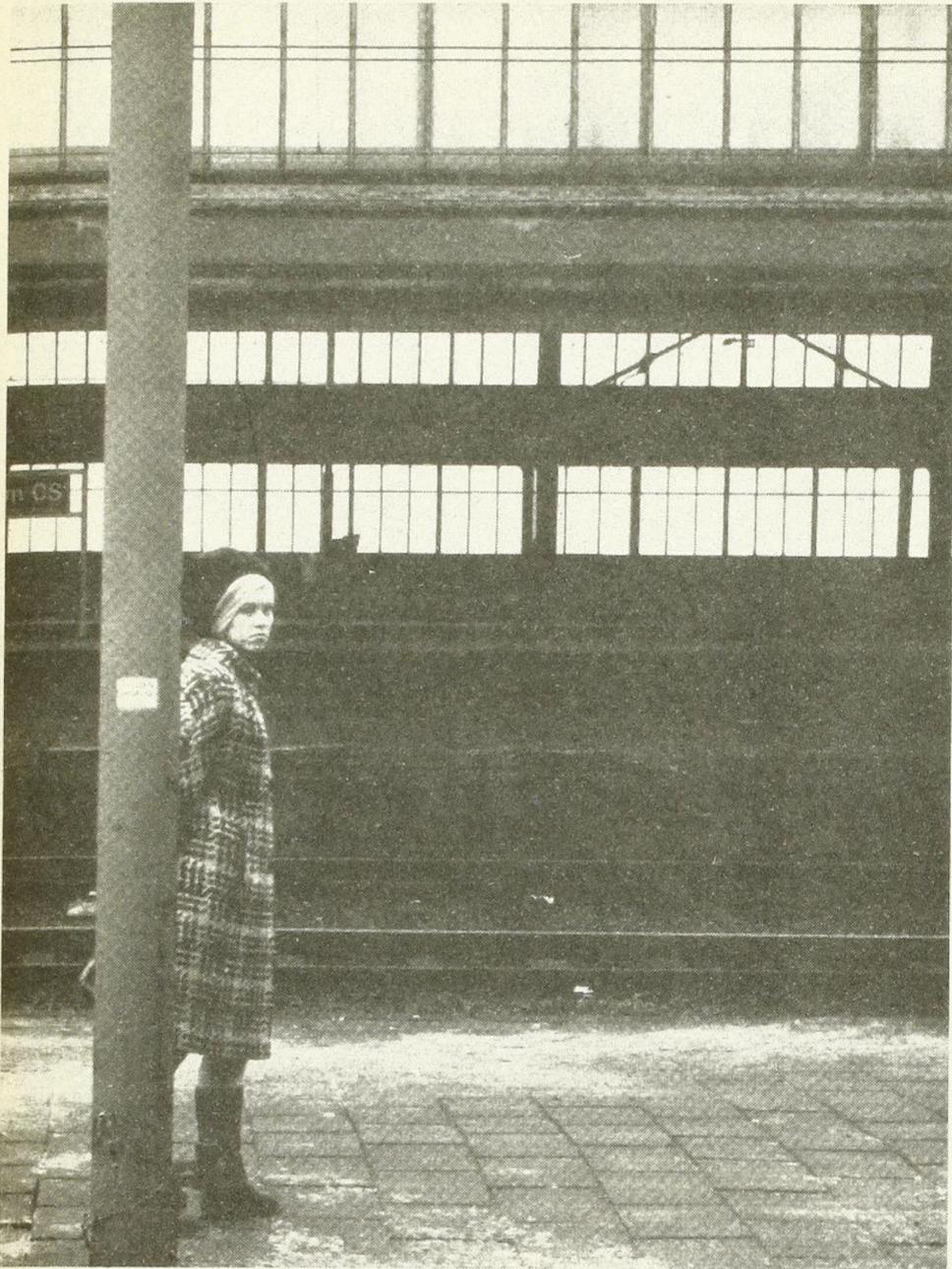


(Lucero González)

mundial desde el año 1940 (3), pero actualmente en la mayoría de los estados de la República, la prostitución se ejerce bajo el sistema reglamentarista (4). En el Distrito Federal a pesar de regirse por el sistema abolicionista (5), la prostitución es castigada con una multa de quince a treinta días de salario mínimo o un arresto de veinticuatro a treinta y seis horas, por faltas al Reglamento de la ley sobre justicia en materia de faltas de policía y buen gobierno del Distrito Federal. Todo esto, demanda urgentemente una reflexión que preceda a una crítica para el cambio.

La prostitución como otorgamiento de acciones sexuales a cambio de un pago (6), es una consecuencia del genitocentrismo prevaleciente en algunas sociedades. Es resultado del modelo de monogamia patriarcal, y producto de una ideología donde el erotismo ha sufrido una reducción y

*Profesora-investigadora de la UAM Azcapotzalco. Departamento Humanidades.



(Nadine Markova)

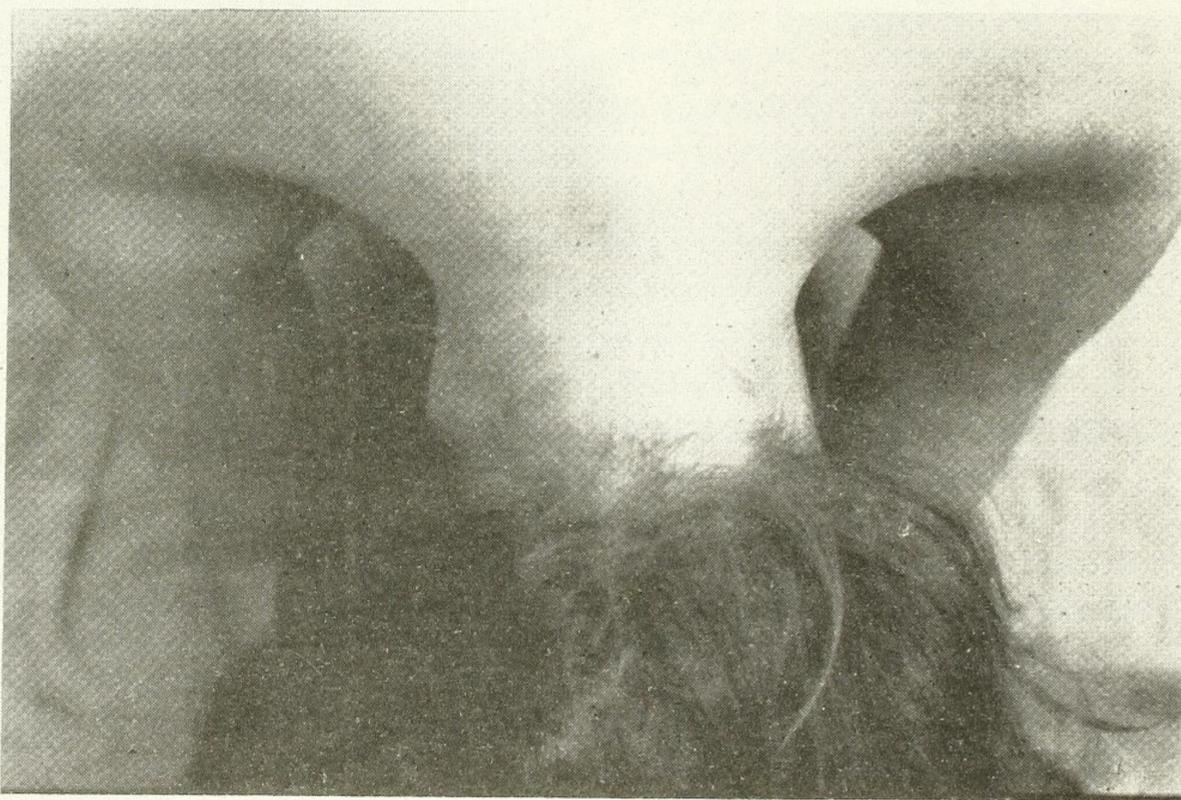
Un genitocentrismo supone la reducción del erotismo a los órganos genitales. En la prostitución femenina, la mujer coloca en alquiler sus órganos para la supuesta satisfacción de ese erotismo, sin intentar responder a la fantasía de fusión. Es un alquiler y no una venta, un contrato temporal donde ella trabajadora, pone en alquiler su fuerza de trabajo libre, por determinado tiempo y a cambio de una remuneración. Como contraparte el hombre que paga, pretende encontrar en la prostitución una posibilidad de intentar anular las diferencias en las respuestas sexuales, pues supone, a cambio del pago, una respuesta idéntica a su demanda. Quizá una seducción momentánea, porque ahora, el nuevo mito del nuevo orden, supone el deseo sexual y el goce femenino sin límites, una demanda femenina continua de seducción. (16). Lo real, lo verdadero, es el resultado, quizá la posibilidad de un simple mercantilismo, una "actuación" de la prostituta, una relación donde el cliente es sólo un objeto de trabajo. El cliente carece de identidad y de defectos por la compensación monetaria. El pago del cliente pretende negar las diferencias entre los géneros, pero al pagar termina también fatalmente por anular la negación. Emanada de una monogamia patriarcal que genera la necesidad de presencia, de alternancia y de institución, la prostitución entonces parece fun-

cionar como respuesta al genitocentrismo y a la reducción del erotismo.

En México, desde el punto de vista sociobiológico, las prostitutas son consideradas enfermas, porque la venta de su fuerza de trabajo es pensada como producto de desajustes psicológicos y biológicos, se reduce el fenómeno de la prostitución a estos "desajustes", y como tales, se intenta medicalizar a las prostitutas para que pierdan, al fin, el control sobre su propio cuerpo (17).

Desde otra perspectiva, las mujeres dedicadas al oficio de la prostitución, son estimadas como delincuentes, y por ello se pretende vigilarlas, controlarlas y registrarlas. Algunos sectores sociales califican el fenómeno en el terreno de lo negativo o lo "malo" de una sociedad, y otros lo juzgan como desviación social. La verdad es que simplemente es un problema del libre ejercicio de la sexualidad.

Si uno de los fines últimos de la acción humana es la consecución de la felicidad tanto individual como colectiva (18), acciones de alto valor moral son aquellas que se encaminan al logro de ésta. No hay felicidad sin libertad, y por el interés colectivo, es necesario vigilar la existencia de esta última. No hay dignidad humana sin libertad, porque sólo con libertad se pueden ejercer las acciones morales para la convivencia óptima de cualquier grupo social. La prostitución no es problema de moral en el sentido de la valorización de acciones sexuales, es un asunto de moral por justicia, por defensa de derechos humanos, y por la lucha por un derecho racional al ejercicio de una sexualidad libre sin perjuicio de otros, ejercicio que siempre llevará a un mejor desarrollo individual y social. Hoy, el modelo de control para la sexualidad que reduce el erotismo a un mero genitocentrismo, la ideología que ha permitido la existencia de una doble moral sexual, y el desconocimiento de las estructuras profundas de la seducción, impide la próxima desaparición de la prostitución, porque existe producción continua de compradores de fantasía, de clientes. La ideología patriarcal que se manifiesta en la producción y reproducción de ciertos valores que estigmatizan y reprimen ciertas formas de sexualidad, enajena



(Lucero González)

tanto a hombres como a mujeres porque bloquea las oportunidades de relaciones amorosas abiertas y libres entre iguales. Por ello, en tanto no haya un cambio en el modelo, las prostitutas continuarán, como cualquier trabajador, vendiendo su fuerza de trabajo. Sin disfrutar ni sufrir el objeto de su trabajo, estas mujeres solo pretenden el derecho a ejercerlo sin obstáculos, estigmas, ni penas.

Si la moral es histórica, hoy, en el ocaso del siglo XX, es urgente hacer una revisión crítica para una depuración de valores que aún se arrastran de siglos anteriores. No debe permitirse que se siga justificando el estigma, la segregación, la explotación y la trata de personas, con el encubrimiento de un supuesto control, -por demás inexistente-, de las enfermedades venéreas y de la delincuencia. Ahora es necesario luchar por el ejercicio real del abolicionismo, porque la prostitución sea considerada un servicio más, porque como tal se incorpore a estas mujeres a las obligaciones y beneficios que impone el derecho civil, y por la eliminación de la corrupción y la explotación de personas. Hoy, ya es preciso que las circunstancias cambien. 

México, septiembre de 1991.

(1) Se les considera mujeres con personalidades conflictivas que adoptan una conducta desviada producto de una socialización inadecuada. Véase Lourdes Romero y Ana Ma. Quintanilla. **Prostitución y drogas**. México, UNAM, Trillas, 1987. pp 82-86.

(2) Véase por ejemplo a: Leovigildo Figueroa. **La Prostitución y el delito de lenocinio en México**. México, UNAM, 1946 passim. Ver también a Primitivo Morones. **La prostitución como factor criminógeno**. México, UNAM, 1981.

(3) Cf. Ricardo Franco Guzmán. **La Prostitución**. México, Diana, 1973, p 112.

(4) En el reglamentarismo las prostitutas son controladas por el Edo. a través de cartillas y están obligadas a registrarse después de someterse a exámenes médicos. Se permiten los prostíbulos y el ejercicio fuera de ellos. No se persigue la trata de personas.

(5) El sistema abolicionista pretende abolir la reglamentación de la prostitución. Se condenan los permisos para las casas de tolerancia y los registros y cartillas. Acepta la prostitución libre pero persigue la explotación y trata de personas.

(6) Existe una gran discusión con respecto a lo que podría definirse como prostitución, para los efectos de análisis sociológico e histórico, la autora de este trabajo consideró que el pago como parámetro, es necesario para la definición.

(7) Cf. Georges Bataille. **El Erotismo**. Barcelona, Tusquets, 1988. pp. 30-40.

(8) Cf. Michale Foucault. **Historia de la sexualidad**. México, Siglo XXI, 1986, 3 vols. Ver también Norbert Elías. **El Proceso de Civilización**. México, FCE 1985. También Philippe Ariés, Jacques Le Goff, Georges Duby y Jacques Rossiaud tienen interesantes trabajos sobre el tema de modelos sexuales.

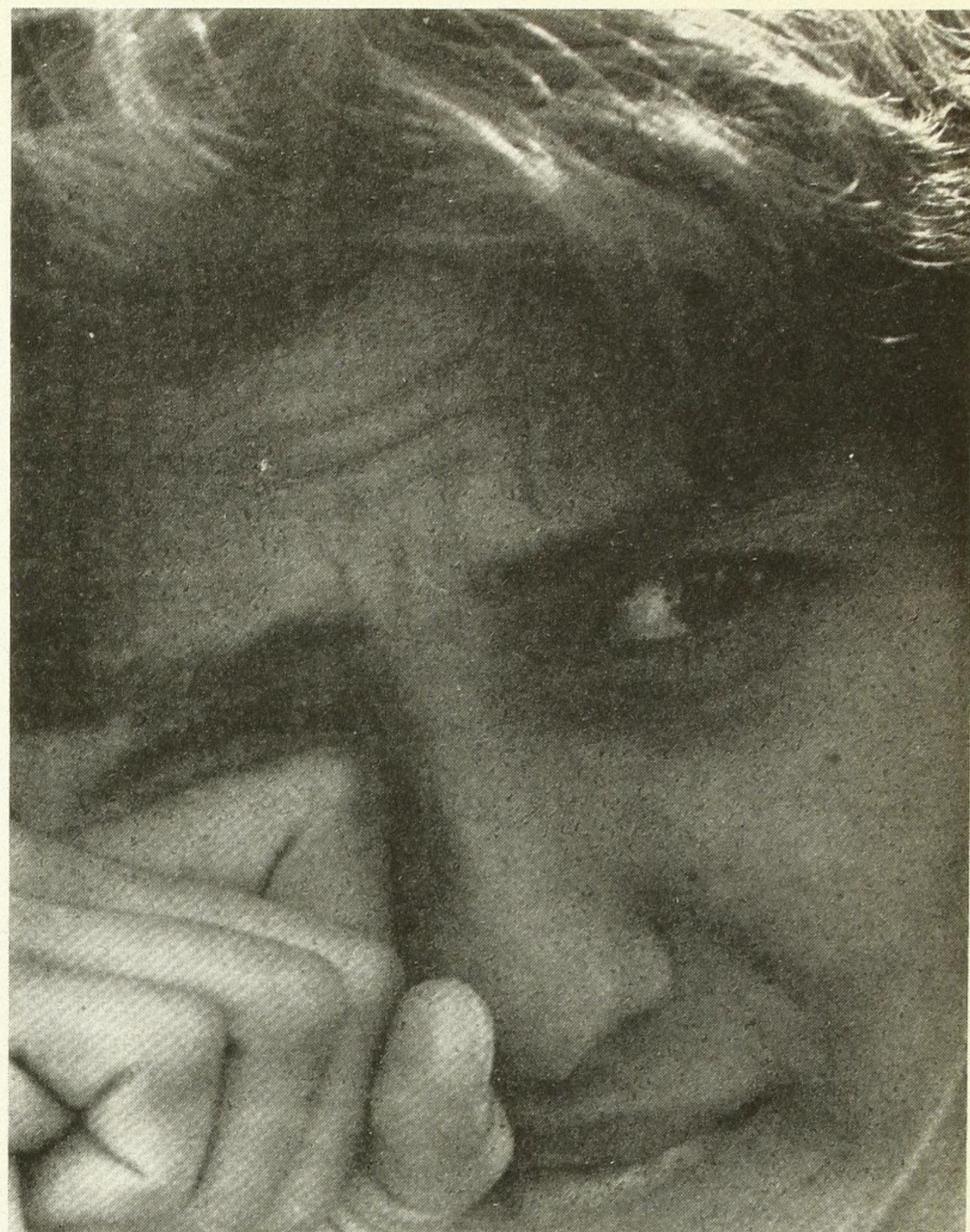
(9) Para consulta sobre el tema Ideología Patriarcal véase Graciela Hierro. **Ética de la Libertad**. México, Ed. Fuego Nuevo, 1990. p. 96.

(10) Cf. Francesco Alberoni. **El Erotismo**. Barcelona, Gedisa, 1991 passim.

(11) Cf. Pascal Bruckner y Alain Finkielkraut. **El Nuevo Desorden Amoroso**. Barcelona, Anagrama, 1989. passim.

(12) Cf. Wilhelm Reich. **La Revolución Sexual**. Mex. Planeta, 1985. passim.

(13) Cf. Michel Foucault. **op.cit**; pp 95-194.



(Luis Arias Chalico)

(14) En México y en Europa el reglamentarismo se ejerció ya, desde la segunda mitad del siglo XIX.

(15) Cf. Pascal Bruckner y Alain Finkielkraut. **op.cit**; pp 187- 195.

(16) Cf. Jean Baudillard. **De la seducción**. Madrid, Cátedra. 1986. pp 19-80.

(17) Cf. Francisco Gomezjara y Estanislao Barrera. **Sociología de la prostitución**. México, Fontamara, 1988. p 196.

(18) Cf. Graciela Hierro. **op.cit**; p 113-114.

BIBLIOGRAFIA

- Allberoni Francesco. *El Erotismo*. Barcelona, Gedisa, 1991.
Bataille Georges. *El Erotismo*. Barcelona, Tusquets, 1988.
Baudillard Jean. *De la seducción*. Madrid, Cátedra, 1986.
Bruckner Pascal y Alain Finkielkraut. *El nuevo desorden amoroso*. Barcelona, Anagrama, 1989.
Elias Norbert. *El proceso de civilización*. México, FCE, 1985.
Figueroa Leovigildo. *Prostitución y delito de lenocinio en México*. México, UNAM, 1946.
Focault Michel. *Historia de la sexualidad*. México, Siglo XXI, 1986.
Franco Guzmán Ricardo. *La prostitución*. México, Diana, 1973.
Gomezjara Francisco y Estanislao Barrera. *Sociología de la prostitución*. México, Fontmara, 1988.
Hierro Graciela. *Ética de la libertad*. México, Fuego Nuevo, 1990.
Reich Wilhelm. *La revolución sexual*. México, Planeta, 1985.
Romero Lourdes y Ana María Quintanilla. *Prostitución y drogas*. México, Trillas, 1987.

...Una mujer pedía auxilio...

Amnistía Internacional

Introducción

La lista de graves violaciones de derechos humanos cometidas contra las mujeres es interminable. Muchas son objeto de abusos por su fortaleza, ya sea porque participan en la política, porque son organizadoras comunitarias o porque, simplemente, insisten en exigir que se respeten sus derechos o los de sus familiares. Otras sufren la violación de sus derechos porque se las considera vulnerables: personas débiles que con facilidad pueden convertirse en objeto de abuso o humillación sexual; madres asustadas que harán cualquier cosa para proteger a sus hijos; mujeres embarazadas que temen por sus hijos aún no nacidos; mujeres a las que se puede utilizar para atrapar a un hombre; ciudadanas de segunda clase a las que se puede maltratar con impunidad.

Amnistía Internacional ha organizado una campaña mundial, *La Acción de 1991 sobre la Mujer* en la que espera que participen sus miembros y el público en general con el fin de acabar con estos abusos.

Los ocho casos de llamamiento que acompañan a este documento han sido seleccionados de modo que abarquen países de todas las regiones del mundo y reflejen los distintos tipos de abusos incluidos en el mandato de Amnistía Internacional de que son objeto las mujeres.

Doce medidas para proteger los derechos humanos de las mujeres.

La legislación internacional protege los derechos humanos de las mujeres al igual que los de todas las personas. Sin embargo, las mujeres se encuentran entre los que sufren prisión por el ejercicio pacífico de sus ideas y por sus actividades no violentas; son torturadas y se les niega el derecho a un juicio con las debidas garantías, son secuestradas y se les hace desaparecer, y se las

ejecuta extrajudicialmente. Las mujeres son también objeto de violación de sus derechos humanos únicamente, o fundamentalmente, por ser mujeres.

Es responsabilidad de los gobiernos hacer cumplir la normativa internacional que salvaguarda los derechos humanos fundamentales de cada uno de sus ciudadanos. Sin embargo, es frecuente que los gobiernos no adopten medida alguna para prevenir la conculcación de esos derechos.

La comunidad internacional puede desempeñar un papel decisivo en la protección de los derechos humanos mediante la acción vigilante y coordinada. Entre las medidas más destacadas que pueden adoptarse para proteger los derechos humanos de las mujeres en todo el mundo pueden citarse la documentación de la violación de esos derechos, una amplia difusión de las violaciones y la organización de campañas para presionar a las autoridades gubernamentales para que pongan fin a los abusos. Hay que poner en evidencia ante la opinión pública internacional a los gobiernos que no protegen los derechos humanos fundamentales.

Amnistía Internacional insta a todos los gobiernos a que pongan en práctica el siguiente programa de 12 puntos para proteger a las mujeres de la violación de sus derechos humanos. Las recomendaciones que contiene se refieren tanto a las violaciones de que son fundamentalmente objeto las mujeres como a todas las demás que sufren junto con niños y hombres. La campaña de protección de los derechos humanos de la mujer ha de emprenderse en los mismos frentes y planteando las mismas cuestiones que la protección de los derechos de todos. No obstante, algunos abusos requieren acciones específicas para proteger especialmente a las mujeres. Las recomendaciones siguientes reflejan el espíritu de la campaña.

1. *Cese de las violaciones, los abusos sexuales y otras formas de tortura y malos tratos perpetrados por agentes del gobierno.*

2. *Cese de las persecuciones por vínculos familiares.*

3. *Atención médica adecuada a todos los detenidos y presos.*

4. *Excarcelación inmediata e incondicional de todos los presos de conciencia.*

5. *Garantías de juicio justo y sin demoras para todos los presos políticos.*

6. *Adopción de medidas eficaces para evitar desapariciones.*

7. *Salvaguardar los derechos humanos de las mujeres en situaciones de conflicto armado.*

8. *Evitar la violación de los derechos humanos de las refugiadas y solicitantes de asilo.*

9. *Evitar las violaciones de los derechos humanos de las mujeres pertenecientes a minorías étnicas.*

10. *Poner fin a las ejecuciones judiciales y extrajudiciales, y abolir la pena de muerte.*

11. *Ratificación de tratados internacionales para la protección de los derechos humanos.*

12. *Respaldar el trabajo de las organizaciones intergubernamentales pertinentes.*

ANGOLA

Sita Valles

Desaparecida en 1977 cuando estaba detenida tras un intento de golpe de Estado.

Sita Valles era sospechosa de haber desempeñado un papel importante en una tentativa de golpe de Estado de Angola, en 1977. Desapareció, y se teme que haya muerto o la hayan matado mientras se encontraba bajo custodia.

El 27 de mayo de 1977, varios miembros de una facción del partido en el poder, el Movimiento para la Liberación de Angola (Movimento Para la Libertad de Angola MPLA), intentaron derrocar por la fuerza al gobierno del presidente Agostinho Neto. Esta facción estaba bajo el mando de Nito Alves, ex ministro del Interior. El golpe resultó fallido, pero antes de que las fuerzas gubernamentales recuperasen el control, siete altos cargos del gobierno fueron capturados y muertos. Sita Valles y su esposo, José van Dúnem, considerado como uno de los cabecillas del intento de golpe de Estado, se escondieron en un suburbio de la capital de Angola, Luanda. En junio de 1977, fueron detenidos por agentes de la Dirección de Información y Seguridad de Angola (Direcção de Informaçõ e Segurança de Angola DISA).

El presidente Neto dijo en principio que se mostraría clemente para con los implicados en el intento de golpe de Estado. Sin embargo, poco después, anunció que el castigo sería rápido. En julio de 1977, se crearon unos Tribunales Militares Especiales. Los procedimientos, los veredictos y las sentencias de esos tribunales se mantuvieron en secreto. En agosto de 1977, el presidente Neto anunció que varios cabecillas del golpe habían sido ejecutados por un pelotón de fusilamiento, pero no dio nombres.

Las ejecuciones secretas continuaron entre julio de 1977 y marzo de 1978. Según los informes, cientos de personas fueron ejecutadas sin juicio, por orden del Tribunal Militar Especial o simplemente de agentes de la policía de seguridad. Fuentes no oficiales sugieren que el gobierno no sólo confió a la DISA el interrogar a los detenidos, sino también decidir su destino y el ejecutarlos. También hubo informes que decían que las futuras víctimas eran sacadas de la prisión en ambulancias, durante la noche.

Tan sólo las personas que participaron directamente en las muertes saben el número definitivo de personas ejecutadas. Edgar Ademar Valles, hermano de Sita Valles, se encontraba entre las víctimas de las últimas ejecuciones que, según los informes, tuvieron lugar en Luanda en marzo de 1978.



Se informó de las ejecuciones a algunos familiares, especialmente a los de los soldados que tomaron parte en el golpe de Estado. Les dijeron que los presos habían sido juzgados, sentenciados y ejecutados. Sin embargo, a otros muchos no se les dio información alguna y, a los que se les dio, la información resultó no ser siempre de fiar. A una mujer a la que un agente aseguró que su esposo estaba vivo, los guardias de la prisión le advirtieron que estaba perdiendo el tiempo llevando alimentos y medicinas, ya que su esposo había sido ejecutado.

En julio de 1979, la Dirección de Información y Seguridad fue disuelta por el presidente Neto, al parecer debido a que había cometido "excesos". Se arrestó a varios de sus empleados, sospechosos de torturas y asesinatos. Pocos meses más tarde, todos ellos quedaron en libertad sin cargos, y muchos conservaron sus empleos.

En diciembre de 1979, se puso en libertad a cerca de 200 personas encarceladas por tomar parte en el golpe de 1977. A mediados de 1980, se informó de manera no oficial que se había excarcelado a todos los involucrados. No había noticias de Sita Valles desde su detención, en junio de 1977. Se teme que se encontrara entre los cientos de personas muertas bajo custodia durante el año siguiente a la tentativa del golpe.

Ningún gobierno tiene derecho a hacer desaparecer a personas ni a ejecutarlas sin un juicio. Las familias de

Sita y Edgar Ademar Valles, y de otros centenares de personas desaparecidas, tienen derecho a saber qué les ha pasado a sus familiares.

QUE PUEDE USTED HACER

Solicite al gobierno, ahora encabezado por el presidente José Eduardo dos Santos, que inicie una investigación independiente e imparcial para determinar lo que les ocurrió a las personas detenidas en relación con el intento de golpe de Estado de mayo de 1977, que murieron o desaparecieron entre 1977 y 1978.

ARABIA SAUDITA

Zahra Habib Mansur Al Nasser

Muerta en la cárcel tras ser detenida por llevar consigo un libro de oraciones chiita.

Zahra Habib Mansur Al Nasser murió en prisión, al parecer después de haber sido torturada por la policía saudita. Se dice que la tortura ocurrió tras ser detenida por tener un libro de oraciones chiita y un retrato del ayatoláh Jomeini.

Antes de morir, Zahra al Nasser vivía con su marido en la localidad de Awjam, en la Provincia del Este de Arabia Saudita. En julio de 1989, ella y su marido habían ido al templo Sayyida

Zainab de Damasco, en Siria. El templo es un lugar de culto chiita.

El 15 de julio, cuando regresaban a casa por Jordania, agentes de la policía les pararon y les registraron en el control de la frontera saudita. La policía encontró a Zahra al Nasser dos objetos sagrados: el libro y el retrato.

Zahra al Nasser y su marido permanecieron detenidos en el control durante tres días. Ella gozaba de buena salud en el momento de la detención. El 18 de julio, cuando su marido fue puesto en libertad, el cuerpo sin vida de Zahra al Nasser fue entregado a su familia. Parece ser que mostraba graves magulladuras y marcas de tortura. Las autoridades sauditas no dieron explicación alguna de su muerte, y no se sabe que se haya llevado a cabo una investigación oficial de la causa o las circunstancias de esa muerte.

En Arabia Saudita es usual emplear la tortura. Los métodos más usados los primeros días de reclusión son la "falaka" (golpes en las plantas de los pies), el "tas hir" (privación del sueño), el "ta'liq" (colgar a los detenidos por las muñecas y golpearles todo el cuerpo).

Amnistía Internacional pidió una investigación detallada e independiente sobre la muerte de Zahra al Nasser. Las autoridades sauditas no respondieron.



QUE PUEDE USTED HACER

Escriba al rey de Arabia Saudita. Dígame que le preocupa la información que indica que Zahra Habib Mansur al Nasser murió en prisión después de ser torturada. Dígame también que el gobierno de Arabia Saudita debe abrir una investigación oficial independiente sobre la muerte de esta mujer. Pida que se le informe de los resultados de esta investigación.

EL SALVADOR

Febe Elisabeth Velásquez

Sindicalista muerta en un atentado con bomba a la sede de su sindicato.

El 25 de octubre de 1989, un periodista preguntó a **Febe Elisabeth Velásquez** si tenía miedo de que la mataran a causa de su trabajo como sindicalista en El Salvador. Respondió que no quería morir, pero que tenía que estar preparada para sufrir ataques contra su vida. Seis días más tarde, murió a causa de una bomba que destruyó la sede del sindicato en donde ella trabajaba. En la explosión murieron otras nueve personas.

Febe Velásquez experimentó por primera vez el peligro que suponía el ser sindicalista en El Salvador cuando tenía 19 años. En 1985, era una dirigente sindical en la fábrica donde trabajaba. Durante ese año, fue detenida y torturada por las fuerzas de seguridad. Hubo una protesta pública en El Salvador, y Febe Velásquez llegó a ser conocida como una mujer que defendía los derechos de los trabajadores.

Después fue secretaria general de FENASTRAS (Federación Nacional Sindical de Trabajadores Salvadoreños). En los últimos diez años, FENASTRAS ha sido nombrada por fuentes oficiales del gobierno como una organización terrorista de fachada del grupo armado de oposición, el FMLN (Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional). FENASTRAS es una organización legalmente reconocida, que niega tales acusaciones, pero no por ello se interrumpieron los ataques en su contra: sólo en 1989, sus oficinas sufrieron tres



ataques de bomba, y reiterados asaltos de las fuerzas de seguridad.

En agosto de 1989, Sara Cristina Chan-Chan Medina, fotógrafa que trabajaba con FENASTRAS, fue vista cuando la detenían varios soldados de las Fuerzas Aéreas. Desde entonces no se la ha vuelto a ver, y las autoridades niegan tenerla detenida; ha desaparecido. En septiembre de 1989, 64 sindicalistas y simpatizantes fueron detenidos durante una manifestación de FENASTRAS. Muchos de los detenidos por la policía afirman que fueron torturados.

Pero lo peor aún estaba por llegar. El 31 de octubre de 1989, los dirigentes de FENASTRAS se encontraban reunidos en sus oficinas de San Salvador cuando hizo explosión una bomba. Murieron diez personas, entre ellas Febe Velásquez, y treinta resultaron heridas. El gobierno afirmó que la bomba había explotado dentro de la oficina, y que por lo tanto debía pertenecer a la organización. Sin embargo, varios testigos dijeron que dos desconocidos la habían colocado justo dentro del muro que rodea las oficinas.

Varios trabajadores de derechos humanos que investigaron las muertes llegaron a la conclusión que el ataque fue obra de personas vinculadas a las fuerzas militares o de seguridad. También opinan que la bomba podría ser una represalia por un ataque con mortero del FMLN al cuartel de las

fuerzas armadas, perpetrado el día anterior.

A pesar de que el presidente Cristiani aseguró que se investigaría el ataque de manera exhaustiva, se han hecho pocos progresos. El gobierno ha culpado de la falta de progresos a la negativa de FENASTRAS a ayudar en las investigaciones. Sin embargo, desde que tuvo lugar el ataque, FENASTRAS y varias organizaciones de derechos humanos han pedido que se juzgue a los responsables. También han pedido reiteradamente al gobierno que haga públicos los resultados de una investigación preliminar llevada a cabo por la Unidad de Investigaciones Especiales del gobierno hace más de un año.

QUE PUEDE USTED HACER

Escriba al presidente de El Salvador. Dígame que se han enterado de la muerte de Febe Elisabeth Velásquez. Dígame que siente preocupación por la muerte y la desaparición de sindicalistas. Pídale que demuestren al mundo que el gobierno está dispuesto a respetar su compromiso de proteger los derechos humanos garantizando que se juzgará a los responsables del ataque. Pida también que se hagan públicos los resultados de la investigación sobre el ataque al edificio de FENASTRAS.

Si es usted miembro de un sindicato, pida a sus organizaciones locales, regionales y nacionales que escriban cartas similares.

FILIPINAS

María Nonna Santa Clara

Desaparecida junto con una compañera cuando trabajaban para una organización comunitaria.

La familia de **María Nonna Santa Clara** no sabe dónde se encuentra. Temen no verla más.

El 26 de abril de 1989 desapareció con una compañera de trabajo, **Angelina Llenaresas**. Ambas trabajaban en el Centro Ecuménico de Investigación y Desarrollo en la ciudad de Naga, situada en el centro de las Filipinas. El centro atiende a las organizaciones populares de la región.

María Nonna Santa Clara trabajaba de asistente social y Angelina Llenaresas de voluntaria.

Los casos de desaparición han aumentado en Filipinas desde finales de 1987. Muchas de las víctimas estaban implicadas en una amplia gama de organizaciones legales no gubernamentales. Las autoridades militares han acusado públicamente a estas organizaciones de ser "fachadas" del proscrito Partido Comunista de Filipinas y de su brazo armado, el Nuevo Ejército del Pueblo. Sin embargo, no han aportado pruebas de estas denuncias y organizaciones como el Centro Ecuménico de Investigación y Desarrollo las niega enérgicamente.



El día que María Nonna Santa Clara y Angelina Llenaresas desaparecieron, habían visitado a una mujer del pueblo de Santa Cruz. Esta mujer dijo luego que cuando las dos jóvenes se fueron de su casa, se dio cuenta de que las seguían tres hombres. Otros habitantes del pueblo dicen que vieron más tarde a unos hombres vestidos de civil que abordaban a dos mujeres. Entre las 4:30 y las 5:00 de la tarde de ese día, dos ministros de la iglesia vieron a una mujer que pedía auxilio desde el interior de un todoterreno militar que

pasaba. Cuando se les mostró la fotografía de María Nonna Santa Clara, estuvieron seguros de que la mujer del todoterreno era ella.

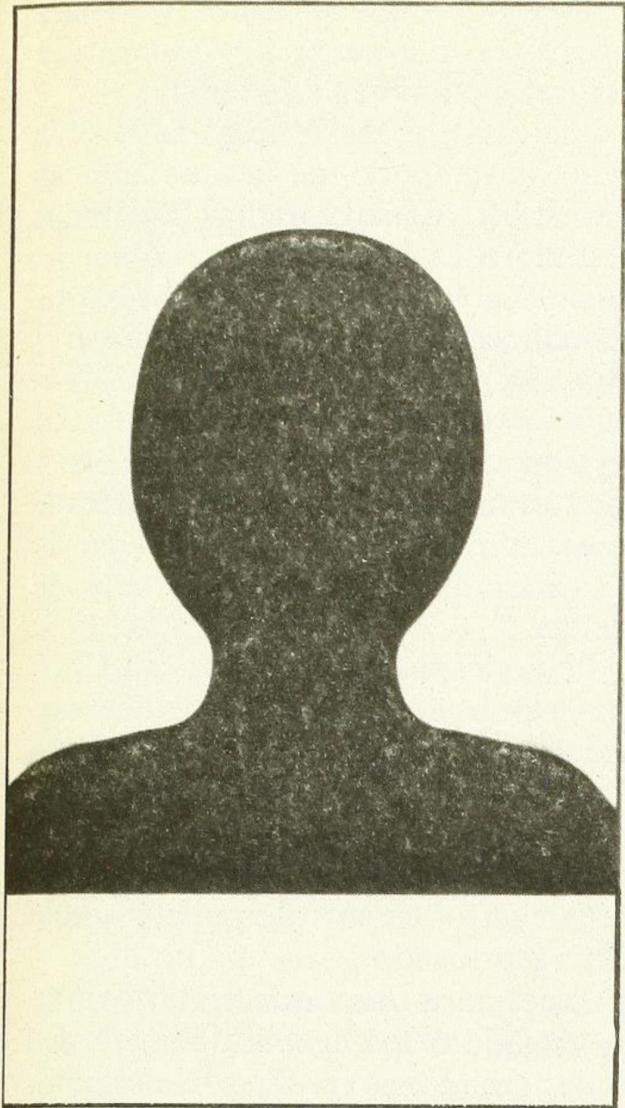
La familia de María Nonna Santa Clara hizo desesperadas investigaciones en centros de reclusión de la zona, pero no pudo encontrarla. Nueve días después de su desaparición, su familia oyó que dos mujeres habían sido llevadas a la Comandancia Regional en el Campamento Bagong Ibalon, en la ciudad de Legaspi. Su familia hizo el largo viaje hasta el campamento sólo para que les dijeran que las autoridades militares no sabían nada de su hija. Sin embargo, cuando la familia preguntó en la oficina del Grupo de Inteligencia Militar, dentro del campamento, un funcionario dijo que habían traído a la sede hacía poco a dos mujeres desconocidas.

La familia de María Nonna Santa Clara y otras personas que están intentando ayudarla se encuentran ahora en peligro. Han recibido amenazas de muerte anónimas que se piensa que proceden de los militares. A pesar de ello, se han presentado nuevos testigos que dicen haber visto a militares filipinos llevar en el todoterreno a María Nonna Santa Clara y a Angelina Llenaresas.

Los militares niegan saber el paradero de María Nonna Santa Clara y de Angelina Llenaresa. Sin embargo, varios testigos han identificado con claridad a algunos de los oficiales militares a los que se vio con ambas mujeres cuando desaparecieron. El gobierno de Filipinas debe llevar a cabo una investigación inmediata sobre la suerte de las dos mujeres, que solamente estaban intentando ayudar a la comunidad.

QUE PUEDE USTED HACER

Escriba a la presidenta de Filipinas. Dígame lo que ha leído de la desaparición de María Nonna Santa Clara y Angelina Llenaresas. Dígame que está preocupado por las amenazas que reciben sus familiares y sus abogados. Dígame que debe tener lugar una indagación y una investigación independientes para determinar el paradero de las dos mujeres y descubrir quién envía las amenazas de muerte a la familia.



IRAN

Nasrin Rasooli

Ejecutada por actividades políticas no violentas.

Nasrin Rasooli murió a manos de las autoridades iraníes porque era simpatizante de una organización política que se oponía al gobierno. Fue una de las miles de personas que sufrieron una suerte similar al terminar la guerra entre Irán e Iraq, en 1988.

Nasrin Rasooli nació en 1958 y se graduó en Física. La detuvieron en 1981 por apoyar a la Organización Muyajidín del Pueblo de Irán, antes de que esta organización participara en una oposición armada a las autoridades iraníes. En el momento en que fue detenida Nasrin Rasooli, era una organización política reconocida legalmente.

A principios de la década de 1980, en Irán se detuvo a millares presuntos opositores políticos, a menudo de manera arbitraria. La tortura se hizo sistemática, las prisiones estaban saturadas y eran antihigiénicas. Después de dos años de reclusión, Nasrin Rasooli enfermó mentalmente. En

1986, su estado había empeorado considerablemente, y fue excarcelada. Al parecer, no había ninguna acusación contra ella ni tampoco fue juzgada.

La guerra entre Irán e Iraq finalizó en agosto de 1988. Con el fin de las hostilidades, las autoridades iraníes volvieron su atención hacia los asuntos domésticos, y ejecutaron a miles de presos políticos. Como las ejecuciones se llevaron a cabo en secreto, resulta imposible decir con exactitud cuántas personas murieron. Se consiguieron sacar del país imágenes horripilantes que mostraban cuerpos semienterrados en fosas colectivas poco profundas.

Se conocen los nombres de más de 2,500 presos que, al parecer, fueron ejecutados entre julio de 1988 y enero de 1989. Muchos de ellos eran presos a quienes se había condenado a penas de prisión después de juicios injustos, o que habían permanecido recluidos durante años sin cargos ni juicio. Otros, como Nasrin Rasooli, eran ex presos a los que se detuvo de nuevo y se ejecutó, al parecer sin cargos ni juicio.

Las autoridades iraníes nunca han admitido que se llevaran a cabo ejecuciones a tal escala. Muchos familiares no saben todavía si los miembros que faltan en su familia se encontraban entre los muertos, ni tampoco saben si se enterraron sus cuerpos.

La atención pública se ha apartado de estas ejecuciones en masa, pero no se debe permitir que las autoridades iraníes guarden silencio acerca de tan graves violaciones del derecho a la vida. Se debe dar a conocer la suerte que corrió Nasrin Rasooli.

QUE PUEDE USTED HACER

Escriba cartas redactadas en tono cortés al presidente de la República Islámica de Irán. Exprese su preocupación por la ejecución de Nasrin Rasooli en particular, y subrayen que la opinión pública internacional sigue preocupada por la matanza de presos políticos en las cárceles de Irán. Inste a las autoridades iraníes a que rindan cuenta de los presos políticos que fueron ejecutados a finales de 1988. Escriba a los periódicos locales, a los periódicos nacionales y a los programas informativos de televisión. Explique su preocupación y pida que se dé publicidad a sus acciones.

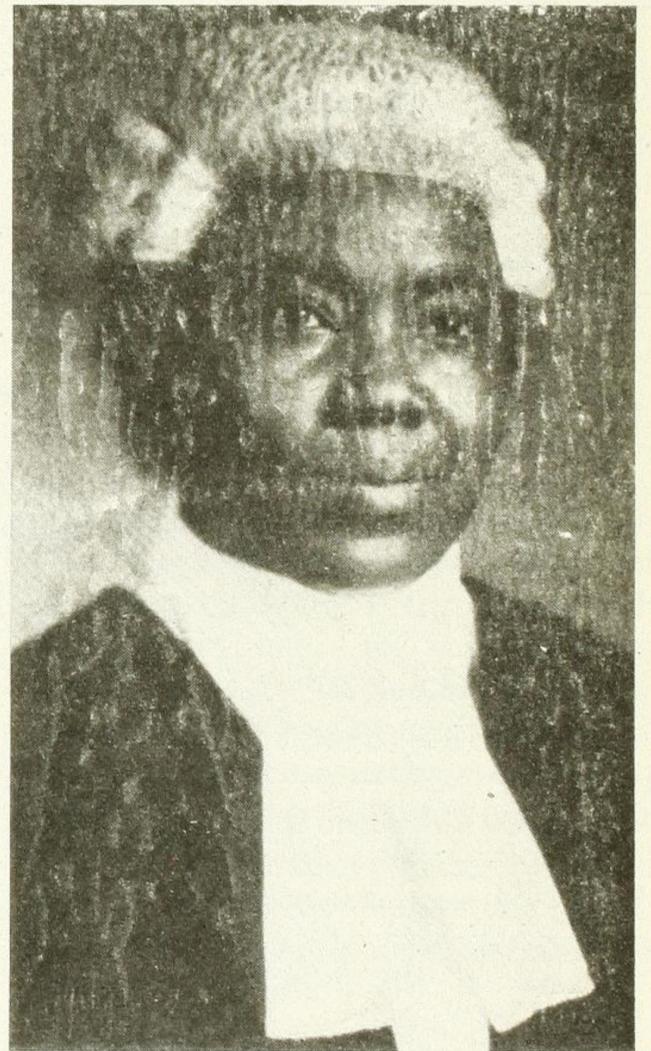
MALAWI

Vera Chirwa

Encarcelada por creer que su país debe ser gobernado de otra forma.

Vera Chirwa lleva en prisión desde 1981 porque piensa que Malawi debería ser gobernado de una manera distinta. Su esposo, Orton Chirwa, está en la cárcel por el mismo delito. Durante los dos primeros años de prisión, su hijo Fumbani estuvo también encarcelado sin cargos ni juicio.

Vera y Orton Chirwa originalmente fueron condenados a muerte por un delito de traición. Después de una protesta internacional por lo injusto de su juicio, el presidente vitalicio de Malawi, el doctor Hastings Kamuzu



Banda, conmutó sus condenas por las de cadena perpetua. No obstante, al menos en una ocasión ha dicho que fue demasiado benévolo con ellos, y ha sugerido que debèn ser ejecutados. En 1991 cumplirán su décimo año en prisión.

Vera Chirwa, al igual que su esposo, estudió Derecho en Gran Bretaña en la década de 1950. Ambos desempeñaron un importante papel en la campaña por la Independencia de Malawi en 1964. Orton Chirwa fue el fundador y primer

presidente del Partido del Congreso de Malawi, que gobierna el país desde la independencia. Cuando el doctor Banda regresó a Malawi, en 1960, tras varios años de exilio político, Orton Chirwa le cedió el liderazgo. Sin embargo, Chirwa siguió representando un papel primordial en el partido, y tras las elecciones de 1961 ocupó muchos cargos políticos. En el momento de la independencia de Gran Bretaña, en 1964, era ministro del gabinete del gobierno.

A las pocas semanas de la independencia tuvo lugar una importante discusión sobre la política nacional e internacional que dio como resultado la dimisión o la destitución de seis ministros del gabinete, entre ellos Orton Chirwa. Los seis fueron al exilio. Vera y Orton Chirwa fueron a Tanzania con su hijo, Fumbani.

Vivieron allí durante 17 años. Durante ese tiempo, Vera Chirwa trabajó como conferenciante de Derecho en la Universidad de Zambia, en Lusaka. Orton Chirwa formó un partido político nuevo, el Movimiento para la Liberación de Malawi, en el exilio. El presidente vitalicio Banda ha lanzado frecuentes amenazas contra los políticos de Malawi que se encuentran en el exilio.

En enero de 1982, Radio Malawi anunció que Vera y Orton Chirwa, y el hijo de ambos, Fumbani, habían sido detenidos el 24 de diciembre de 1981. Hay diferentes versiones de su detención. Las autoridades dicen que entraron en el país en secreto para derrocar al gobierno. Los Chirwa afirman que se encontraban visitando a parientes enfermos en el este de Zambia cuando varios agentes de seguridad de Malawi les secuestraron a la fuerza y les llevaron a su país.

En mayo de 1983, Vera y Orton Chirwa fueron juzgados por fin. Se les declaró culpables de traición. Fueron juzgados ante un tribunal tradicional. Más tarde, un tribunal de apelación admitió que su primer juicio había sido, entre otras cosas, "jurídicamente incorrecto". No obstante, por razones no explicadas, este tribunal mantuvo la condena de muerte sobre Vera y Orton Chirwa. Se les juzgó de forma injusta, están en la cárcel por expresar sus convicciones políticas de forma no violenta, y deben ser excarcelados inmediatamente.

QUE PUEDE USTED HACER

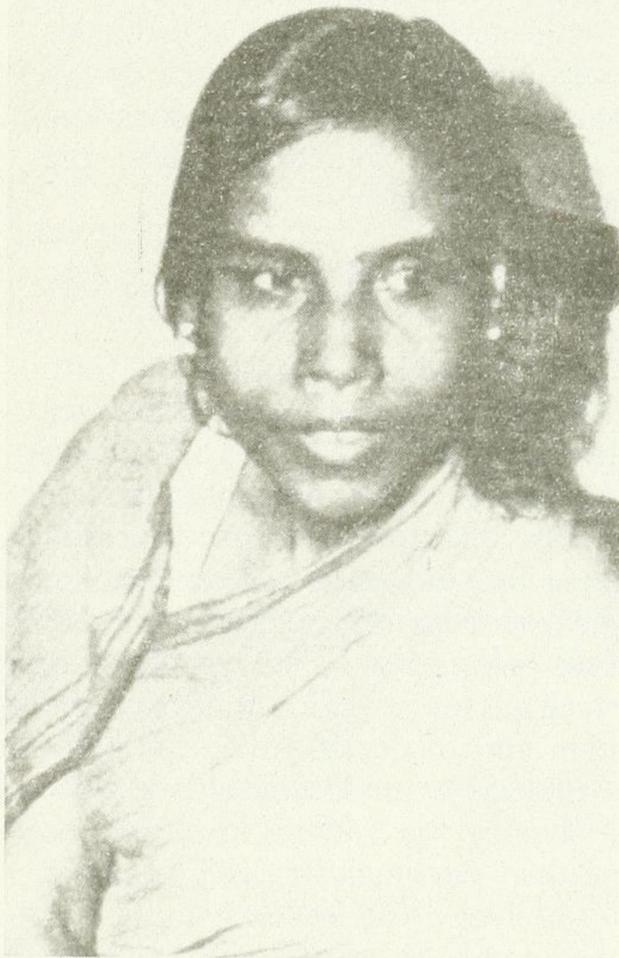
Escriba al presidente vitalicio de Malawi, el doctor Banda. Dígale lo que han leído sobre el caso de Vera y Orton Chirwa. Dígale que su juicio fue injusto, que hasta el tribunal de apelación lo reconoció así. Dígale que deben ser excarcelados inmediatamente.

INDIA

Archana Guha.

Quedó paralítica después de 27 días de tortura.

La policía india detuvo a Archana Guha en mitad de la noche del 17 de julio de 1974. Por entonces, era la directora de una escuela de enseñanza media. Fue detenida en lugar de su hermano que, según creía la policía, estaba relacionado con "Naxalites", un grupo armado de oposición izquierdista. A Archana Guha la llevaron a la comisaría de policía de Calcuta, donde dice que fue torturada durante los 27 días siguientes. Más tarde describió cómo cinco policías le ataron las manos y los pies y la colgaron de un poste. Le golpearon en los pies, le dieron patadas en las caderas y le quemaron los pies con



cigarrillos. La amenazaron con violarla y le dijeron que si no cooperaba torturarían también a su familia.

Nunca se la acusó de nada ni se la juzgó, ni tampoco fue llevada ante un magistrado dentro de las 24 horas posteriores a la detención, como ordenan las leyes indias. Sin embargo, permaneció en la cárcel durante tres años, en virtud de la Ley de Mantenimiento de la Seguridad Interna. La dejaron en libertad en mayo de 1977. Las torturas sufridas tres años antes le causaron parálisis en las piernas, por lo que abandonó la cárcel en silla de ruedas.

Poco después de su liberación, Archana Guha comenzó el procedimiento judicial para llevar a sus torturadores ante la justicia. Tuvieron que llevarla al tribunal para que identificara al oficial encargado de su investigación y a los otros cuatro agentes de policía que la habían torturado.

Trece años más tarde, todavía no se ha juzgado a los agentes. Dos de los cinco acusados se cree que han muerto, y de otro no se tiene ninguna pista. El oficial encargado, que desde entonces ha sido ascendido, ha utilizado todas las vías legales posibles para evitar los tribunales. Si bien los viajes de Archana Guha al extranjero para recibir tratamiento médico han supuesto algún retraso, la causa principal de las demoras han sido las tácticas empleadas por los abogados del agente de policía. El proceso judicial estuvo interrumpido durante más de dos años porque los agentes de policía acusados afirmaban que se debía impedir a los abogados de Archana Guha que la defendieran. Su caso fue rechazado por el Tribunal Supremo.

Aunque todavía no ha podido testificar ante el tribunal, el Tribunal Superior de Calcuta anuló su caso en 1988, aduciendo que se había sobrepasado el límite de tiempo para los casos penales (siete años). No obstante, un juez de apelación volvió a abrir el caso en marzo de 1990, dando como razón que los acusados de tortura habían "en todo momento tomado medidas que prolongaron y trataron de frustrar el proceso".

Desde entonces, una nueva serie de solicitudes de órdenes de suspensión han hecho que los agentes de policía que, según Archana Guha, la torturaron, todavía no hayan sido juz-

gados. Y a los que siguen en la policía tampoco se les ha suspendido de sus cargos.

QUE PUEDE USTED HACER

Escriba al Primer Ministro de la India y al jefe de gobierno de Bengala del Oeste expresando su preocupación por el hecho de que, aún después de trece años de proceso judicial, todavía no se ha visto el caso contra los policías acusados. Pida al gobierno que tome todas las medidas necesarias para garantizar que los acusados de tortura serán llevados ante la justicia sin demora.

Pida que se lleve a cabo una investigación completa, independiente e imparcial sobre las denuncias de tortura; que el gobierno garantice que se juzgará a todos los responsables; y que se indemnizará adecuadamente a Archana Guha.

Pida que se suspenda a los policías implicados hasta que se celebre el proceso judicial o, si continúan en servicio, que no se les ponga a cargo de la detención o del interrogatorio de sospechosos.

MYANMAR

Aung San Suu Kyi

Bajo arresto domiciliario por sus creencias políticas no violentas.

Aung San Suu Kyi está considerada como una amenaza política por el gobierno militar de Myanmar, país anteriormente conocido como Birmania. Por esta razón, permanece confinada en su domicilio desde el 19 de julio de 1989.

Aung San Suu Kyi forma parte de la historia política de Myanmar. Es hija de Aung San, considerado el padre de la independencia de Myanmar. También es Secretaria General de la Liga Nacional para la Democracia (LND).

La Liga Nacional para la Democracia es el mayor partido político legalmente reconocido de Myanmar. Obtuvo más del 80 por ciento de los votos en la elecciones de mayo de 1990. Sin embargo, son las autoridades militares, que organizaron un golpe de Estado en septiembre de

1988, las que ostentan el poder, y no la LND. Antes del golpe militar, y durante éste, cientos de manifestantes pacíficos murieron a manos de las fuerzas de seguridad. La Ley Marcial, declarada poco después del golpe, comprendía leyes que prohibían las "asambleas políticas".

A partir de junio de 1989, la Liga Nacional para la Democracia y otros partidos de la oposición organizaron concentraciones de oposición a la Ley Marcial. La LND también celebró actos conmemorativos por los estudiantes muertos por los militares, y reuniones en las que Aung San Suu Kyi hizo llamamientos a la resistencia no violenta a la Ley Marcial. En dichos llamamientos se le unió el presidente de la Liga Nacional para la Democracia, un oficial militar retirado, el general Tin U.

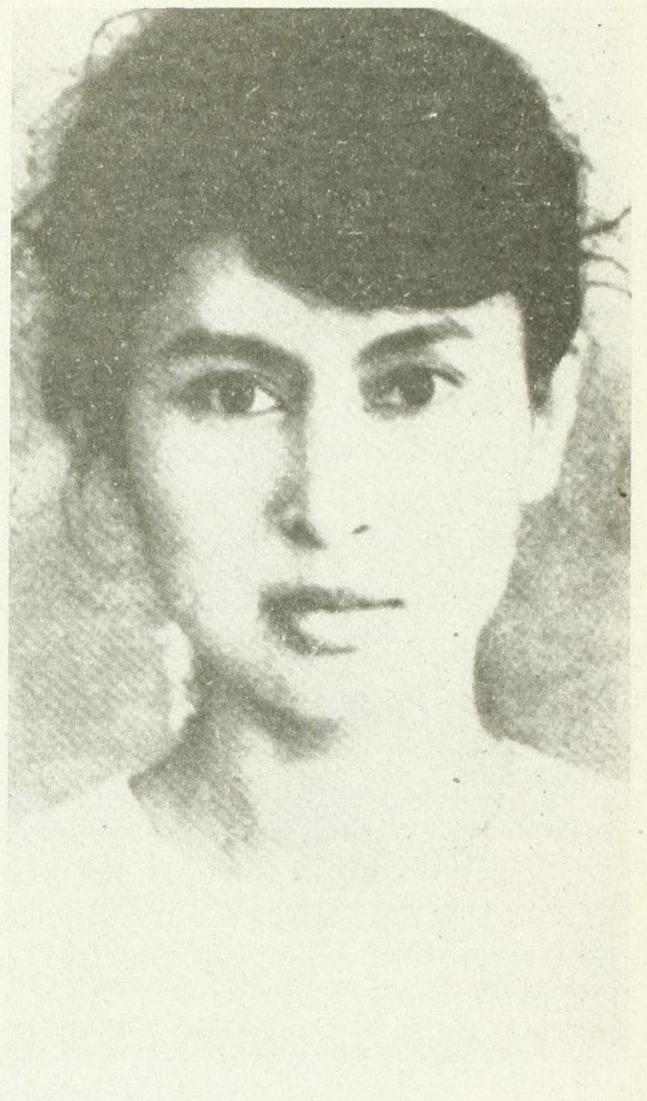
El general Tin U y Aung San Suu Kyi siempre insistieron en que las reuniones que organizaban no debían ser violentas, pero sus actividades a lo largo de junio y primero de julio de 1989 fueron contestadas por las autoridades militares con una oleada de detenciones.

El 19 de julio, Aung San Suu Kyi y otros dirigentes del partido anularon una Marcha del Día de los Mártires programada para ese día. Se habían recibido informes de que la carretera estaba bloqueada por filas de soldados, y se decía que había camiones llenos de más tropas de reserva. Aung San Suu Kyi estaba preocupada, y canceló la marcha debido a:

"la gran presencia de tropas, y porque nos hemos enterado de que algunos hospitales se han preparado para recibir más pacientes."

Cuando Aung San Suu Kyi regresó a su casa, se encontró 11 camiones cargados de soldados. Permanecieron allí toda la noche y todo el día siguiente. El 21 de julio de 1989, un portavoz del gobierno militar confirmó que tanto el general Tin U como Aung San Suu Kyi se encontraban bajo arresto domiciliario.

A pesar de la victoria de su partido en las elecciones de mayo de 1990, Aung San Suu Kyi sigue bajo arresto domiciliario. Los contactos con su familia están sumamente limitados. Ha



luchado de forma pacífica contra un gobierno militar opresivo que a menudo ha recurrido al uso de la violencia. Se la debe dejar en libertad, y se le debe permitir que exprese libremente sus opiniones políticas no violentas y que organice asambleas políticas pacíficas.

QUE PUEDE USTED HACER

Escriba directamente a las autoridades militares. Explíqueles su interés por Aung San Suu Kyi. Subraye que no deben encarcelar a la gente por sus actividades políticas no violentas. Pídale que respeten los derechos humanos, incluido el derecho a la libertad de expresión y de reunión.

Escriba a sus representantes parlamentarios locales o nacionales. Pídale que muestren su compromiso con el proceso democrático escribiendo sus propias cartas y asegurando que su gobierno conoce la situación de Aung San Suu Kyi y que persigue de manera activa su liberación.

Si existe representación diplomática de Myanmar en su país, envíe una copia de su carta dirigida a las autoridades de Myanmar, o envíe un llamamiento por separado, con el mismo contenido. *Am*

Querido Diario:

Marcela Guijosa

Ayer fui a la mesa redonda: *Las mujeres al poder*, organizada por *fem* para celebrar sus quince años. Hablaron tres mujeres y dos varones. Ellas estuvieron mucho mejor que ellos, aquí entre nos. Esas candidatas a diputadas, Amalia y Elena, qué brillantes, qué claras, qué lúcidas. Esperanza, bien, como siempre: lista, mesurada, irónica.

El primer varón, joven y rubio, bastante bien. Leyó un pequeño texto que, más que afirmar nada, dejaba en el aire muchas interrogantes acerca del poder. Era un buen texto, que me gustaría volver a leer después. Sin embargo, el autor me pareció todo el tiempo como frío y lejano. Teórico teórico, encerrado en sí mismo.



(Rosa Ofelia Murrieta)

La cosa se empezó a poner álgida cuando empezó a hablar el segundo señor, viejo psicoanalista afamadísimo, con su largo currículum y su mascada de seda en el cuello igual de apantalladores. Hazte de cuenta que había leído el *Manual del Patriarca* y había decidido practicarlo al pie de la letra. Paternalmente nos felicitó, aunque confesó, muy orgulloso, que no sabía casi nada de *fem* ni del feminismo; se mostró doctoralmente sorprendido de las cifras que acababa de oír -él nunca las había oído, él no sabía el porcentaje tan bajo de mujeres que ocupan algún puesto público-; entre cita y cita de las tesis de Freud y de las suyas propias, se compadeció de nosotras, pobrecitas, nos dijo que qué aisladas estábamos. Luego se agarró a darnos bastantes consejos, con su índice levantado y todo; luego dijo, ni más ni menos, que todo el movimiento feminista partía de una falacia, o sea, que todas estábamos equivocadas: nos habíamos olvidado de la biología y la complementareidad de los sexos y de la perpetuación de la especie. Hazte de cuenta la Epístola de Melchor Ocampo. La pareja la pareja. El único medio moral de llegar a la perfección del género humano -bajo la dirección viril, por supuesto.

Ya te imaginarás. Las asistentes se movían inquietas en las sillas; la irritación crecía, las miradas indignadas se cruzaban, las mujeres de la mesa hacían muecas burlonas. Y el doctor seguía: "¿Por qué no invitan a los hombres a estas reuniones? No veo hombres por aquí. ¿No ven que la balanza se desequilibra?"

Cuando acabó, hubo un desmadrito de preguntas y respuestas que no se oían bien. Pero entonces, que Ximena se levanta y que se suelta hablando. Brava, valiente, detuvo lo que hubiera sido un horror de preguntas y respuestas, de dimes y diretes, de explicaciones y justificaciones interminables. "¿Vamos a seguir aguantando que un varón nos venga a dar consejos? ¿Vamos a tener que volver a explicarles todo, una y otra vez, desde el principio? ¿Vamos a permitir que nuestro discurso gire horas y horas en torno a él?"

Le aplaudimos bastante. Me gustó eso que dijo de recuperar el feminismo como una propuesta "subversiva y civilizadora". Nos invitó a que, quince años después, nos replanteáramos qué es el feminismo. Ya vas. Hay que pensar en ello.

Me salí acabando la mesa; tenía que venir a ver qué íbamos a comer. Caminaba pensando qué será hoy el feminismo... Recordé una pregunta que lanzó el doctísimo doctor, una muy buena pregunta que me dejó intranquila. Dijo: "¿Cuánto tiempo va a pasar para que las mujeres perdonen a los

hombres por todas las injurias recibidas?" Dijo que seguramente estábamos muy enojadas, muy furiosas, y con toda razón. Pero que un verdadero cambio psíquico sólo se da cuando llega el perdón. ¿Cuándo llegará ese cambio? ¿Cuándo seremos realmente maduras?

Ya en el coche, rumbo a mi casa, muy obediente, yo me hacía examen de conciencia: ¿Estaré muy enojada con los hombres? Y me respondí que yo creo que sí. ¿Perdonarlos? ¿Los he perdonado?

A ver. Sí, yo creo que sí. A veces. Muchas veces. Casi todas las veces. Sobre todo cuando estoy enamorada. Decir, bueno, ahora sí va a ser diferente. Voy a encontrar apoyo, y cariño, comunicación, solidaridad. Y va pasando el tiempo, y no encuentras mucho. Algunos días te hallas chispazos de amor. Te encuentras pedazos de amistad y de calor. Fragmentos de apoyo. Quieres mucho a dos o tres. Pero volteas, y ves a todos los demás. Lees el periódico. Ves a tus amigas, a tus hermanas. Oyes muchas historias.

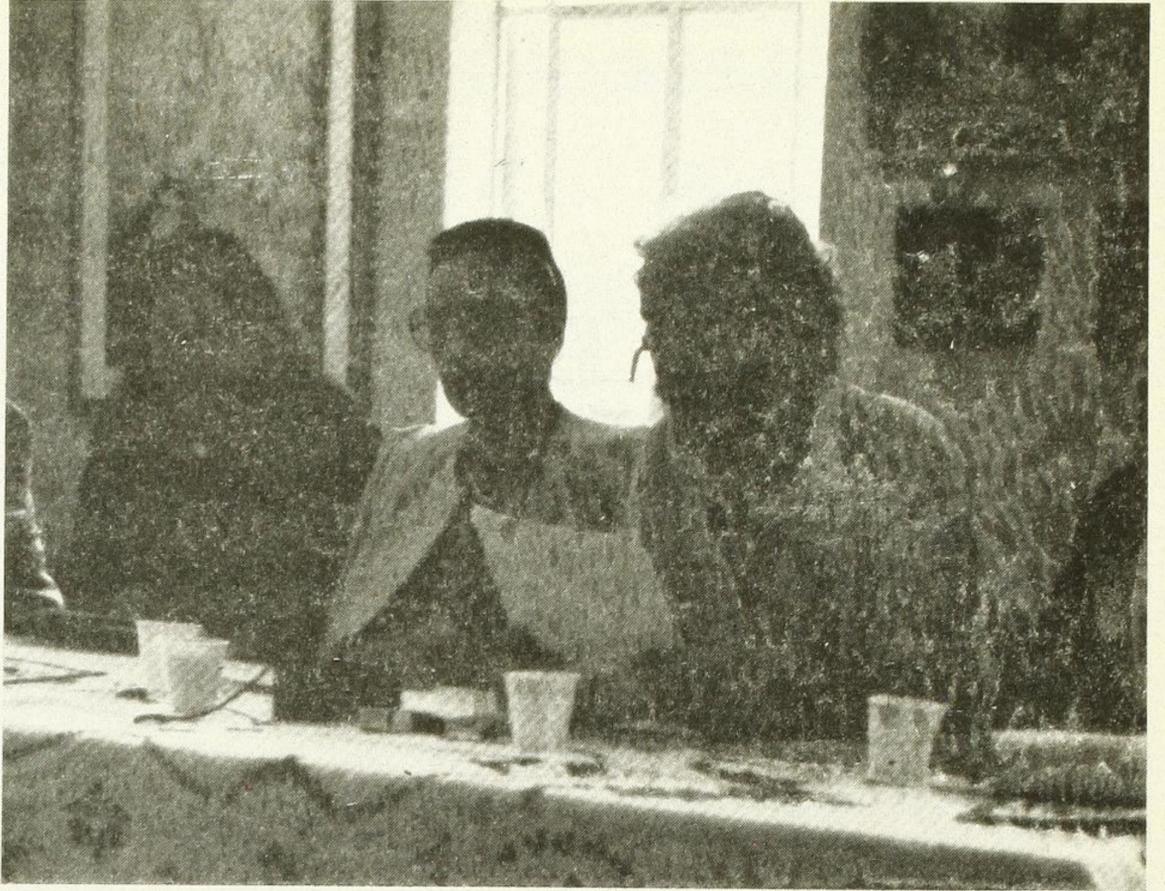
Ah, qué el doctor. Fíjate nomás, encima de todo, metiéndonos culpas. "No los has perdonado". Estás mal. Estás neurótica. Qué agresividad. Fállica y castrante.

No has entendido. Para ser una verdadera mujer, según las tesis de Freud y del doctor, debes seguir siendo la madre modelo. La esposa modelo. Ellas siempre perdonan. Como la Virgencita.

Ese es nuestro problema. Que siempre perdonamos. Perdónalos, porque no saben lo que hacen. No, qué va. Pero caemos. Perdóname, jefecita. Y nosotras accedemos, y seguimos jodidas, aunque con nuestra aureola de santas.

Y ellos, pobres. Se han de sentir asustadísimos. Cuando oyen estos rollos feministas, han de querer gritar: "¡No, yo no! Mira, de veras, yo soy buena onda, yo no soy tan malo... yo sí estoy de parte de ustedes..."

Y es muy complicado, porque una puede perdonar a su hijo o a su amante. A su padre, a su esposo. Porque hay hombres



(Rosa Ofelia Murrieta)

mejores que otros. Y los perdonas, porque los quieres. Lo que pasa, bueno, a mí me pasa, es que ya no perdonas ingenuamente. Será la edad, tú. Ya no perdonas con ese perdón que te hace pasar automáticamente de la furia al amor como si nada. Los perdonas, pero ya te quedó seco un pedazo del corazón. Cautelosa, escamada, los puedes perdonar pero ya no les tienes confianza, nunca más, y cada vez estás más lejos de aquella inocencia juvenil, cada vez más escéptica de recibir las peras del olmo. Y te vuelves la mula que antes no era arisca pero que ahora sí.

Y el otro varón, no siempre el tuyo, cercano, no el concreto, sino el Varón Social, el Hombre, el Varón que tiene el poder, el que hace las leyes, el Cabrón, el Opressor, a ése, ¿cómo perdonarlo?

Perdonar que haya tantas mujeres explotadas, violadas, muertas en abortos. Perdonar que haya tantas niñas y niños prostituidos, viviendo en la calle. Perdonar tantos golpes y gritos y abandonos dentro de las casas. Perdonar que haya tantas que trabajan triple. Tantas viejas solas y pobres. Tantas muchachitas seducidas y engañadas. Tantas mujeres sin educación, sin nada. Tantos niños sin padre.

¿Perdonar? Está cabrón. Es imperdonable. No somos Dios Nuestro Señor, ni la Santa Iglesia Católica.

Si quieres que te perdonemos, doctor, pórtate bien. ¿Qué estás haciendo para que las cosas cambien? Si tu no eres el culpable absoluto, ve por lo menos de qué lado estás. Analízate. Revisa tus teorías y tu práctica y tu ciencia. Revisa tu discurso de cómplice, de patriarca, de inquisidor.

Cuando el mundo sea realmente un espacio mixto, cuando los hombres todo muestren un real dolor de corazón y un propósito de enmienda, cuando se dejen de sentir tan superiores y sean capaces de dialogar de igual a igual, y nos busquen, y se abran, cuando se vean en sus obras sus amores, cuando estén presentes, puede ser. Antes, no. 



(Rosa Ofelia Murrieta)

...y descubrimos que los ángeles son mujeres

Mercedes Charles C.

Desde que era muy pequeña su figura alada me atraía demasiado. Me hacía sentir más segura y acompañada, sobre todo en las noches, cuando me entraba el miedo. En esas noches en que las ganas de ir al baño o bien los latidos acelerados del corazón, a causa de una terrible pesadilla, interrumpían el sueño y me hacían enfrentar a una casa oscura, con ese silencio nocturno lleno de sonidos sospechosos.

De noche, el silencio convivía con interrupciones causadas por chirridos provenientes de la duela del piso, por la respiración profunda y los suspiros nocturnos que venían de los sueños de mis hermanas, por los ronquidos de mi padre, por las pláticas solitarias e incoherentes de uno de mis hermanos. Hasta daba miedo abrir los ojos, ya que no eran sólo los sonidos, también entre las penumbras de la noche se presentaba un mundo aterrador. La misma oscuridad me hacía ver figuras y seres repugnantes en las sombras ocasionadas por la luz tenue del farol de la calle, en los dobleces de las cortinas, en el bulto de ropa apilada en una silla, en las muñecas que descansaban en el piso.

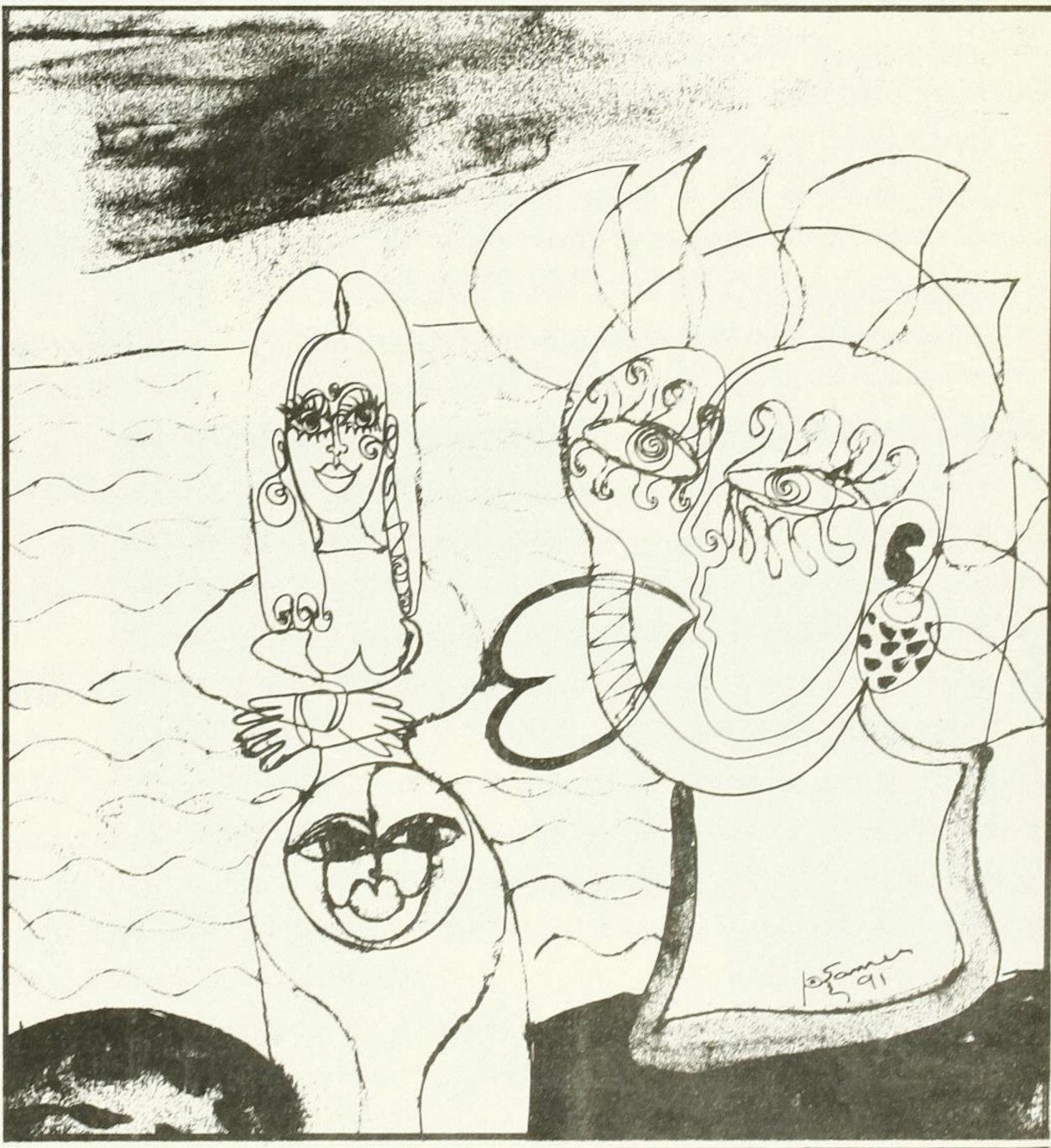
Era entonces cuando empezaba a murmurar despacito, casi en silencio, con los ojos cerrados y con una devoción que nunca se presentaba durante el día: "...ángel santo de mi guarda, mi dulce compañía, no me desampares ni de noche ni de día, hasta que entregue mi alma a la virgen María". Mientras decía estas palabras empezaba a sentir cierta tranquilidad. Eso de no estar completamente sola y de tener un cómplice cercano en ese mundo oscuro de la noche, era reconfortante.

En esos años, a mí me encantaba que las monjas nos contaran historias de ángeles en la clase de catecismo. Ellas nos decían que los ángeles eran los mensajeros de Dios, quien les había dado alas para ser más rápidos y eficientes en la mensajería. Pero también podían tener otras funciones: habían músicos que eran aquellos que tenían buena voz y habilidad para tocar algún instrumento musical; adoradores, que siempre pensamos que eran los más viejos y reumáticos o los que tenían las alas más gastadas, entonces se dedicaban a rezar quietecitos, sin moverse; y, por último, estaban los ángeles guardianes que eran los que más nos gustaban, ya que eran los que nos acompañaban todo el tiempo, y además teníamos uno cada una! Eran estos ángeles

quienes nos acompañaban y daban seguridad durante la noche, los que nos salvaban de los peligros y acechanzas.

Durante muchas horas escuchamos historias que volvían más fascinantes a estos seres guardianes. En ellas se mostraba como prevenían a los niños y a las niñas de peligros, de riesgos y amenazas. Incluso, había algunas historias sobre su valentía, sobre su enfrentamiento con bestias y demonios para salvar a sus pequeños protegidos; valentía que llegaba, incluso, a estar cerca de perder su par de alas. De esta manera, llegué a la conclusión de que el ángel de la guarda era como un guardaespaldas, como un guardara protector, pero muy bello, capaz de volar y con la valentía y astucia necesaria para enfrentar a los espíritus malignos y, además, nunca nos dejaban solas.

Un día, preguntamos a la madre María de la Cruz si los ángeles eran hombres o mujeres; como respuesta a nuestra interrogante nos salió con el cuento de que los ángeles no tenían sexo. Poco después nos dijo que había que puntualizar

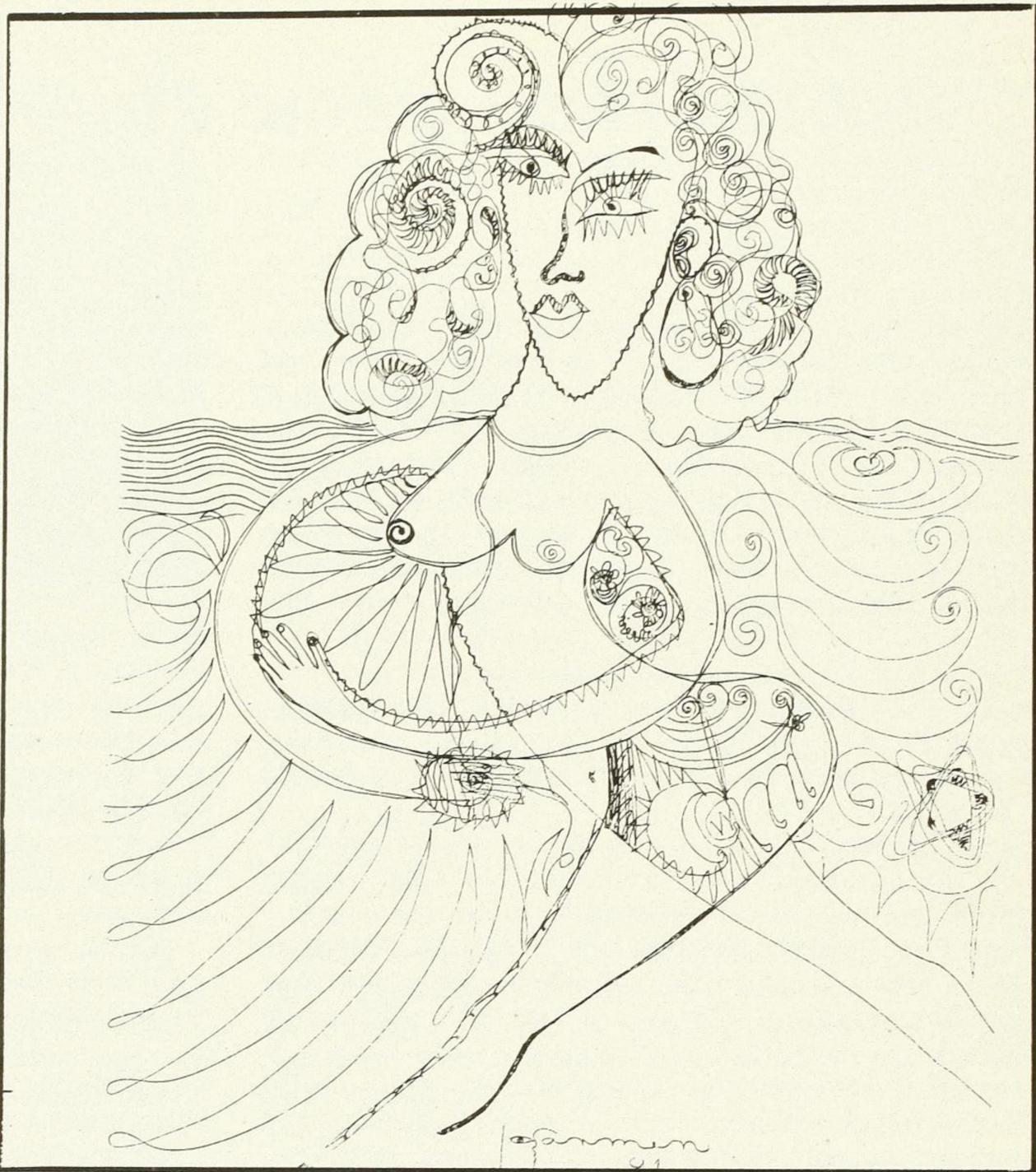


un poco ya que, en la Biblia, los ángeles más importantes -que se encuentran por arriba de los ángeles de la guarda por tener mayor estatus- sí eran hombres. Una prueba de ello eran sus nombres: Gabriel, Miguel y Rafael. También mencionó que aquellos que se atrevieron a desafiar a Dios, o sea Satanás, Belcebú y Asomodo, también eran del sexo masculino.

Pero resulta que -según las palabras de la madre- los ángeles más normalitos, como aquellos que nos acompañaban a nosotras día y noche, no tenían sexo ni nombre. Rápidamente, un grupo de amigas nos pusimos a revisar las estampas con ángeles que guardábamos como colección entre las páginas de nuestro misal y que nos permitían entretenernos durante la misa. Todos ellos tenían una túnica larga, calzaban finas sandalias, tenían caireles y chapitas rosadas en las mejillas y, por lo general, eran rubios y con ojos azules. Ciertamente podrían ser mujeres, casi niñas, o bien muchachitos un poco afeminados.

Parecía que la madre María de la Cruz tenía razón, no era fácil determinar si los ángeles eran hombres o mujeres. Entonces pensamos que a lo mejor por el color de la túnica podríamos hacerlo con certeza: las de color azul eran utilizadas por ángeles masculinos y las de color rosado por los ángeles femeninos. Clasificamos todas nuestras estampas pero empezamos a tener problemas cuando vimos que gran número de ángeles utilizaban túnicas de color amarillo y otros de color blanco; en ese momento, se vinieron abajo todos los argumentos.

Andábamos en esas discusiones cuando un fuerte temblor azotó a la Ciudad de México y, con los zarandeos, el Angel de la Independencia cayó al piso rompiéndose en pedazos. Los periódicos sacaron gran número de fotografías y, a manera de

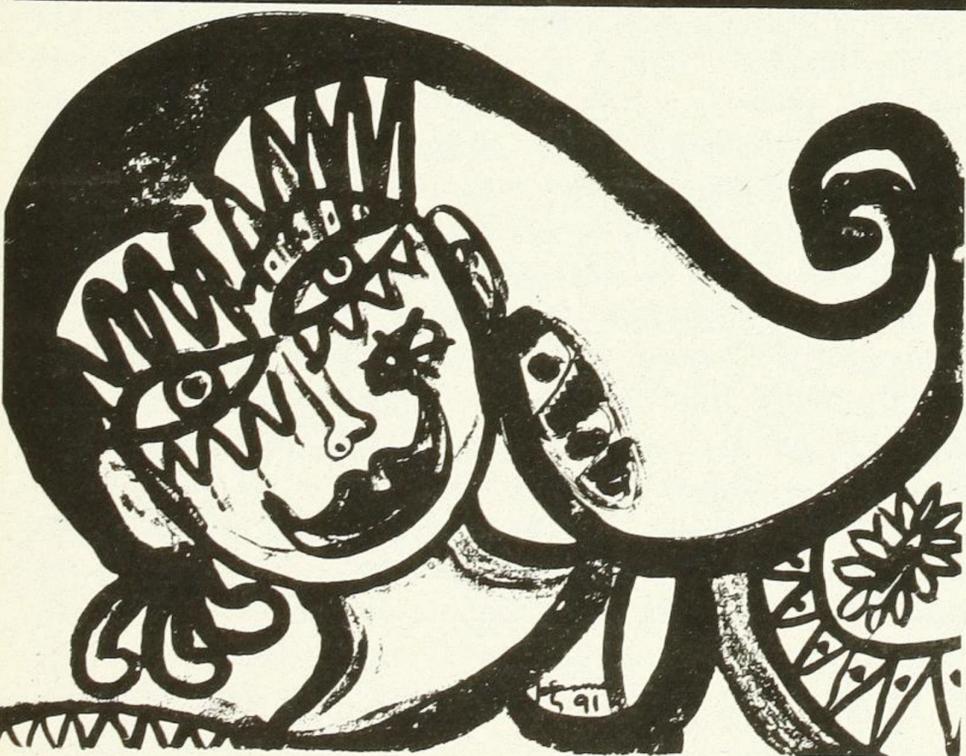


anuncio publicitario para dietas y cirugías, utilizaban el antes... y el después... Sólo que en las fotos en las que se mostraba el antes, estaba el ángel completito y en el después, se encontraba en el piso, mutilado y rodeado de fragmentos.

Para nuestra sorpresa vimos que el Angel de la Independencia, aquel ángel que habíamos visto miles de veces y que teníamos en nuestras propias narices, tenía dos grandes pechos; incluso, uno de ellos estaba descubierto, como mostrando que eran de verdad y no postizos.

Llevamos los recortes de periódico a la escuela y se los enseñamos a la madre. Ella se rio y nos dio muchas explicaciones acerca del por qué el Angel de la Independencia era de otra categoría, incluso lo llamaba un símbolo cívico, por tanto no podía ser comparado con los ángeles cristianos, pero no nos llegó a convencer con sus argumentos. Aún más, nosotras llegamos a la conclusión de que este ángel de Paseo de la Reforma era el ángel guardián de la ciudad. Estaba en las alturas para poder ver desde lejos todo lo que pasara y para poder estar alerta y proteger a toda la ciudad.

Fue así como supimos y nos aseguramos, después de muchos días de indagar y de realizar nuestras averiguaciones, que los ángeles sí tienen sexo. Incluso teníamos fotos que servían para demostrar "científicamente" que los ángeles más normales, entre los cuales estaban los ángeles de la guarda, eran mujeres, aunque la madre María de la Cruz se riera de nosotras y nunca aceptara nuestro punto de vista. *Bm*



Sobre el nacimiento de un hijo diferente

María del Consuelo Cuevas.

El nacimiento de León Fernando, mi hijo, fue todo un acontecimiento en el hospital en donde me atendieron. Una vez que vio la luz, los médicos sin ninguna explicación se lo llevaron a otra sala y a mí me dieron un somnífero. Todavía recuerdo que escuché el sonido de portazos y carreras y, a lo lejos, el primer llanto de mi hijo que anunciaba con fuerza su entrada a este mundo. Cuando desperté me dijeron que no iban a poder entregarme al niño durante algunos días porque tenía que estar en la incubadora. Esta fue la primera de una serie de mentiras que los médicos emitieron acerca de León Fernando debido a una grande, tremenda ignorancia. A mí, hasta la fecha, no deja de asombrarme tal desconocimiento, porque si bien lo que tiene mi hijo no es común, tampoco es como para que ellos jamás lo hubieran estudiado en la Escuela de Medicina.

León Fernando tiene artrogriposis, por alguna razón que no se sabe algunas de sus articulaciones son rígidas, lo que provocó que naciera con deformaciones en manos, pies y piernas. Los médicos del hospital donde nació nunca se habían enfrentado con un caso así, sin embargo supongo que deberían estar preparados para atender el nacimiento de niños atípicos, para actuar ante los padres con un mínimo de ética profesional y para ponerse a estudiar si es necesario. En este caso, repito, actuaron como si se tratara de una situación nunca vista, cuando que la artrogriposis fue descrita desde el siglo pasado y yo me encontré con un montón de información sobre ella en cuanto pude buscarla.

Pero no fue ignorancia lo único que encontré en el personal médico que me atendió durante aquellos días, sino toda una gama de actitudes que varió de la falta de sensibilidad al

rechazo. El ginecólogo que me atendió decidió no entregarme al niño en tres días porque, según él, no podía exponerse a que yo sufriera un colapso nervioso. Prefirió inventar que el bebé tenía problemas pulmonares y que, por tanto, tenía que permanecer en la incubadora. Me dijo, incluso, que seguramente el niño moriría. Debo aclarar que efectivamente metieron a mi hijo a la dichosa incubadora, pero ésta siempre estuvo apagada porque nunca la necesitó. Y yo no logro explicarme por qué el médico pensó que su mentira me haría menos daño que la realidad. Posteriormente y ya con el niño en mis brazos busqué al pediatra, pero éste se negó a hablar conmigo. Insistí y le hablé por teléfono, pero no quiso darme la más mínima información, ni siquiera el peso de León Fernando al nacer, y me dijo groseramente que él no podía hacerse responsable del niño. Peor que esto fue, quizás, la actitud que algunas enfermeras tuvieron mientras estuve en el hospital. Además de su trato frío, tuve que soportar risitas burlonas e intercambios "raros" de miradas cuando iban a medirme la presión.

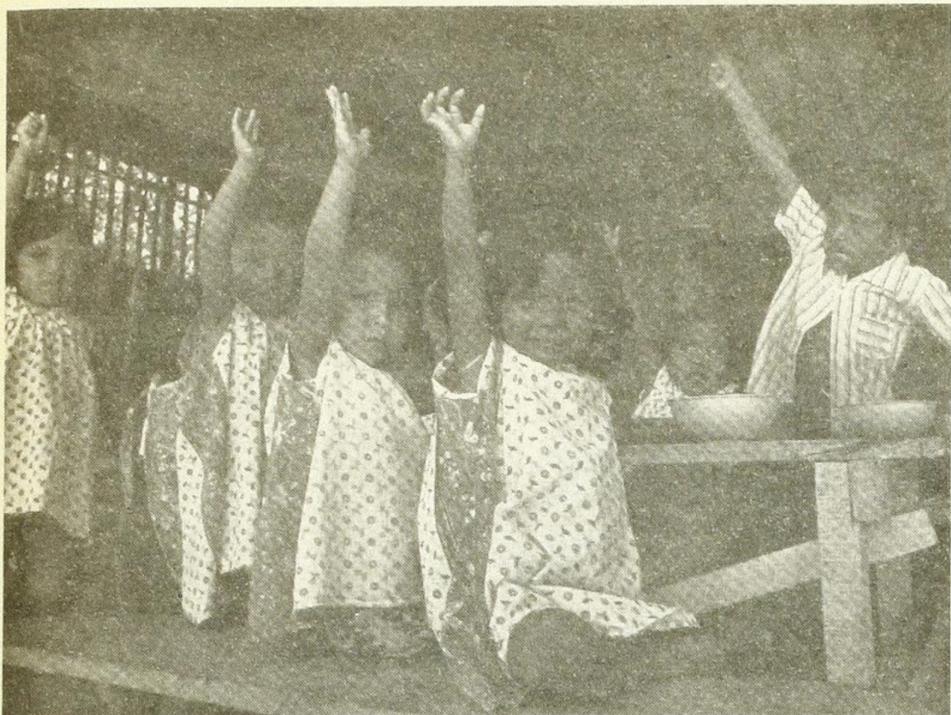
Yo en ese entonces no podía explicarme esas actitudes, pero recibí una clave cuando me enfrenté con la primer terapeuta física que atendió a León unos días después de su nacimiento. Al momento que lo puso en la mesa de ejercicios y me pidió que le quitara la ropita, me dijo con tono indignado: ¡Ay señora!...¿pues que tomó?

Entonces me di cuenta de que me estaba culpando a mí! Cuando le platicué esto a mi hermana ella me comentó que las enfermeras del hospital pensaban también que yo había tomado algo y que por eso se habían portado así conmigo.

La verdad es que la terapeuta esa debió haberse llevado un buen bofetón de mi parte como respuesta. Sin embargo yo estaba demasiado débil anímicamente como para hacer eso y rápidamente le empecé a explicar que no, que yo no había tomado nada, que me había cuidado mucho, que había deseado tener a ese hijo y que había planeado su nacimiento, que incluso había ido a ver a un genetista para que me asegurara que todo saldría bien. Ahora entiendo que ella no se merecía tanta explicación, ¿para qué? ¿por qué tener que explicarle a esa gente que hay accidentes? y que los accidentes ocurren ¿quién sabe por qué? No es justo que a las madres con hijos diferentes se nos juzgue y se nos ataque. Ya bastante tenemos con nuestros propios sentimientos de culpabilidad como para eso. Y hablo aquí de sentimientos de culpabilidad no porque hay culpas reales, sino porque los primeros pensamientos que tenemos los padres ante situaciones como la que yo viví es qué es lo que pudimos haber hecho mal. Yo recuerdo que trataba de repasar mentalmente todo lo que había vivido durante los nueve meses de espera, que me torturaba tratando de saber qué era lo que podía haberle hecho daño al bebé mientras estuve embarazada: que si porque viajaba en camión (¿y qué remedio?), que si porque había bañado al perro, que si porque había tomado las vitaminas



(Luis Arias Chalico)



(Rosa María Roffiel)

que me recetó el doctor y a lo mejor estaban mal, que si porque no me las había tomado... en fin.

Afortunadamente estos sentimientos pasan tarde o temprano. Cuando llegué a la conclusión de que yo no había tenido la culpa de nada sentí un gran alivio. Bueno, pensé, el niño tiene artrogriposis y me duele tremendamente, pero yo no quise ésto para él, yo no hice conscientemente nada que lo hubiera podido dañar. Me duele que tenga limitaciones y que tenga que ser sometido a tratamientos, pero a mí sólo me queda elegir dos caminos: o comparto la vida con él alegremente, o me paso la vida llorando por lo ocurrido. ¿Qué es mejor? Pensé que debe ser horrible eso de ver a la madre llorando todo el tiempo por uno, no, de plano, me negué a ello. Preferí tomar lo bueno que nos da la vida, que ciertamente ha sido mucho y maravilloso.

Actualmente León Fernando tiene seis años y es un niño con el que puedo platicar, con el que me río a carcajadas, al que le gustan los cuentos y las historias, al que le gusta la música y el dibujo. León Fernando disfruta a los animales y le asombra el nacimiento de las flores, me pregunta sobre los microbios y el por qué se murieron los dinosaurios. No puede correr, pero ¡camina! y Dios sabe cuánto agradezco esto. ¿Qué es diferente? Sí, sí lo es y es tan hermoso enmarcado en sus diferencias! Que tal vez se tope con burlas, con rechazo, también es cierto, pero estoy convencida de que, dentro de lo posible, siempre es mejor enfrentar las cosas con humor que llorando y espero que él entienda eso.

Por otra parte, así como hay gente que rechaza o que no entiende la situación de las personas con alguna diferencia, así también hay otras que los apoyan y que aceptan las cosas tal como son. Así como me encontré con la ignorancia de algunos médicos que no quisieron ver a León, así también me encontré con otros que lo han tratado y que se han alegrado ante cada uno de sus adelantos. Así como tuve amigos que no sabían cómo actuar al encontrarse conmigo recién nacido mi hijo, así tuve otros que se pusieron a investigar lo que era la artrogriposis y que me apoyaron y me consolaron hasta que lo necesité, igual que lo hicieron mis padres y mis hermanos. Así como tuve que separarme de un compañero amedrentado, que se dio a beber como cosaco y que nunca me apoyó ni siquiera con una palabra de aliento, así me encontré años después con un hombre maravilloso que además de amarme

a mí ama a León Fernando y se preocupa porque el niño desarrolle todas sus potencialidades.

No, no puedo hablar solamente -afortunadamente- de actitudes de rechazo, sin embargo existen, y creo que es justo denunciarlas aquí porque son muy dañinas y porque es una vergüenza que ocurran. Hace algún tiempo, por ejemplo, subieron la colegiatura en la escuela a la que va León. La gente empezó a sacar a sus hijos diciendo que aquella era una escuela muy mala, que los niños no aprendían y, además, que cómo sus hijos iban a ir a esa escuela en donde había "tantos" niños "enfermos". (En esa época acudían a la escuela León Fernando y una niña con parálisis cerebral). Vista la situación ahora, creo que se trataba de gente muy vil de la que ni siquiera vale la pena ocuparse; sin embargo, en el momento, los padres de estos niños fuimos muy lastimados. Debo decir que la directora de la escuela se portó con gran altura y dijo a esa gente que ella prefería mil veces tener en la escuela a pequeños con limitaciones que a niños cuyos padres pensarán como ellos.

Y además de la gente fascista, todavía de vez en vez tengo que lidiar con aquellos que quieren juzgar algo de lo que no saben nada. En una ocasión llevé a León Fernando con un médico, un tipo al que conozco desde hace años. Después de revisarlo me preguntó:

-Pero dime una cosa, aquí entre nos... ¿te fajaste durante el embarazo?

Y otra vez le tocó a la pobre de mi madre recibir los insultos. Acababan de retirar férulas de yeso de las piernas de León después de una operación y le habían puesto unos aparatos, de esos de botitas con fierros. Habíamos ido a una tienda y mientras yo pagaba en la caja ella estaba esperando en la puerta con el niño. Entonces pasó una pareja y la mujer le dijo al hombre:

-Pero mira nada más esa vieja idiota... ¿por qué no le puso la vacuna de la polio al niño? *Am*

NOTA: Si alguna lectora tiene un hijo diferente y quiere compartir sus experiencias, escríbame a Carlos Castelán Canales 203, Col. Maestranza, 42060 Pachuca, Hgo.



(Luis Arias Chalico)

DE MADRE A HIJO, un sueño

Pilar Rodríguez

*"Te doy un mundo
del tamaño de tu mano
pálida y pequeña.
No es perfectamente redondo
pero contiene en sí
agua, tierra, oxígeno
plantas y animales,
casas, escuelas
y juguetes.*

*Ten cuidado
pues es muy frágil
es como el vidrio
sin serlo.*

Es una esfera mágica."

las manitas del Dios niño
no coordinan bien todavía

en un descuido la esfera cae
y se quiebra

*"Lloras al ver
el mundo a tus pies.
Lo tenías en tus manos,
pero ignoraste mi aviso."*

el Dios niño recoge el globo
que no es de vidrio
pero parece

Con uno solo de sus deditos
toca suavemente la quebradura
y ésta desaparece

*"Pobre niño mío,
¿quieres seguir jugando
a ser Dios?"* *Am*

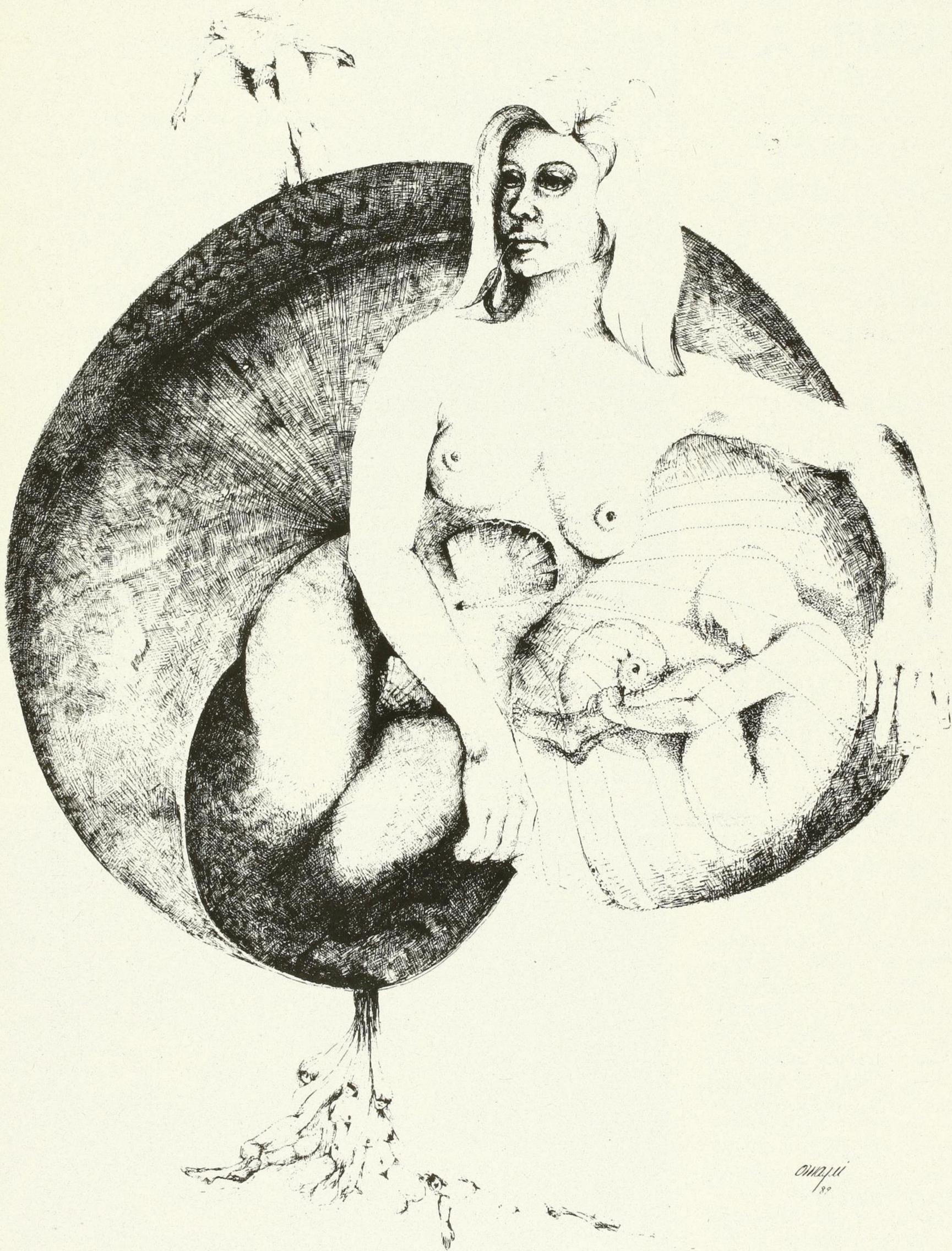


Ilustración: Omaqui
"Evolución"

La experiencia del plenario de mujeres de la UPNT, A.C., en el abordaje del tema del aborto

I INTRODUCCION

La UPNT, A.C. es una organización vecinal mixta, que nació a raíz de los sismos en 1985, en el centro de la Ciudad de México. Agrupa a colonos, solicitantes de viviendas y comerciantes ambulantes. La UPNT, A.C. es parte del movimiento urbano popular del país.

¿Qué es el Plenario de Mujeres?

Es una estructura orgánica de mujeres al interior de la UPNT. Esta estructura atraviesa a toda la organización, a los niveles de base, intermedio y dirección. Es una estructura de representación con capacidad de decisión, autónomo en todo lo que se refiere al movimiento de mujeres. El Plenario nació a partir del Primer Encuentro de Mujeres de la UPNT, efectuado en septiembre del año pasado, y tiene 3 estructuras: La Coordinación, nivel de dirección; el Plenario de Promotoras, instancia intermedia y Grupos de base en predios y solicitantes.

¿Por qué creamos el Plenario de Mujeres?

Porque pensamos que como organización mixta del Movimiento Urbano Popular, tenemos responsabilidad en la lucha por la liberación y los derechos de las mujeres y creemos que si bien toda la organización debe involucrarse en ésta, nos corresponde a las mujeres decidir por dónde y cómo. Buscamos hacer coincidir la lucha de género y la lucha de clases, en busca del sujeto popular para el cambio social.

Nuestros ejes de trabajo:

En salud: Salud familiar, Sexualidad, Sida, Homeopatía.

En abasto: Nutrición, Economía Familiar.

Contra la Violencia: Particularmente contra la violencia doméstica y la violación.

Sobre los Derechos Humanos: en base a nuestro derecho a decidir sobre nuestro cuerpo apoyamos la lucha por una Maternidad Libre y Voluntaria.

Estamos por iniciar trabajo de tercera edad, mujeres embarazadas y mujeres adolescentes.

II LA EXPERIENCIA

Para la Coordinación del Plenario de Mujeres el derecho a la Maternidad Libre y Voluntaria siempre ha sido una de nuestras demandas. Procuramos que este tema, igual que otros sobre género, forme parte permanente de los talleres de formación para promotoras, aun así se trate de Homeopatía, como también en las pláticas, cursos y talleres impartidos a las mujeres de los predios o solicitantes de vivienda.

De manera que no es la primera vez que lo abordamos dentro de la organización. En esas ocasiones el trabajo realizado no se había acompañado de una intensa campaña y trabajo por la despenalización y legalización del aborto, como la que se

ha suscitado ahora a raíz de los sucesos de Chiapas y en particular a partir de la conformación del Frente.

La experiencia de la UPNT, en torno a la discusión sobre el Aborto después de la creación del Frente, podemos ubicarla en 3 momentos:

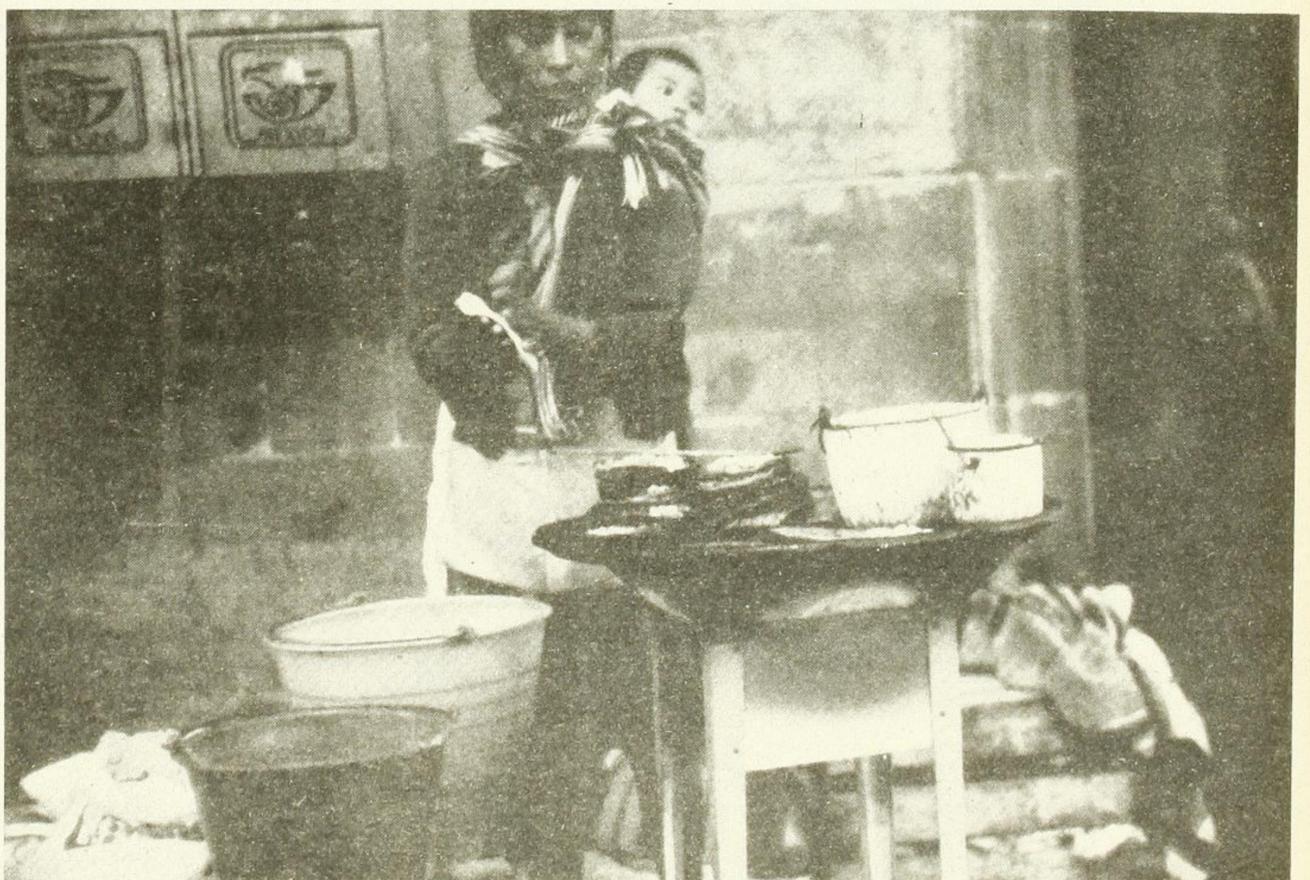
a) *Intento de discusión con las bases (mixta).*

b) *La experiencia con el Plenario de Promotoras (mujeres).*

c) *La experiencia con la Coordinación General (mixta).*

a) En la conformación del Frente Nacional por la Despenalización y Legalización del Aborto, el 8 de enero de este año, la UPNT, al igual que otras organizaciones, tomó el compromiso de discutir con sus bases e instancias, el ingreso al frente o lo que es igual a discutir por qué estamos de acuerdo con la despenalización y legalización del aborto.

En concordancia con ese acuerdo, y a pesar del abandono a nuestro original y ya priorizado programa de trabajo, el



(Germán Gómez)

objetivo principal en un primer momento fue llevar la discusión a la base de nuestra organización, que es mixta y como en casi todo el país, mayoritariamente católica.

Decidimos iniciar con solicitantes de vivienda de un determinado proyecto, alrededor de 400 personas, que para su asamblea se reúnen cada sábado en el Claustro de Sor Juana. De muchas actividades, elegimos presentar el tema, a través de un Periódico Mural, con espacios disponibles para que los asistentes nos dieran sus opiniones. El mural tenía los siguientes apartados:

Editorial presentando el periódico y el tema.

Reseña sobre los sucesos de Chiapas.

Sabías que... Estadísticas sobre la mortalidad materna a causa del aborto, edades, población, etc.

Testimonios: Elaborados por las promotoras.

Fotografías de nuestra participación en la Marcha hacia la Comisión de Derechos Humanos.

Dibujos alusivos a la mujer y la maternidad.

Récortes de periódico.

Canción: Cuando agosto era 21, acerca de la muerte de una chavita.

Espacios libres: para la expresión directa de los asistentes: ¿Qué opinas del aborto?

Veamos por ejemplo, algunas de las opiniones puestas en el periódico:

1.- Que sí se haga siempre que sea por violación.

2.- El aborto es un crimen, pero tendríamos que analizar el por qué de la decisión de la mujer a realizarlo según las circunstancias del embarazo (violación, hijo no deseado, etc.) lo que sí creo es que debemos respetar sus decisiones. Cada mujer es libre de hacer con su cuerpo lo que quiere. Rogelio.

3.- No pienses en abortar, piensa en no embarazarte.

4.- El aborto puede ser la solución a hijos no deseados y tal vez para la explosión demográfica, pero las consecuencias serían el libertinaje para practicarlo en cualquier jovencita inmadura, pero viéndolo maduramente es justificable.

5.- No estoy de acuerdo con el aborto porque soy católica.



(Nadine Markova)

6.- No es justo que las mujeres mueran por abortar, que sea legal para evitarlo.

7.- No debería permitirse, es en contra de la moral y en contra de Dios y la fe católica y degenera la dignidad y corrompe a la mujer, a la familia y a la sociedad en general.

El mural causó gran expectación entre las y los participantes, nunca antes habíamos hecho algo igual. La jornada terminó 2 horas después de lo acostumbrado y fue objeto de lectura hasta de las personas que pasaban por el lugar.

Lo más importante para nosotras, fue abordar el tema de una manera franca y directa, que nos permitió a su vez, exponer por primera vez nuestros puntos de vista de manera pública y a una gran población. Valoramos de manera positiva esta pequeña experiencia, aunque no podamos valorar en toda su magnitud si generó alguna reflexión en lo individual tanto de las mujeres como de los hombres que participaron. A esta iniciativa no le dimos

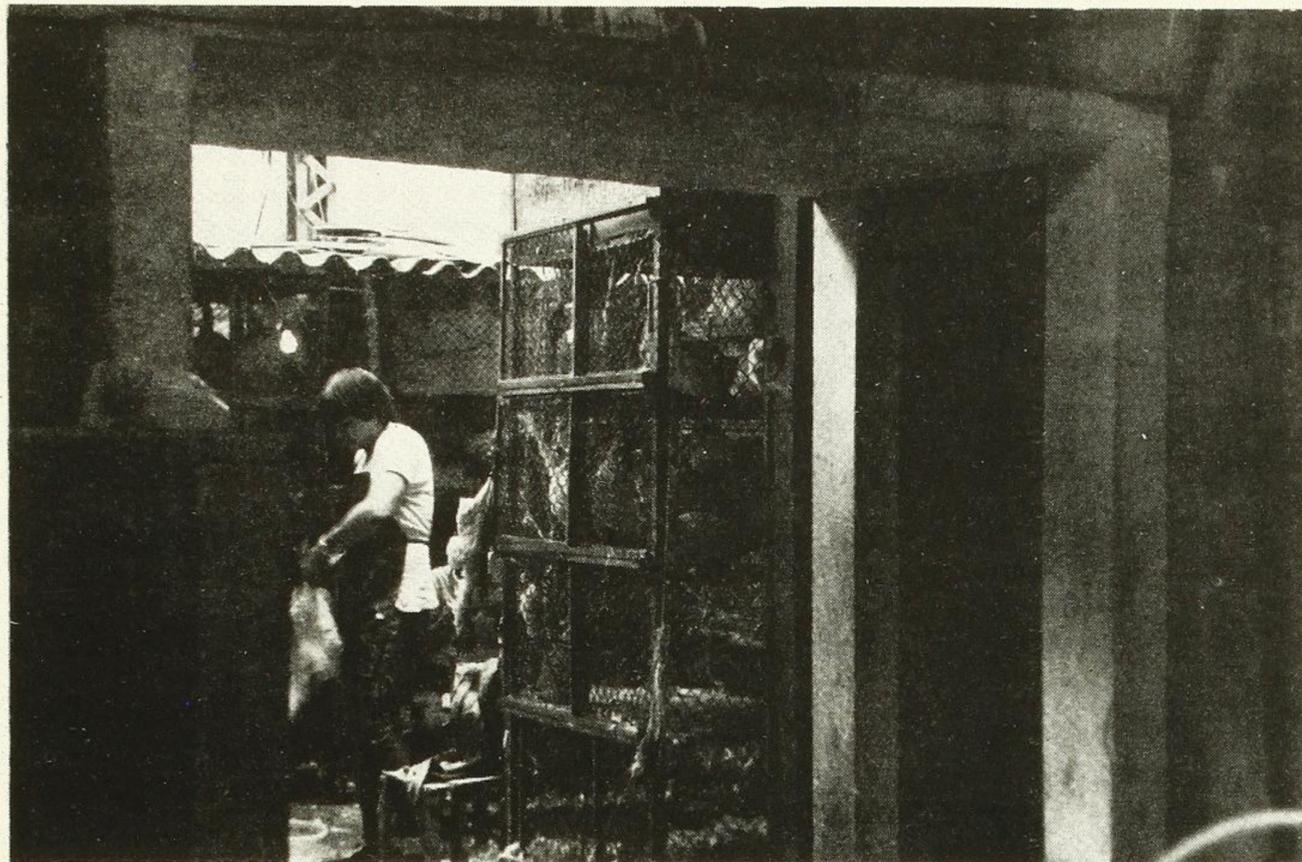
continuidad por razones que exponeremos posteriormente.

b) La discusión del tema del aborto con las promotoras, para ser sinceras no estaba prevista. Dábamos por hecho que las compañeras al haber recibido en los diferentes talleres información sobre maternidad voluntaria y aborto, ya habían adquirido conciencia sobre el tema y no era necesario abordarlo profundamente con las promotoras. La realidad se encargó de indicarnos lo contrario y por dónde había que empezar...

Todo se inició cuando convocamos al Plenario de Promotoras para realizar el mural antes mencionado (De 22 compañeras asistieron 16). En el momento de efectuarlo notamos tensión y falta del entusiasmo que siempre caracteriza a las compañeras. Era evidente la resistencia, preferimos parar la actividad y enfrentar el problema. Poco a poco algunas plantearon sus dudas y desacuerdos. Señalaron incluso que habían asistido a la marcha hacia la sede de la Comisión de Derechos Humanos, más por un compromiso con la UPNT, que por convicción. Decidimos iniciar improvisadamente un debate, en el que cada una de nosotras preparaba sus argumentos. Vinieron entonces, el aborto como problema de salud, las cifras de muerte de mujeres, quiénes se benefician de la penalización del aborto, los médicos, la policía. Señalamos el dolor, el miedo y la angustia vivida ante un aborto provocado: Quiénes son ellos (los hombres y la jerarquía de la iglesia) para saberlo.

El grupo comenzaba a relajarse. La compañera de Cidhal que hace labor de acompañamiento, Ana, propuso hacer un grupo para trabajar testimonios. Cada una de las promotoras expuso su vivencia: que una prima violada, que una sobrina que no quería tener más hijos, que ella misma no tuvo dinero para hacerse un aborto. Que tan cercano a nuestras vidas parece que está el aborto. ¡Cómo nos unieron esas historias!

Después de esta situación decidimos suspender con las bases la discusión, era necesario fortalecer primero las instancias de dirección de la organización: El Plenario de Promotoras como cuadros de dirección



(María Patricia Vázquez Olvera)

intermedio, y la Coordinación General, que después todos juntos asumieran y defendieran la propuesta.

Posterior a esta vivencia, siguió la preparación del equipo Coordinador, entre otras actividades asistimos a Cidhal Cuernavaca, a un Taller con las representantes de Católicas por el Derecho a Decidir, a varias reuniones con las compañeras de la Tránsito (ellas también llevarían su discusión con su organización) hasta tener un mini-taller entre nosotras, las compañeras de Cidhal y de las Comunidades Eclesiales de Base (CEB). Con ellas compartimos los temores que nos daba discutir este punto con la Coordinación General que en breve se acercaba. ¿Y qué? nosotras no vamos al banquillo de los acusados, vamos a darles nuestra valiosa experiencia. Lo más importante de estas sesiones preparatorias fue el recuperar la Maternidad Voluntaria y el Aborto como nuestros temas, como parte de nuestras vidas. Esto eliminó el temor.

c) Consideramos como fundamental la experiencia de la discusión que tuvimos con la Coordinación General. Esta instancia la forman 33 hombres y mujeres que fueron electos en el III Congreso Ordinario de la UPNT, 8 miembros, de ella 4 mujeres, son parte de la Comisión Política. Es el órgano de dirección más importante después de la Comisión Política.

La planeación de esta discusión fue muy elaborada, a continuación los objetivos y el programa previsto.

Objetivos

- Informar sobre los antecedentes de lucha de las mujeres por la legalización del aborto y la coyuntura generada en Chiapas.

- Exponer la propuesta feminista y el punto de vista de las mujeres católicas y del Plenario de Mujeres.

- Reflexionar y sensibilizar a los y las participantes sobre el derecho de las mujeres a decidir sobre nuestro cuerpo y la maternidad y sobre la necesidad de que la Organización incluya la defensa de este derecho.

Programa

Introducción: presentación de la reseña sobre los antecedentes de lucha (previamente elaborado).

Video: Proyección documental: Aborto: Historia de Norte a Sur.

Exposición: Las Compañeras de las Comunidades Eclesiales de Base.

Mesas de trabajo: Se le dio material impreso sobre la propuesta feminista, la Declaración de la Coordinación del Plenario de Mujeres y una guía de discusión.

Plenaria: Cada uno de los cuatro grupos expuso las conclusiones.

En relación a la Plenaria, nos reservamos el detallar las resoluciones por razones de tiempo. En general podemos señalar que después de algunas intervenciones de aclaración de nuestra parte hubo una tajante aceptación de nuestras propuestas. Fue una discusión fraternal, franca donde

incluso en un grupo un compañero compartió su experiencia en el acompañamiento de su pareja que vivió un aborto provocado. Otro compañero pidió sensatez y madurez de parte de las compañeras para no "atacar" a los hombres en las intervenciones.

III COMENTARIOS FINALES

El trabajo en torno a la discusión sobre la despenalización y legalización del aborto dentro de nuestra organización es aún una tarea incompleta que nos demanda más organización, constancia, iniciativa y creatividad en la búsqueda de un método para la forma de abordarlo que pueda integrar una verdadera y profunda reflexión que genere conciencia. Pensamos que todavía falta abordar la parte más difícil, la de llevar la discusión a las bases, pero ahora sí podemos contar con el apoyo de cada uno de los dirigentes. Un factor que contribuyó a una respuesta positiva con ellos, fue que la mayoría cuenta con alguna preparación y experiencia política, algunos provienen de un partido que siempre ha manifestado ser feminista y otros que,



(Nadine Markova)

aunque no militan en un partido político alguno, se han convencido a través de la lucha por una vivienda de que necesitamos transformar no sólo las condiciones externas, sino también las internas: nuestro modo de pensar y sentir.

Finalmente, como mujeres del Movimiento Urbano Popular, sabemos que no es fácil abordar el tema del aborto, como se hace para hablar de la carestía, de la vivienda, y que la democracia no estará completa en este país, si las mujeres no exigimos el derecho a decidir sobre nuestra sexualidad, sobre nuestro cuerpo, y sobre cuántos hijos queremos. Y luchamos también por la transformación de las condiciones sociales y culturales para asumirla. "Se trata de maternizar a la sociedad y desmaternizar a las Mujeres" (ML).

**Coordinación Plenario de Mujeres
Unión Popular Nueva Tenochtitlán,
A.C.
México, D.F., JUNIO DE 1991**

**GUIA DE DISCUSION. TALLER
SOBRE MATERNIDAD LIBRE Y
VOLUNTARIA CON LA COOR-
DINACION GENERAL DE LA
UPNT.**

ABRIL DE 1991

**COORDINACION PLENARIO DE
MUJERES**

1.-

a) ¿Qué reflexiones podemos hacer sobre el video: Aborto, Historia de Norte a Sur (Pueden ser sobre la salud de la mujer, la legislación en otros países, y/o la ideología, religión, la cultura).

b) En base a lo que observaste en el video, ¿crees que a las mujeres se les hace fácil abortar?

2.- ¿Qué dicen las mujeres católicas de las comunidades cristianas de base sobre el aborto?

3.- El artículo 4to. de la Constitución vigente, en el capítulo sobre las Garantías Individuales establece que... "la mujer tiene derecho a decidir sobre su maternidad, el número de hijos y el espaciamiento de éstos".



(Rosa Ofelia Murrieta)

De acuerdo a este artículo ¿qué significaría decidir sobre la maternidad?

¿Ejercen las mujeres realmente este derecho? ¿Qué obstáculos se encuentran para efectuarlo?

4.- Hemos dicho que en la UPNT, estamos luchando por nuestros derechos, vivienda digna, libertad de expresión, derecho a abasto, etc.

¿Debería incluirse también la lucha por la Maternidad Voluntaria, es decir, que la organización pueda defender y respetar que cualquier mujer decida tener hijos o no tenerlos?

**Declaración de la Coordinación de
Mujeres**

*A los compañeros de la Coordinación
General de la UPNT, A.C.*

Las integrantes de la Coordinación de Mujeres, como una instancia del Plenario de Mujeres y en nuestro carácter personal, nos dirigimos a Uds. para manifestarles nuestra posición, ideas y sentimientos, respecto a un tema que es debatido en casi todas las instancias de la vida nacional, públicas y privadas: La despenalización del aborto. En este sentido, manifestamos:

1.- Que nuestro interés se dirige a promover una discusión sobre la maternidad voluntaria, y la despenalización del aborto con la Coordinación general.

2.- Este esfuerzo de ninguna manera puede ser considerado, como una promoción del aborto como método de planificación, creemos que en la situación del aborto intervienen factores de orden psicológico, social, moral, legal y de salud y no estamos de acuerdo a que se enfoque de tal manera.

3.- Creemos injusto que la maternidad sea interpretada como una función natural, es injusto que a la opción de ser madre se le vea como la única alternativa de realización personal y definitiva de la mujer, por eso apoyamos la Lucha por una Maternidad Libre y Voluntaria. En esta lucha lo más importante es el respeto a la decisión tanto de la que desea ser madre como de la que no. Igual demandamos respeto a la decisión de la mujer que ante un embarazo no deseado decide no abortar como a la que decida hacerlo por las razones que sean. Toda decisión debe estar respaldada por condiciones materiales que aseguren la efectividad de la misma.

4.- Consideramos nuestra organización: La UPNT, como organización popular de hombres y mujeres, inserta en la sociedad, no puede estar al margen de esta discusión, ni debe dejar de tomar una posición al respecto. La postura a asumir no puede ignorar nuestras convicciones sino todo lo contrario. 

**Coordinación: Ofelia, Elena, Leslie,
Rosalba, Mónica, Orfe y Patricia.**

Taller "Ecología para Desesperadas"

Rosaura Alicia Dávila

En días pasados concluyó este taller organizado por el Centro de Orientación y Apoyo a la Mujer, A.C.

Andrés F. Cuéllar, presidente del Comité de Derechos Humanos de Matamoros, Tamps., entre otros conceptos expresó:

La ecología es el estudio del medio ambiente que nos rodea. Ese medio ambiente es la satisfacción de las necesidades de los seres humanos y conserva un equilibrio con los ciclos de la naturaleza de tal manera que ésta alcance renovarse.

- Contaminación es la alteración de los componentes de la naturaleza, en un lugar determinado.

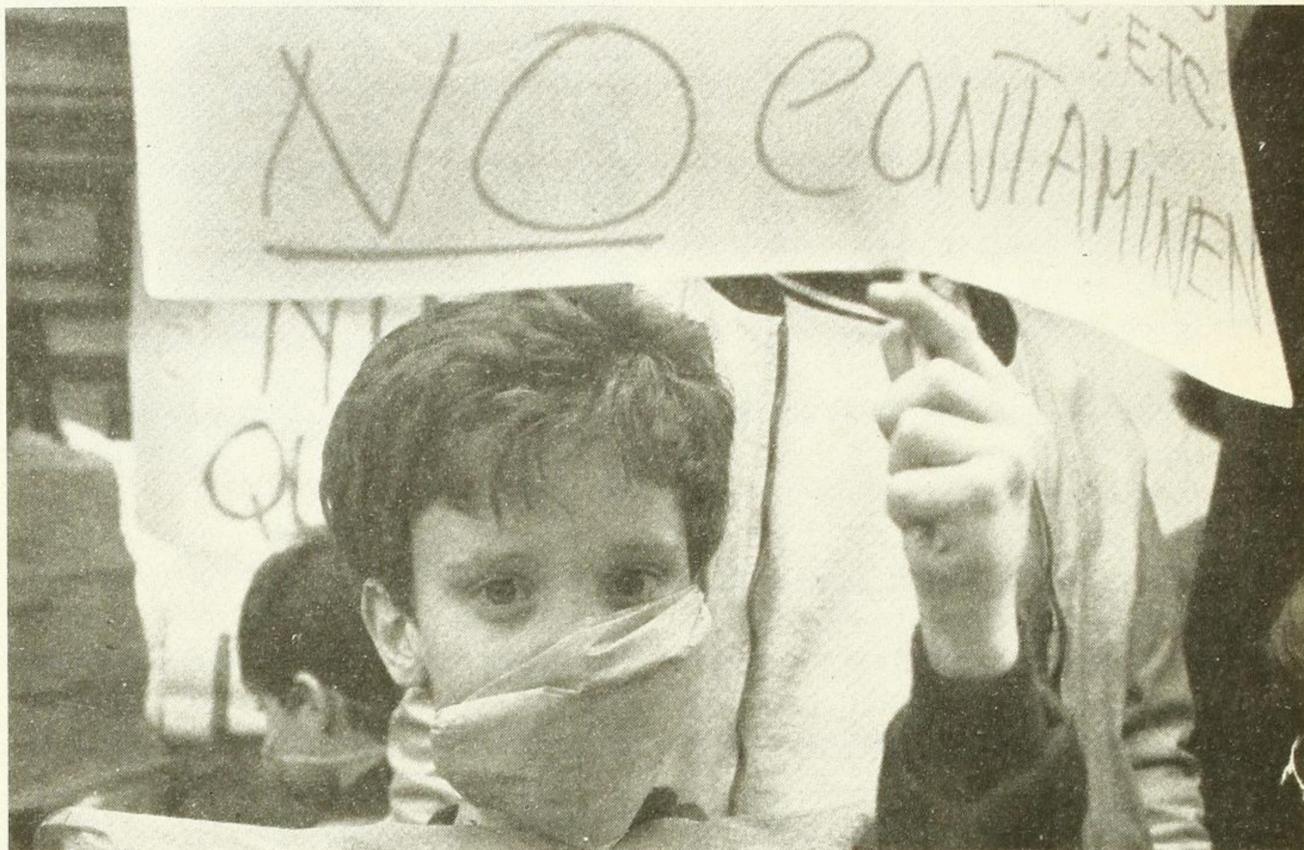
- Los elementos indispensables para la vida del hombre son tres: agua, tierra y aire y que los tres son susceptibles de contaminación. El elemento más fácil de contaminar es el agua por su capacidad de disolver una gran cantidad de elementos y los múltiples usos que tiene: en la casa, en la industria y en la agricultura. Sólo el 1 por ciento es el que se utiliza para consumo humano, agricultura e industria, por lo tanto no es tan abundante como se quisiera.

De la tierra depende la producción de alimentos y los principales problemas son: la destrucción de los bosques para dedicar la tierra a la agricultura y el abuso del agua de riego por parte de los agricultores, pero los más peligrosos son los desechos industriales.

El aire, no obstante su abundancia, también está siendo contaminado por desechos industriales, domésticos y de vehículos, especialmente en aquellos lugares donde los vientos no son abundantes como por ejemplo el Distrito Federal.

El ingeniero Gamaliel Martínez Zamorano habló sobre "Futuro Desierto en el Noreste de Tamaulipas."

En los últimos años, el promedio de rendimiento por hectárea de los principales cultivos de la región, como son el maíz y el sorgo ha disminuido,



(Gerardo Moctezuma)

además de que parte de las últimas cosechas de maíz han aparecido aflatoxinados y por el lado de los costos de inversión, la tendencia invariablemente va hacia arriba. Las causas de estos fenómenos son muy diversas, por

el lado de la producción podemos citar, entre otros, la contaminación de los suelos por los desechos industriales de las maquiladoras, el empobrecimiento de las tierras, el ensalitramiento de las tierras y la aparición de agentes



(Gerardo Moctezuma)



(Luis Arias Chalico)

biológicos (plagas, insectos, hongos, bacterias, nematodos y virus); lógicamente enfrentar estos fenómenos que cada vez son mayores, implicaría invertir más, por lo que los costos de inversión tenderán a la alza; hay un marcado desequilibrio en el ecosistema de la región.

El hombre, en su afán de cubrir sus necesidades, ha venido desmontando tierras para destinarlas a la explotación de cultivos agrícolas. En la región existían grandes extensiones de tierra cubiertas de abundante vegetación, lagunas, lagunetas, esteros y resacas dispersos en toda el área; la flora era muy diversa y había gran cantidad de animales silvestres.

En el período del algodón (1925-1965), la explotación en gran escala de su cultivo se inició al establecerse los cultivos de riego por los años 40's, llegándose a sembrar alrededor de 300 mil has. y al mismo tiempo se iniciaba con la misma magnitud la invasión de plagas y enfermedades de dicho cultivo y se tuvo que recurrir al control

químico, siendo los resultados contraproducentes ya que las plagas desarrollaron resistencia a los insecticidas, los insectos benéficos desaparecieron de la región. Terminó esta época del algodón cuando cada vez fue menor el rendimiento por hectárea, aumentaron los costos de inversión; el precio de la fibra tendía a la baja y aparecieron en el mercado las fibras sintéticas.

En el período del sorgo y del maíz y para 1988 sembraron alrededor de 600 mil hectáreas de temporal y 120 mil hectáreas de riego fueron invadidas por arenas voladoras procedentes de la costa y la Laguna Madre. La agricultura de la región se encuentra en crisis, agravada por la crítica situación económica del país.

El problema es de gran magnitud; contrarrestarlo implicaría la participación de toda la población por lo que se requiere de programas masivos de orientación sobre la conservación del medio ambiente, y de esta manera promover una nueva cultura ecológica.

Con la firma del TLC, la frontera norte de Tamaulipas está llamada a ser un importante polo de desarrollo industrial, vía establecimiento de numerosas plantas maquiladoras, con capital de procedencia extranjero. Es innegable el beneficio económico que estas industrias traerían a la región, pero debe contarse con la infraestructura adecuada además de estrictas medidas de preservación del ambiente. Por último se recomienda el establecimiento de reservas ecológicas en la región.

Isabel de la O Alonso, jefa de Educación Especial en el estado de Tamaulipas expresó: "Actualmente en Matamoros hay 68 niños de 0 a 4 meses con parálisis cerebral. Hay incremento de sufrimiento fetal y todos esos niños van a tener problemas en mayor o menor grado. Algo está pasando en el organismo femenino."

En las empacadoras de mariscos se trabaja con frión y amoníaco por lo que los niños nacen con problemas.

Alto índice de obreras mueren por leucemia en su constante contacto con el plomo.

Aquí es escandaloso el número de niños con problemas de aprendizaje teniendo nuestra ciudad un 8.16 por ciento de reprobación en Primaria. *Jm*

javier vergara editor

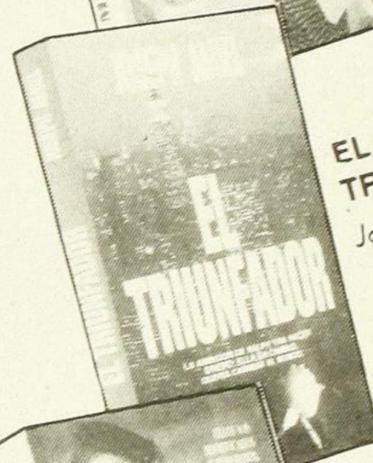


Novela MODERNA

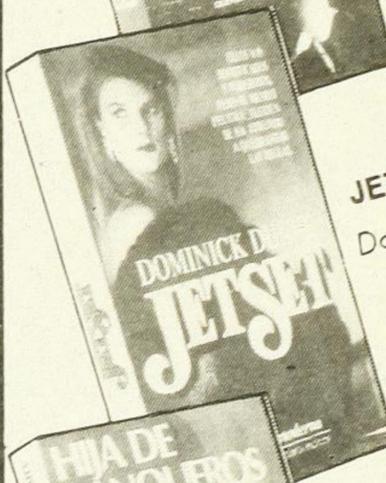
Lecturas obligadas para las MUJERES con el dinamismo de esta generación



MUJERES MODERNAS
Ruth Harris



EL TRIUNFADOR
Joseph Amiel



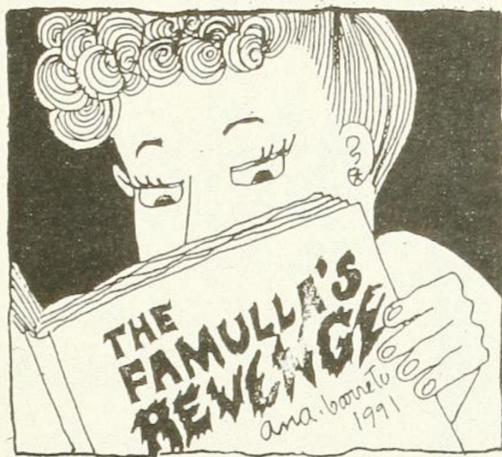
JETSET
Dominick Dunne



HIJA DE BANQUEROS
Joseph Amiel

AV. CUAUHTÉMOC 1100, MÉXICO, D.F., C.P. 03600
TELS. 605-33-33, 605-33-74, FAX 604-79-54

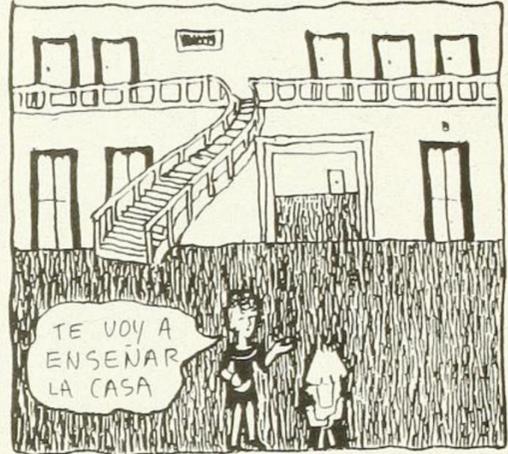
BUENAS REFERENCIAS



... QUE NO SEA TAN TRAGONA, QUE NO LE ROBE LOS CHONES, PERO SOBRETUDO QUE NO LE quite EL MARIDO...



SIN QUE ELLA REZONGUE POR SUS DERECHOS, CLARO QUE ESTO SERA POR UNA TEMPORADA PORQUE NOMAS AGARRAN CONFIANZA...



PRIMERO A TENDER CAMAS, RECOGER EL TIRADERO, LAVAR LOS BAÑOS, ACOMODAR LA ROPA Y LOS ZAPATOS...



TAMBIEN QUIERO QUE LAVES Y PLANCHES, QUE PEGUES BOTONES Y CIERRES, QUE COCINES



POR ESO ES IMPORTANTE QUE MANTENGAS TODO EN ORDEN. EN ESTE CLOSET ENCONTRARAS ...



so Reyes con *Cazador*, libro inédito. En *El sueño...* la poeta habla de la soledad de las mujeres en el campo.

• • • • •
Rosa María Rodríguez y Elvira Hernández Carballido, colaboradoras del suplemento *Doble Jornada*, obtuvieron el segundo lugar del Certamen Nacional de Periodismo para la Infancia 1991, que otorgó el Centro Mexicano para los Derechos de la Infancia, por el reportaje *Oír y hablar: llaves del pensamiento*. El presidente de la Comisión Nacional de Derechos Humanos, Jorge Carpizo, entregó el 22 de octubre los premios.

• • • • •
Ana María Vázquez, recibió el 25 de octubre en Mexicali, Baja California, el premio Obra de Teatro 1991, que otorgó el Consejo Nacional para la Cultura y las Artes y el gobierno de ese estado, a su guión *Pan de Muerto*. Vázquez es egresada de la Escuela de Escritores de la SOGEM, se ha desempeñado como locutora de radio y desde 1984 ha escrito 10 obras inéditas.

• • • • •
Anoche soñé contigo, de Marisa Sistach, ganó el primer lugar del IV Concurso de Cine organizado por el Fideicomiso de Estímulos al Cine Mexicano, en la categoría Clásicos de México. La cineasta recibió un premio de 500 millones de pesos el 5 de noviembre. Se espera que las cintas ganadoras se exhiban comercialmente mediante COTSA. *Anoche...* trata de la iniciación sexual de una adolescente.

• • • • •
Pasión por Frida es la exposición que reúne 420 piezas de un centenar de artistas con la figura de la pintora muerta el 14 de julio de 1954 a causa de embolia pulmonar y que aún causa polémica por la supuesta "fridomanía" que se ha dado en varias partes del mundo, al grado que sus obras alcanzan más de un millón de dólares en subastas.

La exposición se presenta en el Museo Diego Rivera del 5 de noviembre al 16 de febrero de 1992. La directora del museo, Blanca Garduño, indicó que con esa muestra "estamos marcando un hito en la historia porque tratamos el 'fenómeno' Kahlo de manera integral".

• • • • •
El primer encuentro de mujeres músicas dedicadas al rock *Yo rockera*

fue anunciado el 5 de noviembre, el cual tiene como objetivos consolidarse como bloque para hacer frente a ciertos obstáculos y dar mayor difusión al trabajo que desarrolla la mujer. Habrá conciertos todos los jueves de noviembre y diciembre en el Museo Universitario del Chopo, en los que participan Alma Blues, Blanca Soria, Nayeli Nesme, y Gaby y Norma, entre otras rockeras.

SALUD Y SEGURIDAD SOCIAL

Una de cada diez mujeres padecen cáncer mamario, cantidad que se duplicó en los últimos cuatro años en el área metropolitana de la Ciudad de México, afirmó el jefe de Oncología del Hospital General de México, Alfonso Torres. Acotó que el mal se presenta principalmente en mujeres de más de 30 años que hayan tenido una menstruación prematura, menopausia retardada y las que han tenido hijos después de los 35 años.

• • • • •
El cáncer en el cuello de la matriz ocupa el primer lugar entre los distintos tipos de enfermedades de la mujer, según dio a conocer la presidenta de la Sociedad Mexicana de Estudios Oncológicos, Aura Erazo Valle, durante la clausura de la 16 Jornada Nacional de Cancerología, celebrada en octubre en Acapulco, Guerrero, y en la que participaron 300 especialistas. Agregó que se carece de amplias investigaciones sobre ese tipo de cáncer, aunque hay avances en su detección.

En octubre, la Guardería para hijos de Periodistas cumplió un año de actividades y "celebró" con la firma de un convenio entre el IMSS, la AMMPE (que maneja la guardería) y la Sociedad Mexicana de Caricaturistas para que los miembros de esas organizaciones de periodistas puedan tener acceso al seguro social mediante una cuota mínima. La presidenta de la AMMPE, Cristina Alcayaga, indicó que a un año de la guardería se constata la importancia que tuvo la iniciativa y la cooperación del IMSS, además de los 12 diarios que participan en un fideicomiso y que debería de aportar 20 millones de pesos, aunque sólo lo han hecho tres periódicos. 

AUGUSTO MONTERROSO LA OVEJA NEGRA Y DEMÁS FÁBULAS

VEINTE AÑOS DE SUBVERSIÓN LITERARIA

- La Tortuga y Aquiles
- Los otros seis
- Paréntesis
- El Mono piensa en ese tema
- El Zorro es más sabio

Primera edición, 1969
(Joaquín Mortiz)
Primera edición, 1991
(FCE, CNCA)



De venta en librerías





FONDO DE

CULTURA ECONÓMICA FONDO DE CULTURA ECONÓMICA

La creación de mundos de Remedios Varo

Rubí de María Gómez Campos

*"... Cuando se marchó por esa calle
-que tan bien conocía- de los adioses,
fueron a despedirla criaturas de hermosura.
Esas que rescató del caos, de la sombra,
de la contradicción, y las hizo vivir
en la atmósfera mágica creada por su aliento."*

Rosario Castellanos.

La idea de que la educación es un medio privilegiado desde el cual se podrían realizar las transformaciones culturales por las que el feminismo ha pugnado, es vieja. Sin embargo, la imposibilidad de su realización tiene que ver con una serie de factores que constituyen una especie de "círculo vicioso", tales como la propia educación de las mujeres que educan. Pero además hay un elemento que el feminismo ha denunciado profusamente. La proliferación, a través de la publicidad y los medios de información masiva, de imágenes femeninas negativas y subordinadas a los roles asignados durante siglos.

La multiplicidad de imágenes masculinas (no siempre totalmente positivas), proporcionadas por la cultura, que nos permiten educar a los varones con cierto grado de liberalidad, contrasta con el ideal inívoco de la mujer subordinada; bien al hogar, bien a la vanidad, pero siempre pasiva.

Por otra parte, la indigencia cultural de imágenes femeninas positivas aparece como otra limitante de la transformación de la sociedad que se propone el feminismo. Es por ello que hoy por hoy, es tarea del feminismo la recuperación de una genealogía femenina que nos ofrezca ideales alternativos, múltiples, sobre los cuales instaurar una nueva educación que nos permita liberar a nuestros hijos e hijas de las pesadas cargas de la ideología opresora y deformadora de la diferencia sexual.

Es a partir de esta tesis por lo que, acercándonos a lo que aparece como una representación femenina del mundo a través de la pintura, en la obra de Remedios Varo, intentamos en este artículo descubrir algunas claves significativas que nos "den luz" en la difícil tarea de definir el "ser" de lo femenino. Creemos en la necesidad de comenzar a realizar un ejercicio de hermenéutica feminista, a través de las sombras que el mundo de los varones proyecta sobre las vivencias de las mujeres.

La historia de las artes nos ofrece algunos ejemplos de mujeres que logran trascender su entorno cotidiano e introducirse en el fabuloso mundo de la creación cultural. Con ello, más que con ninguna otra acción femenina o feminista, se arrebató a los hombres un pedazo de lo que durante mucho tiempo se ha constituido de manera exclusiva como "su patrimonio", y es una manera de ir haciendo efectivo el carácter universal con que se concibe a la cultura.



Muchas de esas mujeres no son feministas en sentido estricto, pero no por ello podemos negar que lo sean en un sentido práctico. Remedios Varo es una de las mujeres que en la mera realización de una vida acorde a su temperamento singularmente sensible y en la genialidad que la llevara a realizarse como pintora, ha creado una realidad distinta que nos permite rebasar el mundo cotidiano y recorrerlo a través de una mirada más aguda y perspicaz, a través de otro cuerpo que conoce y representa una realidad ignorada por los otros.

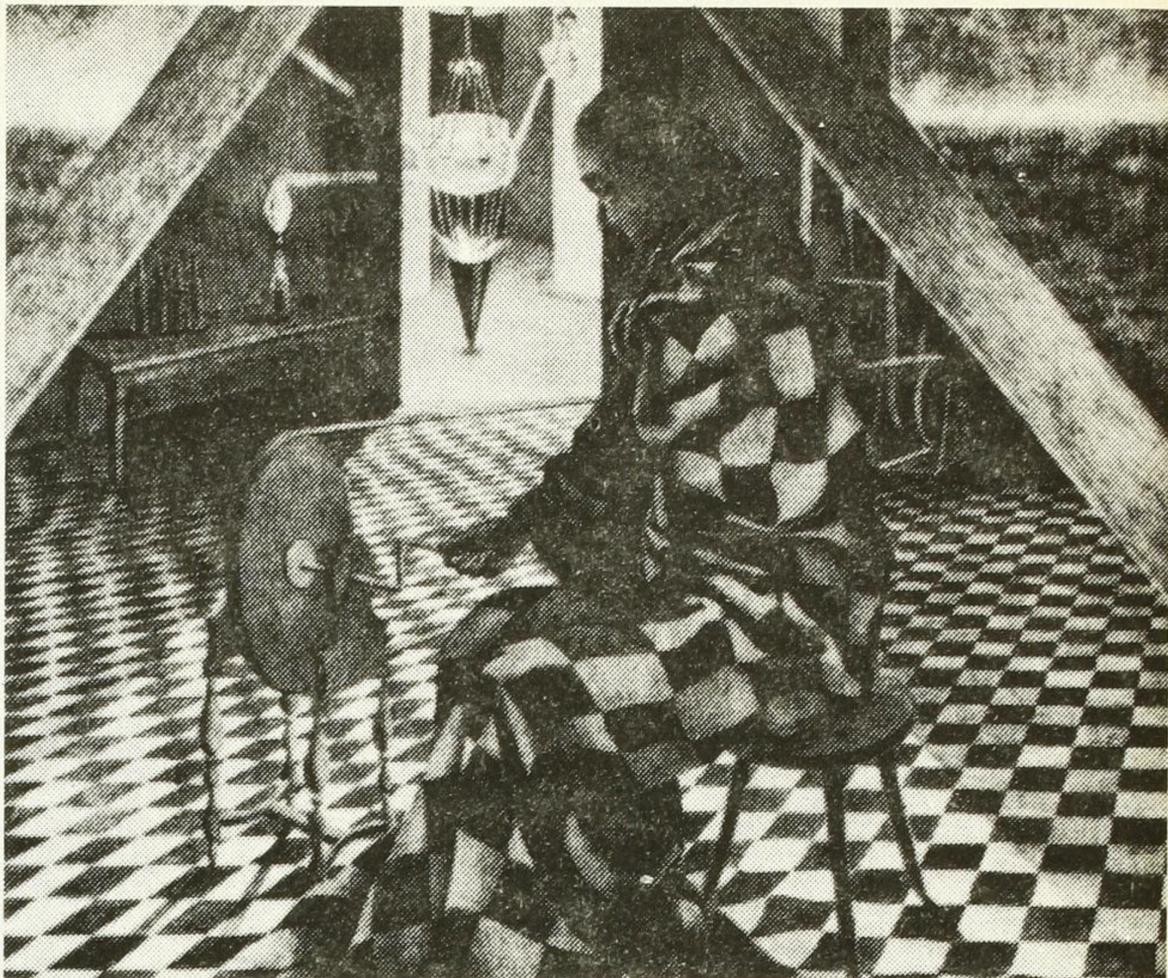
María de los Remedios Varo y Uranga, nacida en 1908, en la provincia de Gerona, al norte de Barcelona, vivió en México desde 1941 hasta su muerte en 1963. Estudió pintura, no por la razón con que muchas mujeres lo hicieron antes y durante

su tiempo; como mero entretenimiento y a falta de otra actividad admitida por la sociedad, sino por una verdadera vocación y una notable habilidad para el dibujo que pudo promover el apoyo de su padre.

Su admiración por las ideas surrealistas la llevó a Francia al igual que a otros muchos artistas españoles como Salvador Dalí, Picasso, Buñuel, Lorca, Alberti y Miró. El espíritu audaz que la hizo romper con los prejuicios y tradiciones de la sociedad, a costa incluso de una educación religiosa, la introdujo en el mundo de los surrealistas franceses enriqueciendo su vida e influyendo notablemente en su estilo. Remedios se encuentra con esa corriente en la afirmación de un "mundo interior" y en el vuelco hacia lo inconsciente, que para los surrealistas representaba la liberación de un mundo mágico de sueños e intensidades que acechan a la realidad determinada y objetiva.

Su obra plagada de imágenes irreales y misterios, que evocan en sus personajes su propio rostro y en sus temas la intensidad de su vida interior, nos revela un mundo de espacio intermedios, donde lo real y lo fantástico se mezclan descubriendo ante nuestros ojos mundos desconocidos entre los cotidianos.

Su creencia en la magia y las ciencias ocultas, así como su afecto por la naturaleza (las plantas, los árboles, las flores y los animales), y su gran imaginación e inventiva, la llevaron a plantear, en su pintura, una integración enigmática de la cultura con el cosmos. "Como un insecto vibrátil, siempre despierto, vivía en la exploración perpetua de claves, de revelaciones, desplegando su inteligencia y su intuición para comprender significados ocultos del ser y de la vida". *



El surrealismo y Remedios Varo nos descubren las fuerzas cósmicas que permean la cultura. Universo fantástico e inesperado que amenaza la estrechez del mundo real, develándonos un espacio mágico de fuerzas que subsiste paralelamente al percibido. Ambito de la realidad postergado y oculto que la reflexión feminista contemporánea también rescata, para enfrentarlo al sentido racional y objetivo de la cultura patriarcal, recogiendo de alguna manera la valoración del mundo revelado por Remedios Varo.

Conscientes de que la obra de ningún pintor puede reducirse a una sola lectura, consideramos importante, sin embargo, retomar algunos aspectos de la interpretación que hace Janet Kaplan en su biografía *Viajes inesperados. El arte y la vida de Remedios Varo*, de algunos de los cuadros que con más belleza e intensidad plasman su vivencia de la femineidad:

En *Mimetismo*, obra donde la personaje se metamorfosea llegando a adoptar los rasgos de la silla en que está sentada, y la silla los de ella; se está aludiendo posiblemente al peligro de la pasividad de la mujer.

En *Presencia inesperada*, un rostro masculino surge del respaldo de una butaca para lamer lascivamente el cuello de una mujer, mientras ella observa la planta que surge del interior de una mesa y cuyas ramificaciones reptan por las paredes. Ambos cuadros expresan una visión femenina del mundo. Janet Kaplan afirma refiriéndose al segundo: "con mirar lo que hay debajo de la superficie de una mesa de madera, aparentemente sencilla, la mujer ha liberado una energía abrumadoramente fecunda y siniestra".**

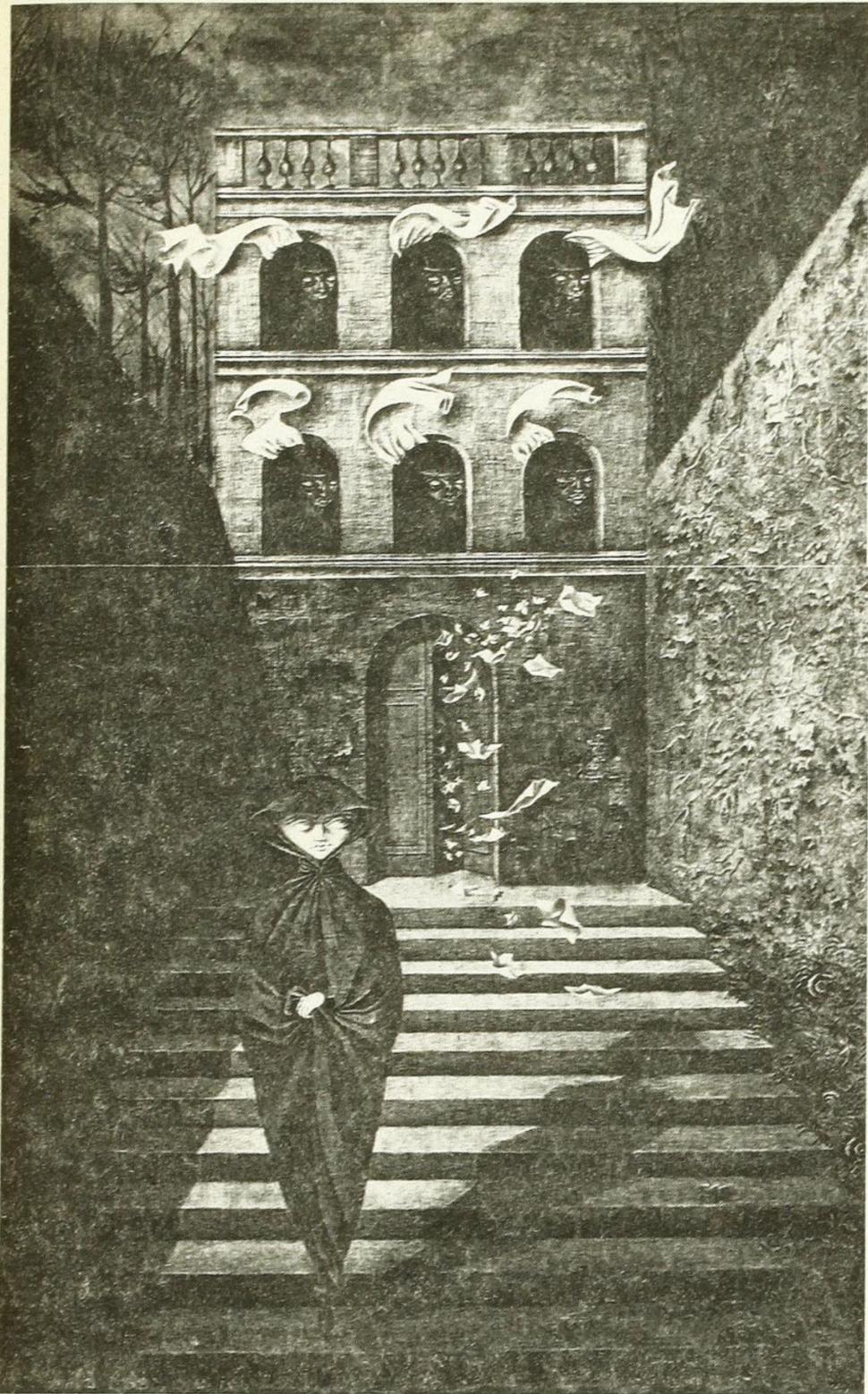
En la liberación de la fantasía que realiza, no podemos dejar de mencionar entre sus composiciones mágica aquellas donde nos revela técnicas sorprendentes en plena armonía con la naturaleza, como en *La ciencia inútil o el alquimista*, o en *La creación de las aves*. Revelación de fuerzas que integran lo orgánico con lo inorgánico, y expresan una ruptura con la concepción objetiva y racional de un mundo tecnológico exento de poesía.

FONDA SAN ANGEL

RESTAURANTE · BAR

MAS ALLA DE LA BUENA COCINA...
EN EL CORAZON DE SAN ANGEL

DESAYUNO · COMIDA · CENA
PLAZA SAN JACINTO 3. SAN ANGEL. MEXICO TEL 548 75 68



Pero nada más elogioso de la femineidad como *Nacer de nuevo*, cuadro que representa a una mujer que penetra, a través de la pared, en un lugar donde contempla asombrada el reflejo de la luna en una vasija; o, *Bordando el manto terrestre*, donde un grupo de colegiales encerradas en una torre trabajan laboriosamente creando un paisaje lleno de bosques, océanos, ciudades y seres humanos, que cae de la torre formando con sus pliegues las montañas y la textura de la tierra. Este cuadro parece representar la concepción de la mujer como artesana-artista de las superficies, como embelecadora de la tierra y fundadora del mundo.

En *Los amantes*, según la interpretación de Janet Kaplan, Remedios expresa su concepción del amor y muestra que éste puede constituir ataduras que impiden la realización personal, ya que representa una pareja mirándose uno a otro bajo la lluvia y cuyos rostros han sido sustituidos por espejos, imagen que nos muestra la enajenación mutua que lleva a los amantes a olvidarse del mundo, mientras sus pies van siendo alcanzados por la inundación.

Finalmente, no podemos dejar de mencionar la *Cazadora de astros*, *Luz emergente* o *Papilla estelar*, como cuadros que sólo pueden ser descritos como poemas visuales de "la femineidad".

La expresión artística ha sido siempre uno de los medios que el ser humano tiene para recrear la realidad, pero pocas veces lo percibimos tan claramente como en el caso de Remedios Varo, quien crea una multiplicidad de mundos donde también se manifiesta la concepción de la mujer como potencia creadora.

La magnífica obra pictórica de Remedios Varo es sólo un ejemplo de lo que la mujer realiza basada en una vivencia positiva de sí misma, expresión de una experiencia que no se somete a los cánones de un discurso racional y objetivo sino que afirma sus propias capacidades y vivencias de mujer. Lo cual no excluye la posibilidad de una crítica del orden cultural "consciente", restrictivo y deshumanizador, al que hay que enfrentarle, de cualquier forma, o, a la manera de Remedios Varo, nuestra fuerza vital y posibilidad creativa; participando con ello de la creación de mundos... "femeninos".

Remedios Varo es un ejemplo paradigmático, un caso excepcional de logro y realización que sin embargo no tiene por qué reducirse a una pura excepción individual que confirme la regla de la discriminación. Inversamente, debe ser considerada como un ejemplo de fuerza y coherencia entre su propia vida y sus elaboraciones culturales. Su creación de mundos es un hacer y hacerse, la puesta en acto, el sentido original de "crear". Esa es la propuesta que parece seguirse tanto de la obra como de la vida de Remedios Varo, en esa búsqueda de sí misma que la llevó a expresar y expresarse como un ser "femenino".

Ya sea a través del arte, la ciencia, la política, o cualquier otra posibilidad de participación en el mundo, las mujeres debemos saber reconocernos en los logros de "nuestras abuelas", intentar comprender el contenido o el sentido de sus prácticas, reconocidas o marginales, y descubrir sobre esas bases nuestra propia potencia individual.

Documentación y Estudios de Mujeres A.C.

DEM
DEMAC

ha publicado el
ÍNDICE TEMÁTICO
y por autores de
FEM, de los
números 1 al 84
(Oct. 1976-Dic.
1989).
\$ 25,000.00



1. *Los Días Suicidas*
Noches de Guardar
poemas
Colección Voces
de Mujer
Teresa GUARNEROS
\$ 25,000.00

2. *Isadora*
Maurice LEVER
\$ 36,000.00

3. *La vida, un*
negativo que hay
que revelar
Aniceto ARAMONI
\$ 35,000.00

4. *¿Quién es Irene*
Torres?
Nidia M. ROBLEDO
En prensa

Se otorgará 30% de descuento a los lectores de FEM y público en general, en la compra de cualquiera de nuestras publicaciones en nuestras oficinas de Av. Universidad 1855, 4o. piso, Col. Oxtopulco, tel. 550-7306 o en el domicilio de DEMAC, José de Teresa 253 casi esquina con Sofía (atrás del edificio Celanese de Av. Revolución) San Angel Tlaxcopac, tel. 593-5850.

La Mujer Desnuda o El Viaje Decapitado: un texto de Armonia Somers

Marjorie Agosin

Uno de los aportes esenciales de la crítica feminista literaria de las últimas décadas consiste en la reivindicación de las escritoras marginadas, olvidadas, rezagadas a través del tiempo por las escasas ediciones de sus libros. Armonia Somers es un fenómeno interesante que goza actualmente de una nueva reivindicación crítica y nuevos lectores la descubren. Su vida, su biografía escueta, es tan misteriosa como sus textos. Nació en Montevideo, Uruguay, alrededor de 1920, aunque no hay un acuerdo con respecto a las fechas exactas de su nacimiento ya que algunos documentos apuntan a 1917 y otros casi hasta 1930. (1)

Armonia Somers pertenece a la llamada generación del '45 junto a notables críticos y escritores como Angel Rama, Mario Benedetti, Emir Rodríguez Monegal. Aunque ella confiesa no pertenecer a ninguna generación literaria específica ni tampoco alude a las influencias de otros autores de la época con la excepción de la chilena, María Luisa Bombal. (2) Antes de publicar su primera novela, *La Mujer Desnuda*, tema del presente ensayo, Somers tuvo una carrera distinguida como educadora. Enseñó durante casi dos décadas en Montevideo y fue directora del Museo de Educación; participó en varias organizaciones internacionales como la UNESCO y la Organización de Estados Americanos. Su texto, *Educación de la Adolescencia* (1967) fue muy destacado y comentado en su época y fue recipiente de varias distinciones. En el año 1972, Armonia Somers abandona la carrera de pedagoga para

dedicarse de lleno a la ficción literaria. Aunque no vive de ella, su prosa se caracteriza por la imaginación desbocada y la lírica sutil. El mismo Angel Rama que la promocionó desde los comienzos en Uruguay, afirma lo siguiente sobre su escritura: "Todo es extraño, desconcertante, repulsivo e increíblemente fascinante en la prosa más singular que la historia de nuestra literatura ha conocido." (3) Entre sus colecciones de cuentos más destacadas aparece *La Calle del Viento Norte* (1963), las novelas, *De Miedo en Miedo* (1965), *Un Retrato Para Dickens* (1969), la colección de *Muerte por Alacrán* (1979), *Sólo los elefantes encuentran mandrágora* (1983) y su última novela, *Viaje al Corazón del Día* (1986). (4)

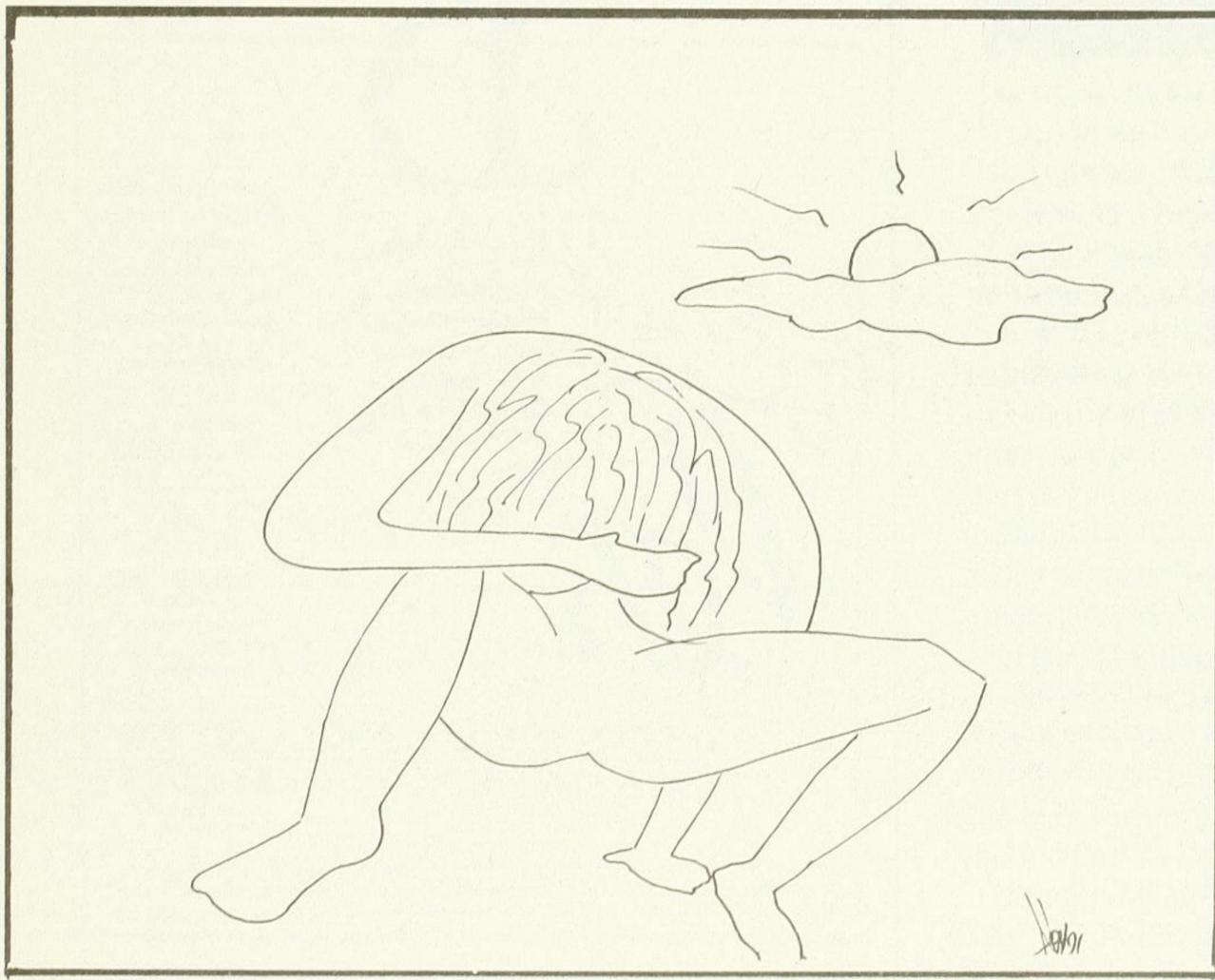
Con *La Mujer Desnuda* (1967, publicación original, Montevideo, Arca 1990) se inicia la creación de Armonia Somers, desafiante, absorbente e inquietante. Sin lugar a dudas, *La Mujer Desnuda* es una de las novelas más originales y extraordinarias de la literatura latinoamericana actual la cual, gracias a una reciente reedición de Arca, vuelve a ocupar un lugar sólido entre sus lectores.

La historia de la producción y publicación de esta novela es tan fascinante como la de su escritura. Somers publica la novela en la revista *Clima* causando una sensación inmediata debido a su desafiante lenguaje y a la tensión sexual que esta novela contiene. La temática del deseo y el sexo como castigo se consideraba demasiado audaz para la época y según los lectores provincianos y mojigatos, la novela era peligrosamente inmoral.

Armonia Somers cuenta que la recepción de su novela fue dividida. Por un lado llegó al poder de la intelectualidad uruguaya que la apreciaba -aunque también, dentro de estos grupos de intelectuales, algunos la repudiasen- e incluso hacían intensos debates en torno a su novela. (5)

Armonia Somers afirma que *La Mujer Desnuda* nació en ella a través de un sueño. La autora cuenta que una noche soñó que se decapitaba y, como Salomé, salía con la cabeza en una bandeja aunque sin perder la habilidad para pensar. "Mi cabeza continuaba pensando hasta que, cuando me la volví a poner, me di cuenta que ya no sería la misma porque esa decapitación me llenó de independencia." (6)

Leer a *La Mujer Desnuda* es adentrarse a un espacio narrativo motivado por un lenguaje altamente lírico, subversivo y polisémico. También es apropiarse del texto en varios niveles y meditaciones. Por ejemplo, una posible lectura sería la



alegoría en forma de cuento de hadas, altamente metafórico. Esta alegoría retrataría la intrahistoria de la protagonista Rebeca Linke y su rebelión cuando cumple los treinta años. Así la alegoría de este relato, representaría el deseo de recuperar la libertad como también de escapar de una vida

temperie rumbo al bosque. La narración vacilará junto a las voces de personas y aventuras que la mujer desnuda se encuentra en su trayecto de génesis: un pueblo acosado por la rutina, sometido a los tedios de una vida empobrecida como a los rituales de una sexualidad represiva.

La Mujer Desnuda que deja de ser Rebeca Linke para adentrarse de una esencia recién descubierta, afirma ya con su viaje una ausencia de pasado y de historia. Su belleza atávica, su imagen de Amazona y Eva libre descrita como una aparición fantasmagórica, hace que los de la aldea se sientan cada vez más menospreciados en sus pudores, en sus ritmos predecibles, convirtiéndola a ella, la "otra", en una prisionera de su propio destino y anhelo de libertad, como también en el símbolo de la ilegitimidad. Su presencia funciona como una catarsis que desmembrana el existir de los habitantes del pueblo.

La Mujer Desnuda se interna cada vez más por los bosques, logrando un mimetismo espectacular con la naturaleza circundante; al mismo tiempo que ella actúa en conjunción con la naturaleza, los hombres en la ciudad la acechan, porque ella despierta un deseo incontrolable en los cuerpos y en las vidas de un pueblo sumido en su monotonía. La violencia sexual, como

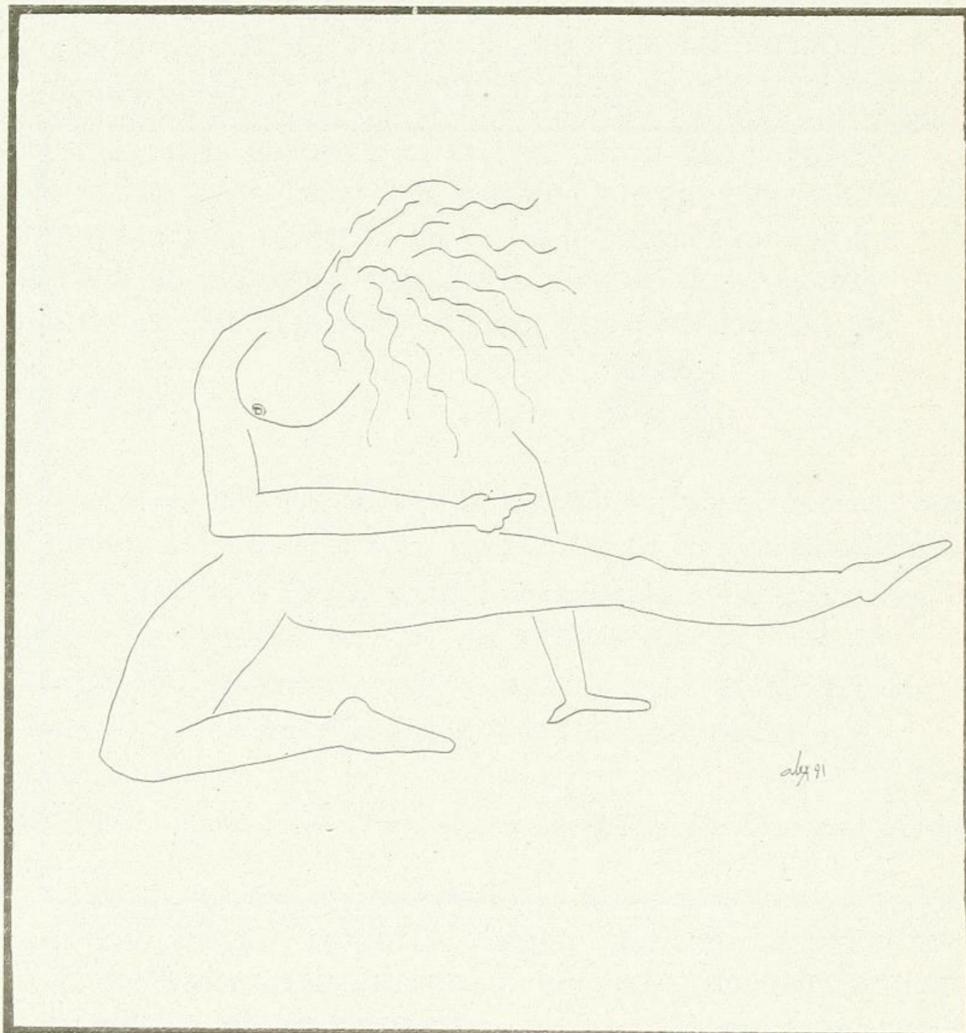
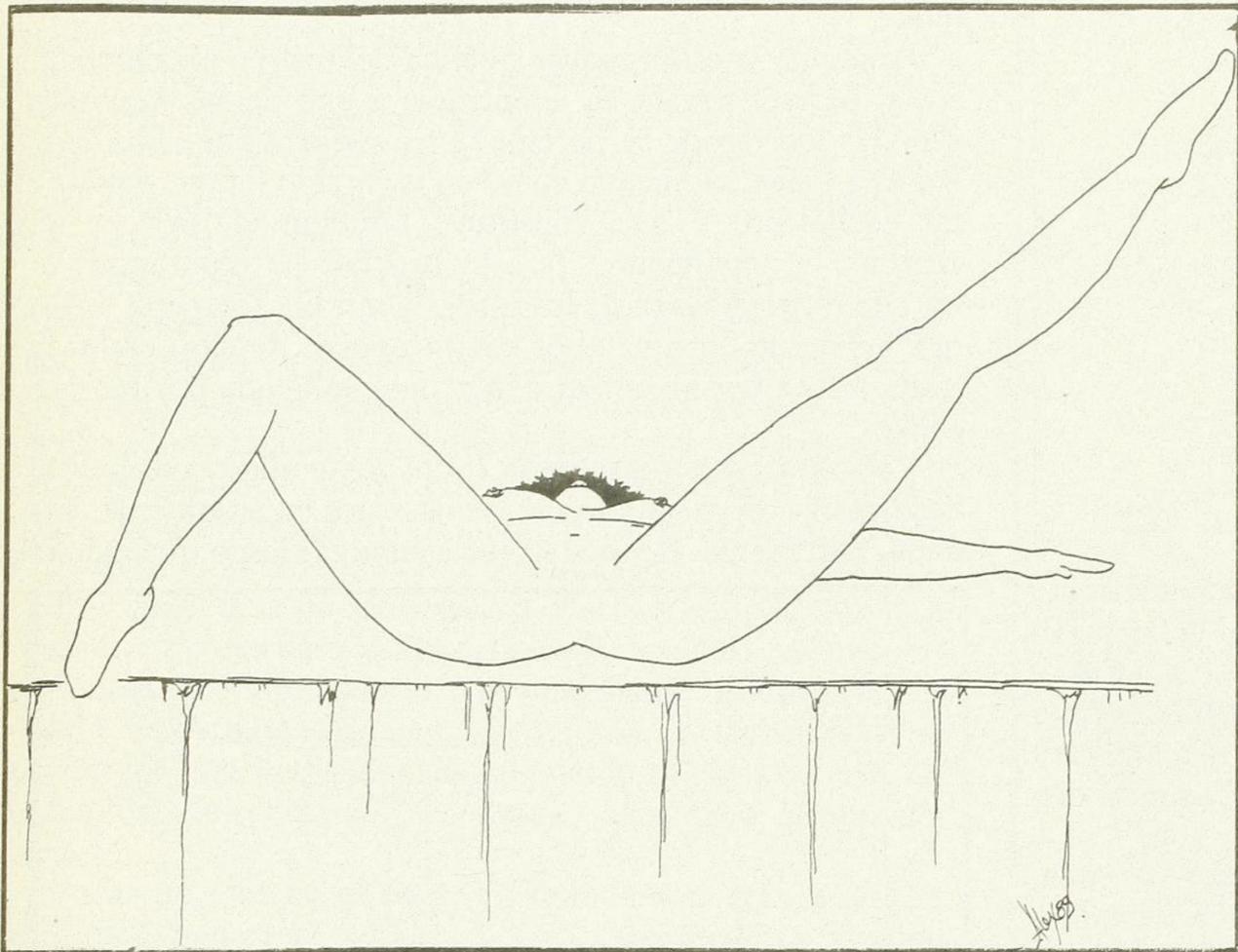
el deseo expuesto en forma de cautiverio, se expone a través de la visión de la entidades masculinas, y la mujer sumisa guarda silencio, se deja violar por su pareja, resaltando con mayor viveza la imagen de la mujer desnuda que es libre, que posee una sexualidad pura y alejada de la referencialidad de las familias.

abúlica, determinada por ciertos valores impuestos de orden y recato. Desplazándose a un nivel de mayor profundidad, como también a un segundo nivel del relato, *La Mujer Desnuda* narra la historia de Rebeca Linke, joven burguesa que al cumplir los 30 años se dirige hacia el campo, rumbo a una finca desconocida, llega a una casa deshabitada y se decapita a sí misma. El tema de la autodecapitación constituye uno de los ejes de mayor trascendencia en el relato. Autodecapitarse en la víspera de los 30 años, símbolo de la edad de una mujer madura, ya implica el deseo de la transformación y el cambio como la representación del gesto de la identidad.

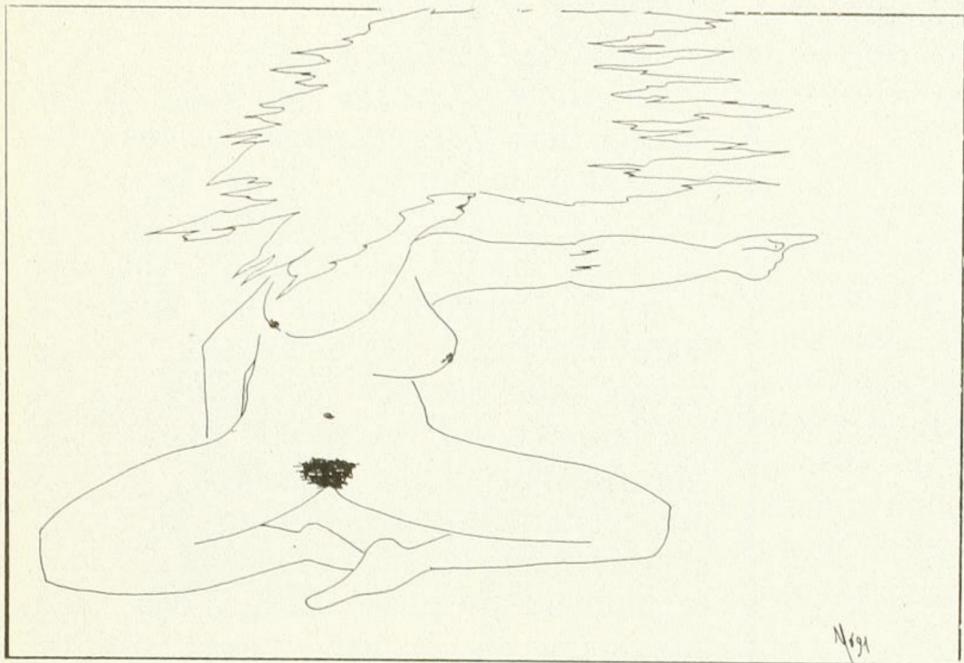
El proceso de decapitación configura dentro del texto narrativo, el único núcleo predecible y central, ya que el resto de la escritura se postula como una serie de monólogos circulares, donde la realidad exterior y la interior se mezclan entre sí, se entrelazan para quedar sumisas en las redes imaginarias tanto del lector como de la protagonista. La realidad narrativa y temática de *La Mujer Desnuda* se marca bajo el gesto de la decapitación, donde la mujer se corta la cabeza, la observa desparramada caer, y luego vuelve a colocársela sobre sus hombros y se marcha.

Armonia Somers afirma que desde el momento de autodecapitación, la mujer se libra y ataca violentamente los prejuicios de una sociedad condenatoria. La misma autora afirma que se sintió liberada desde que comenzó a escribir la novela. (7)

La temática central de este acto de decapitación resulta sorprendente e insólito, y responde a la necesidad real del poder transformador en el cual se embarca Rebeca Linke. El segundo giro textual consistirá en las andanzas de Rebeca Linke al salir con la cabeza recién colocada hacia la in-



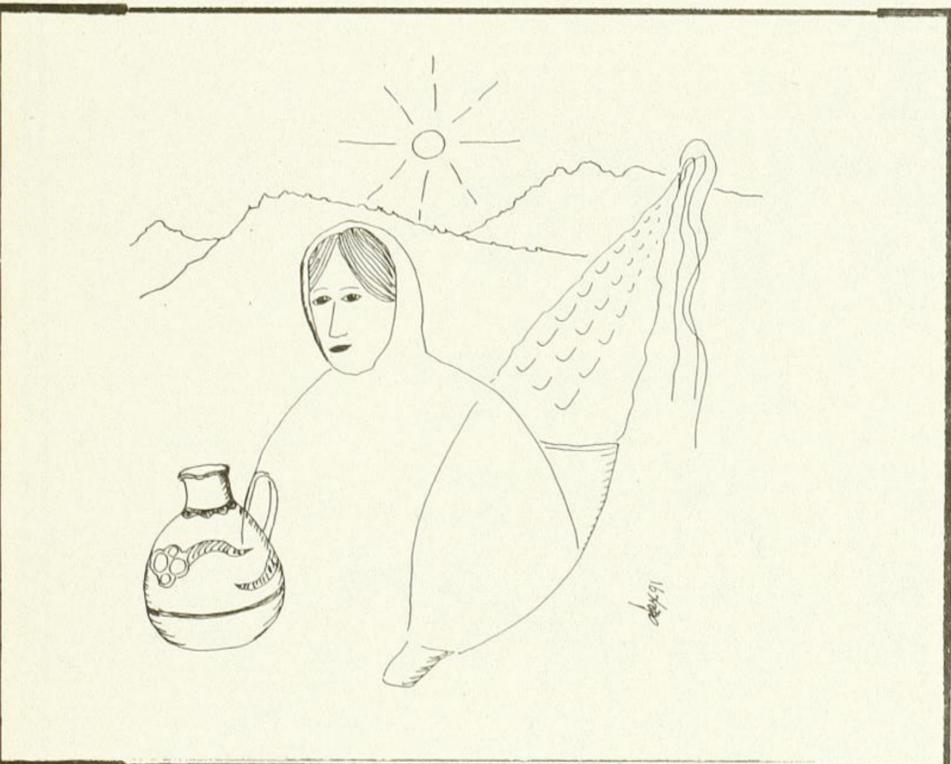
La Mujer Desnuda cobra varias significaciones. En primer lugar, es la esencia de la libertad, el génesis del cuerpo, como también adquiere proporciones bíblicas. A los mellizos del



relato ésta se les aparece como Eva resplandeciente iluminándolos en medio de la maraña oscura de la tierra. El cura del pueblo intenta también transformarla en una **Eva**, y a su discurso, en heredero directo del texto bíblico; intenta salvarla, rescatarla de los iracundos habitantes, al pedir para ella perdón, al pedir que se le reconozca como **Eva**, la transgresora.

El bosque, las malezas, el caminar de la mujer desnuda, parecen contraponerse constantemente con el movimiento enjuto de los habitantes, encerrados en los espacios sellados de sus casas, sometidos al silencio. Todos juegan a imaginar a la mujer desnuda, a intentar igual que seres desgarrados el eco de sus propios temores y fantasías. Las mujeres del pueblo, sumisas, también se someten a jugar a ser el espectro de lo masculino demostrando como el pueblo funciona bajo el eco de una moral esclavizadora.

El desenlace de este texto singular cargado de hipnótico lirismo, seduce e intriga y finaliza con la muerte, al ser castigada por su deseo de autenticidad, por su ferviente anhelo

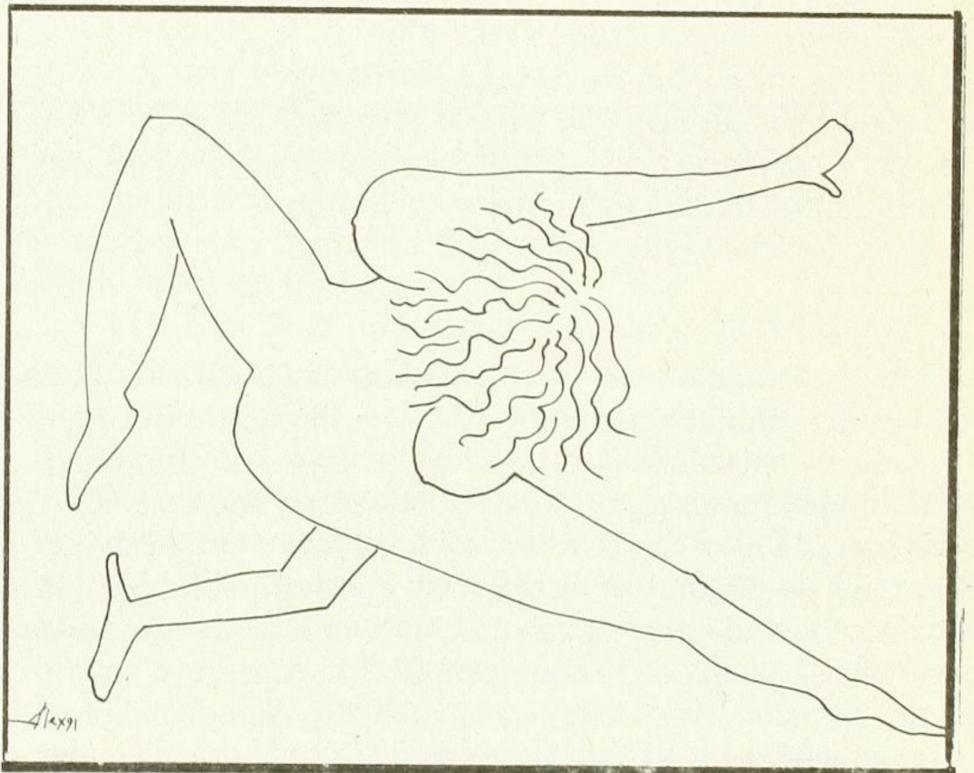


de ser la mujer desnuda y libre. Armonia Somers dice lo siguiente al respecto: "La mujer es una despierta semidespierta que completamente desnuda empieza a caminar hacia un

pueblo al que llega de madrugada. Su hallazgo, el capítulo de amor, la inmolación del individuo a quien nadie parece dispuesto a perdonar, la excepcionalidad de haber amado y la posterior entrada de la mujer en el agua de la muerte, constituyen la materia narrativa de la novela" (de la contraportada).

Examinar la envergadura poética del texto o el contenido social de esta novela, es adentrarse a uno de sus múltiples significados, donde se percibe la trayectoria que emprende Rebeca Linke, delineada como un recorrido íntimo similar a un nacimiento y que constituye también el proceso de creación y crecimiento. A este proceso se contraponen la mirada reprochadora de los otros, la mirada solapada de los que la acusan, porque ellos son incapaces de emprender la transgresión hacia la identidad propia anhelada por Rebeca Linke.

Rebeca Linke transegrede todos los códigos posibles al decapitarse, pero también se reconstruye en su travesía desnuda, purificante. Rebeca Linke asume el riesgo que la hará



perder su propia vida y su legitimidad de burguesa. En esa marcha, lleva consigo misma el nombre de las otras mujeres, como por ejemplo **Gradiva**, **Semiramis Magdala**, **Judith la Virgen María**, componiendo la polifacética imagen de Eva que como en el texto bíblico es castigada al adentrarse en las escenas y las imágenes del amor.

La Mujer Desnuda, al encontrarse con ese "otro" que sería la masculinidad, vive y conoce la excepcionalidad del amor pero por eso, es castigada con la muerte del amante y la nebulosa muerte que ella misma experimenta bajo las aguas. La escena de amor también tiene sus zonas que se asemejan a un espacio bíblico, como si la mujer desnuda fuera la recreación de Eva o María; "La mujer desnuda se arrodilló junto al amante caído sobre la espalda. El pecho dulce, la boca entreabierta, los ojos fijos tenían una belleza como vuelta al revés -pensó acariciándolo y sin saber si ese tiempo que dejaba irse se hacía de minutos pertenecientes a la vida o a la muerte." (*La Mujer Desnuda*, pg. 101).

El mismo amante que también como Salvador, le implora que los deje diciéndoles lo siguiente:

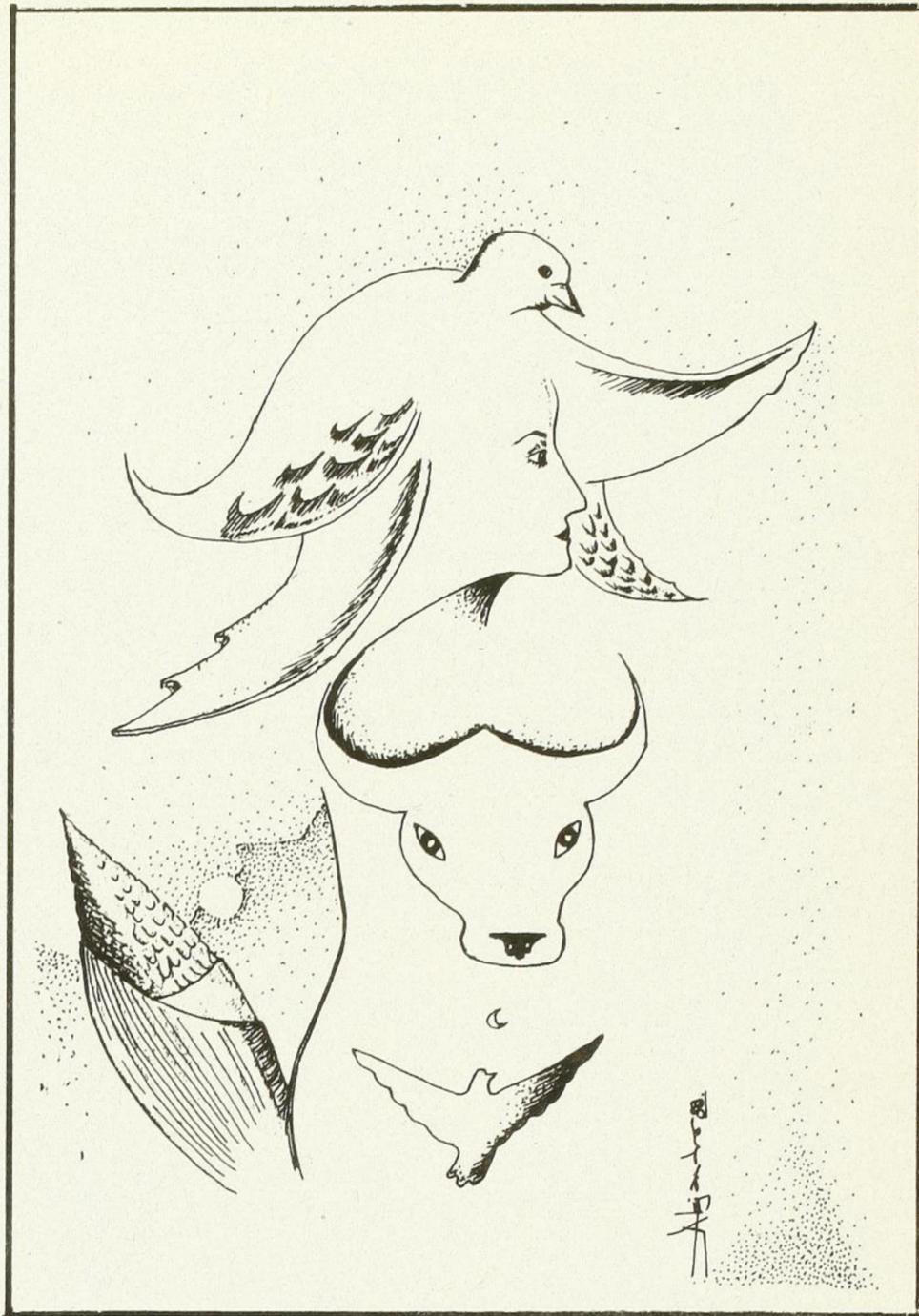
"Sí quiero morirte viendo que los dejaste. Limpia y valiente tú, ellos los sucios, los carcomidos, los cobardes, y

tuve que morir para entender lo que te proponías, dijo él aún tras el rocío de su cara.” (ibid, pg. 109)

El final del texto propone una nueva y posible lectura. La mujer desnuda, o Rebeca Linke, en su intento de libertad, encuentra la tragedia del desamor ejemplificados por los habitantes del pueblo que la cazan, que la maltratan, persiguiéndola porque su único crimen fue la transformación y la desnudez ante sí misma y las demás. El lugar del terror, del falso pudor, se ejemplifica bajo la visión que los demás tienen de ella, al no dejarla ser utópica, salvajemente libre e inocente, porque en su propia desnudez, lleva el cimiento de los nacimientos como los de la vida nueva.

Armonia Somers en sus narraciones insólitas plagadas de mujeres insomniadas, sonámbulas, de prostitutas y vagabundas, ha creado en *La Mujer Desnuda*, una obra de fuerza espectacular donde la narración no se puede establecer bajo ningún canon especial, sino que se despliega bajo una estructura visceral de sí misma. *La Mujer Desnuda* sitúa a su personaje central divagando en la representación imaginaria de sí misma, como también en la banalidad de los otros que no toleran su esencia sin artificios, su libertad desnuda, amplia e inocente. Lo extraño, lo fantástico y lo insólito, como la importancia de lo imaginario y lo imaginado, dominan la narrativa de Armonia Somers. Se percibe la temática de la persuasión y de la disonancia del pueblo, el lugar del mal, en oposición a la recreación de la mujer desnuda o el lugar del bien.

Pocas novelas en el contexto latinoamericano producen este impacto narrativo como el deseo de la lectura perpetua.



La Mujer Desnuda es el cimiento narrativo de una obra en permanente ascendencia, donde el deseo físico se presenta como algo exacerbado y maldito en contraposición a la pureza como una entidad trasgresora y noble. El lenguaje que impone Armonia Somers también actúa como lo que transgrede el orden de las cosas, para así desordenarlas y sumirse en aquella escritura más parecida al delirio que a la resignación. *La Mujer Desnuda* no sólo es la imagen de lo danzable y libre sino más que nada, el deseo de serlo, la valentía al cambio o la audacia de emprender un viaje hacia lo desconocido y encontrar en éste la muerte, el amor que es la libertad. *Am*

NOTAS

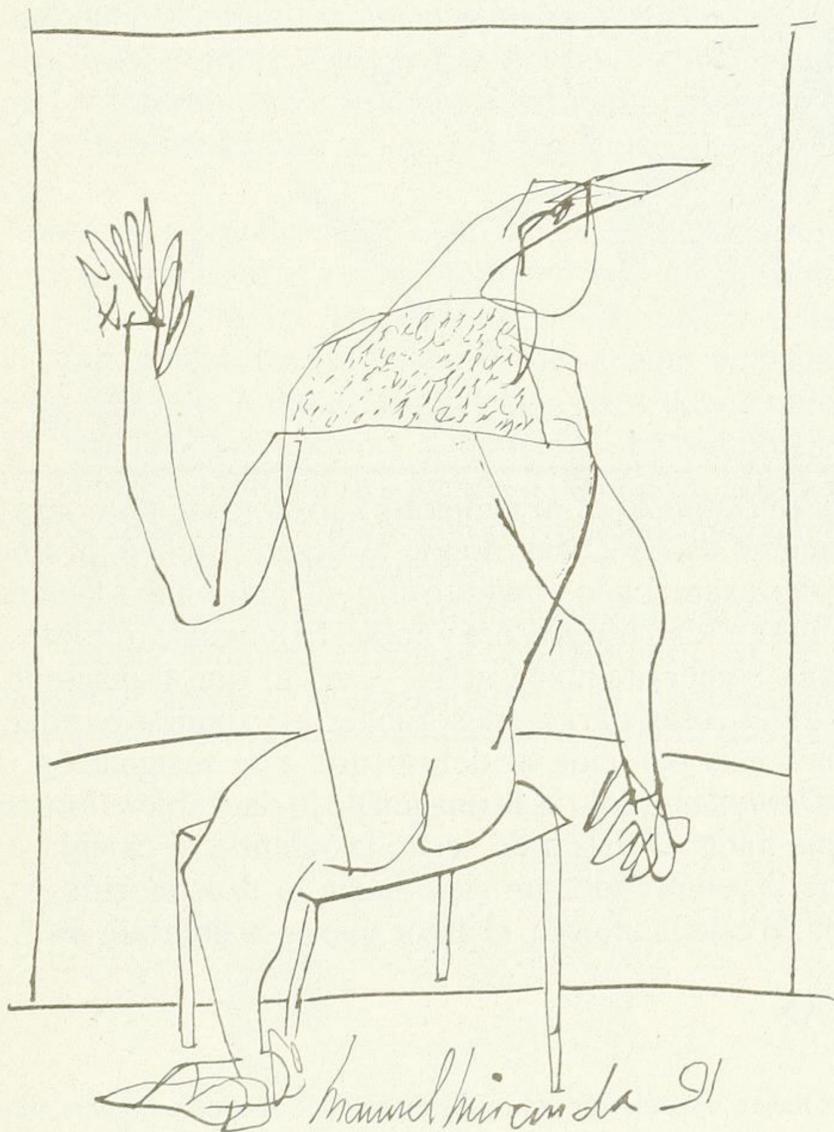
- (1) Para mayor información sobre la biografía de Armonia Somers, véase: el capítulo sobre ella por Nora Erro-Orthmann en *Spanish American Women Writers: A Bibliographical Sourcebook*, editado por Diane E. Marting, Greenwood Press: New York, 1990: pp. 493-500.
- (2) Entrevista con Armonia Somers en Evelyn Picon Garfield's, *Women's Voices From Latin America*, Wayne State University, Detroit, p. 41.
- (3) Ibid., p. 37
- (4) Véase el ensayo de Nora Erro-Orthmann en *Spanish American Women Writers*.
- (5) Véase entrevista con Armonia Somers en Evelyn Picon Garfield, p. 42.
- (6) Ibid., p. 43.
- (7) Ibid., p. 43.

La liturgia de la representación en "La séptima morada" enuncia la estructura anímica de occidente.

Rafael Rodríguez Contreras

La séptima morada.- Creación y dirección: Luis de Tavira, con el Grupo Independiente de Repertorio/CUT. Escenografía: José de Santiago. El texto del espectáculo fue elaborado cruzando ficciones de Pier Paolo Pasolini, Calderón de la Barca, Ingmar Bergman y Botho Strauss. Septiembre 1991, Centro Cultural Universitario UNAM.

Según Santa Teresa nuestra alma es como un castillo de diamante en donde existen muchas moradas: "¡Pero cuántos trabajos padece quien se atreve a entrar en el castillo! ¡Y entonces de sólo considerarlo sólo me queda el miedo!" (*Las Moradas*).



La intención.- Luis de Tavira nos avisa -en el texto de presentación de esta obra- que los espectadores asisten a un espectáculo que sucede en la mente del actor, es decir en un laberinto: por los pasillos transitan ficciones, sueños y olvidos, ángeles y fantasmas extraviados que determinan lo que hacemos; esas cosas perdidas proyectan sombras platónicas en las paredes. Quien accede a La Torre siente miedo (¿de sí, de Dios, del Otro?). Pero entonces, no puede retroceder: ha franqueado La Puerta.

Continúa el director y explicita que este espectáculo se sueña a sí mismo como un laberinto de ficciones dramáticas que son estancias agobiadas, pasillos estrechos, escaleras empinadas y puertas que conducen a textos que otros soñaron; y que son a su vez instrumentos de otros escritos referidos en libros que esconden y muestran otros documentos que apenas se revelan, y que transportan a otras ficciones antiguas o recientes que están tramadas por un hilo invisible e innombrable que es precisamente un enigma que fue formulado por la mente del actor y que se equipara a una Esfinge.

El creador y director de la obra termina expresando que el laberinto es una metáfora del alma: de la odisea íntima de la pasión. El espectáculo semeja un laberinto, es decir una figura, pero también una estructura; entonces no es coincidencia que según el itinerario de este sueño se transita por las estancias que son el motivo y el nudo de otros sueños y recurrencias. Así, los personajes caminan hacia la luz de un saber que es una red de modelos: van sonámbulos, representan sueños que otros soñaron. Cada entrada a escena se refiere a un conflicto; la voces construyen un laberinto: acontece una imagen que estructura un sueño, una vivencia, un saber abierto al más allá de un cruce de textos en movimiento y con el riesgo de perder la orientación. "El espectador-viajero- se hallará ante la idea de un infinito potencial del sueño."

Tavira parte no de un texto dramático previamente elaborado, sino que éste ha sido hecho mediante el proceso de creación de la puesta, denominándolo texto para el espectáculo. Con ello se logra un trabajo directo tanto con los actores, con el escenógrafo y con los demás realizadores del trabajo, haciendo ya no el texto literario básico sino el texto del espectáculo.

Los cuatro desafíos.- Observamos que De Tavira, despreocupado por las innovaciones visuales, que son peligrosas en el sentido actoral porque crean paradigmas, asume una perspectiva de dramaturgo en comunión con el equipo teatral para hacer resurgir al actor y avisa la naturaleza colectiva del teatro.

¿Qué?- Al buscar desafíos actorales recurren al naturalismo y recrean la vida cotidiana junto a los sueños desde la intuición calderoniana hasta la visión de Pasolini en su obra *Calderón*: cruzan dos propuestas porque el sueño forma parte de la realidad; ello los lleva a retomar la actuación capaz de descender hacia los contenidos inconscientes, pues ahí se da el sueño que en su formulación simbólica nos invita a su sublimación mística.

¿Dónde?- Laicizan. Las ficciones dramáticas creadas por el equipo del Centro Universitario de Teatro abordan, más

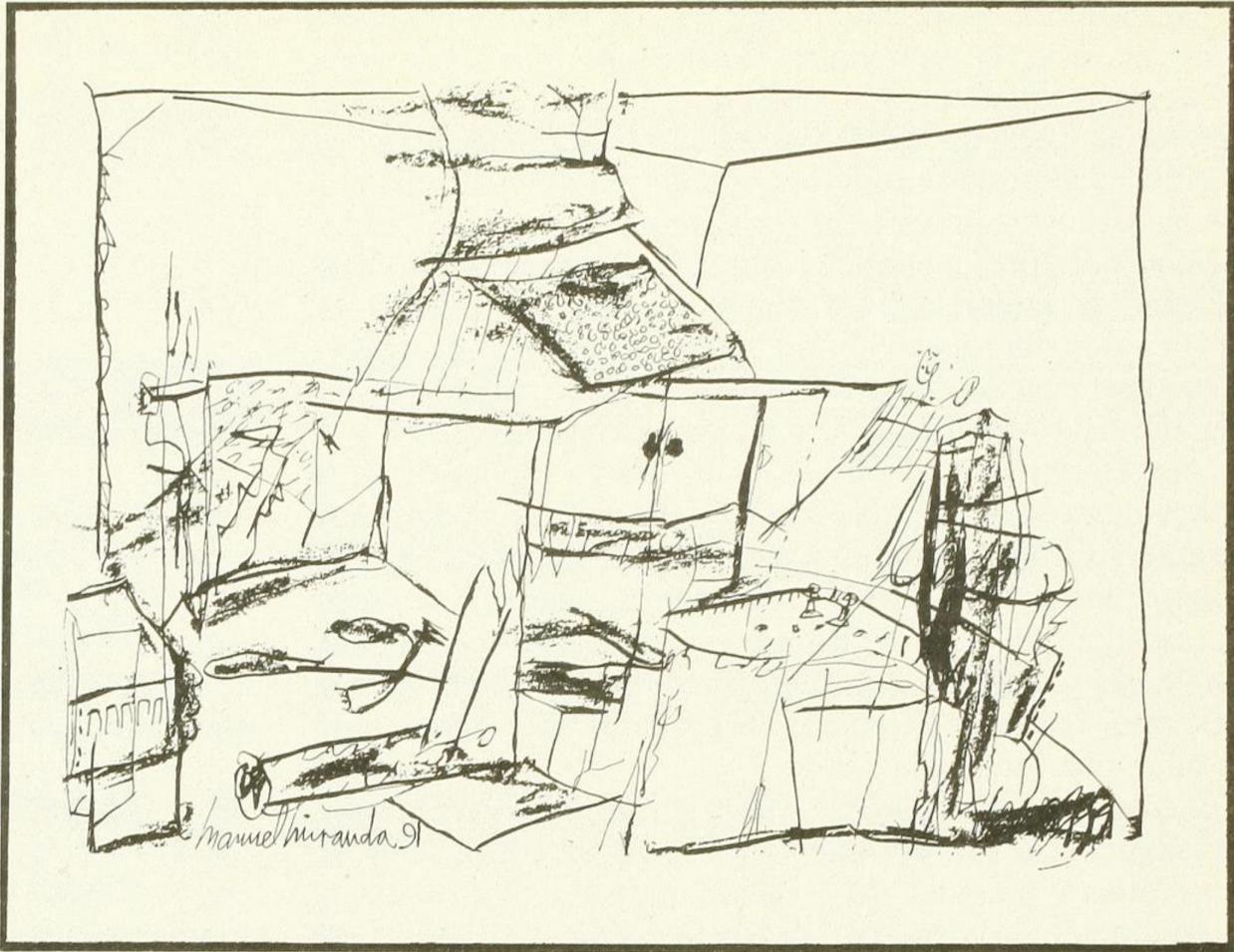
que cuentan, un viaje al fondo del alma, donde está la voz profunda que no accede a la palabra: el precipicio al concebir la existencia futura, el problema de saber qué hay después de lo que creamos con nuestra vida, la pregunta por el más allá, el Otro Social, más allá de la angustia.

¿Quiénes?- Un grupo de actores del CUT cuestiona el quehacer a que se va a dedicar de por vida, partiendo desde una postura crítica: arriesga responder sobre el sentido del acto teatral en estos días de simulacro, de realidad estetizada y orgía visual de diversiones en que la acción se vuelve ficción. ¿Existen actrices capaces de aspirar al máximo, que sólo el teatro puede dar, aparte y además de hacer las funciones comerciales?

¿Cómo?- *La séptima morada* sustenta el reto de no tener anécdota: cuenta algo que los actores y el público deben entender; tiene que transmitir de la manera más esencial en que el teatro comunica las cosas. Las actrices tratan de crear ficciones límites, donde los personajes están cuestionados entre la vida y la muerte.

¿Y?- Tal trabajo escenográfico constituye a mi modo de ver un paralelo, una alegoría barroca -de nueva estructura- entre la animación intelectual -la loca de la casa-, la imaginación y la realidad inefable, incommovible, y sin embargo conformable por nuestras posturas y vías de acción vitales. ¿Acaso no todos reconfiguramos este inconsciente, que en términos de corta duración aparece inmutable, pero que por definición, necesariamente tiene que ser histórico?

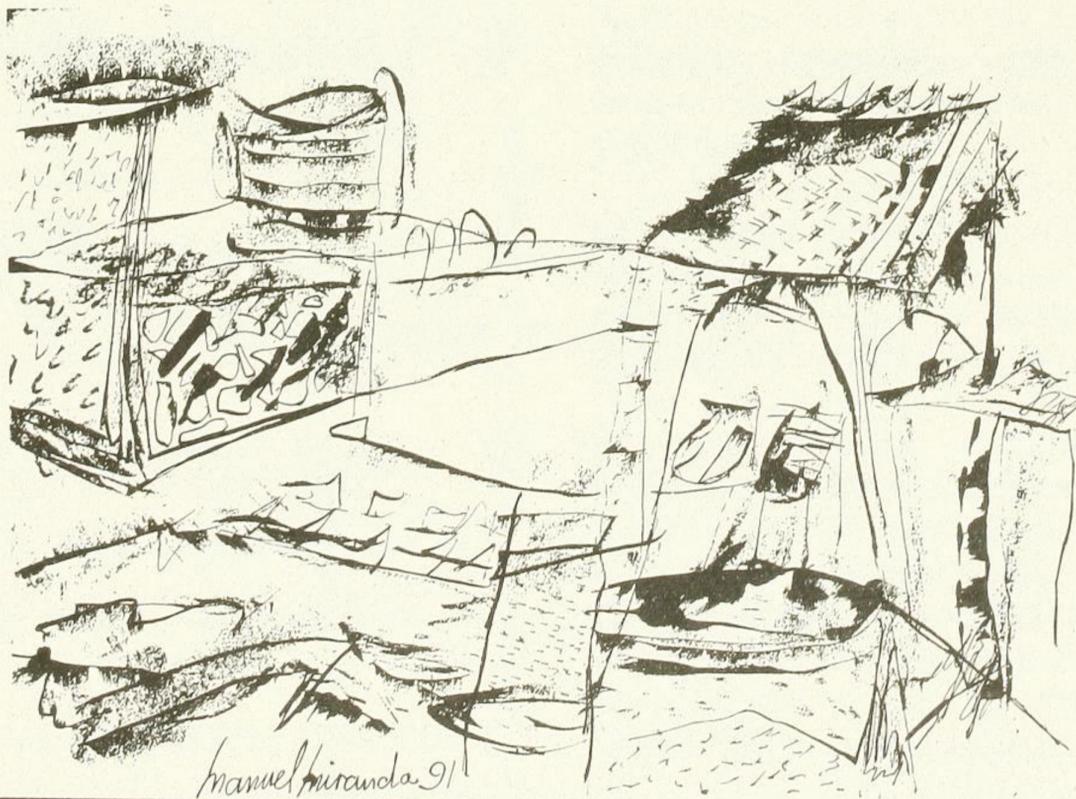
Por cierto sería indigno de tratar de recuperar la pregunta ¿por qué el voyeurismo acerca del cuerpo femenino aún predomina en relación al masculino? ¿Cómo aceptar el

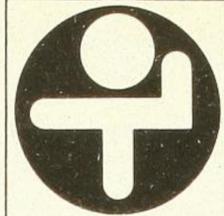


recatado desnudo forzado en que el masculino exhibe su sexo? ¿Cómo comprender tal pose de ocultamiento viril ante la incitación visual continua de deslumbramiento estético, erótico o gracioso respecto al desnudo femenino?

Por allí hay gato encerrado. Y no se trata de invertir los términos, sino de plantearnos una pregunta respecto a por qué prevalece tal actitud.

El resultado.- El pensamiento, la psique y el sentimiento están adjetivados en femenino. Por nuestra parte, consideramos que *La séptima morada* escenifica la estructura anímica de occidente: el atisigamiento tres veces milenario en que el alma -la animación mental, el pensamiento- ha emergido a través de los períodos del esclavismo clásico, del medioevo y del capitalismo.





Elena Poniatowska

EN EDICIONES ERA

NARRATIVA

★ **La "Flor de Lis"**

NOVELA / 6a EDICIÓN

★ **Hasta no verte Jesús mío**

NOVELA / 28a EDICIÓN

★ **Querido Diego,
te abraza Quiela**

NOVELA / 12a EDICIÓN

★ **De noche vienes**

RELATOS / 3a EDICIÓN

★ **Lilus Kikus**

RELATOS / 3a EDICIÓN

TESTIMONIO

★ **La noche de Tlatelolco**

48a EDICIÓN

★ **Fuerte es el silencio**

8a EDICIÓN

★ **Nada, nadie**

Las voces del temblor

3a EDICIÓN

EDICIONES ERA / AVENA 102 / 09810 MÉXICO, D.F. / ☎ 581.77.44
AGENCIA GUADALAJARA ☎ 12.60.37

La primera impresión que las imágenes escénicas provocan es la repulsa contra el recordatorio de las formas del alma atribulada infernalmente. Aunque esté inserto el antídoto literario no menos estructural -el de la imaginación en el lenguaje- que se refiere a que la vida es un sueño en el que las vivencias difícilmente se sustancian entre una multiplicidad de representaciones, donde una simple duplicación del modelo redundaría en maneras asimétricas porque se provoca una diferenciación de modos, pese a que la esencia estructural permanezca incólume; sólo existe una Mujer, en infinita variación formal: "Una mujer de mil rostros."

En esta representación el alma no es ya sólo una velada suplicante ante la divinidad inasible; sino que en su demanda claramente erótica y continua respecto de una pareja de carne y hueso en la cotidianidad de diversas etapas históricas, ahora el alma pretende convencer argumentando, razonando, asumiendo y exigiendo un diálogo complejo, despejando el soliloquio tradicional pasivo, no menos que intentando modular también la vía volitiva.

El escenario es un espacio cilíndrico de escaleras espirales -a la manera de Escher- que conducen contradictoriamente hacia todas y ninguna parte, en el que se explora hasta la desesperación y la náusea la búsqueda de una salida del incómodo existencialismo en que el alma quedó atrapada, luego de que la religión pretendidamente quedó superada después del positivismo decimonónico. Sin embargo permanece una cuestión. Sucede que lo relegado, la religión, lo inefable, lo no tomado en cuenta por los otros niveles de conocimiento de la realidad, subsiste y permanece en el hombre contemporáneo en forma de inquietud síquica, búsqueda intelectual, demanda y apertura.

Desde hace un siglo -Nietzsche- se indaga en los aspectos "negativos", en las carencias del ser, en los "menos": es como un cálculo infinitesimal en el que se toman en cuenta tanto las aproximaciones como los retiros.

Y si la filosofía existencial no fue suficiente para solventar las problemáticas del hombre contemporáneo y la religión reconoce su inmadurez de los siglos anteriores y se pliega humilde, ahora aparecen unas corrientes de psiquiatría y de psicoanálisis que nuevamente asumen un totalitarismo y el alma queda expuesta al antiguo y tradicional atosigamiento...

Los autores asumen poner en entredicho las antítesis platonismo-realidad, determinismo-libertad psíquica, religión-lo nombrable, existencia-literatura, adivinación-pensamiento atormentado, vida como sueño-responsabilidad, extravío del pensar-conocer.

Entre un cúmulo de imágenes sugestivas, incomoda la resonancia de la voz de los actores en una escenografía cilíndrica marmórea, que debería estar forrada de corcho. Por otra parte, las funciones aún no están caldeadas; es pesadísimo acudir al espectáculo.

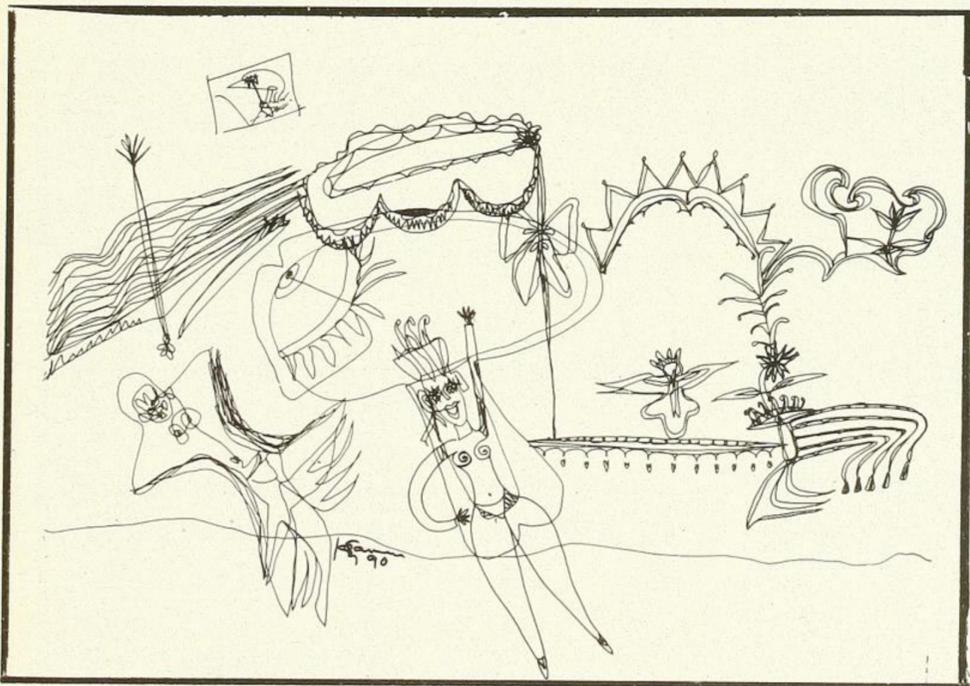
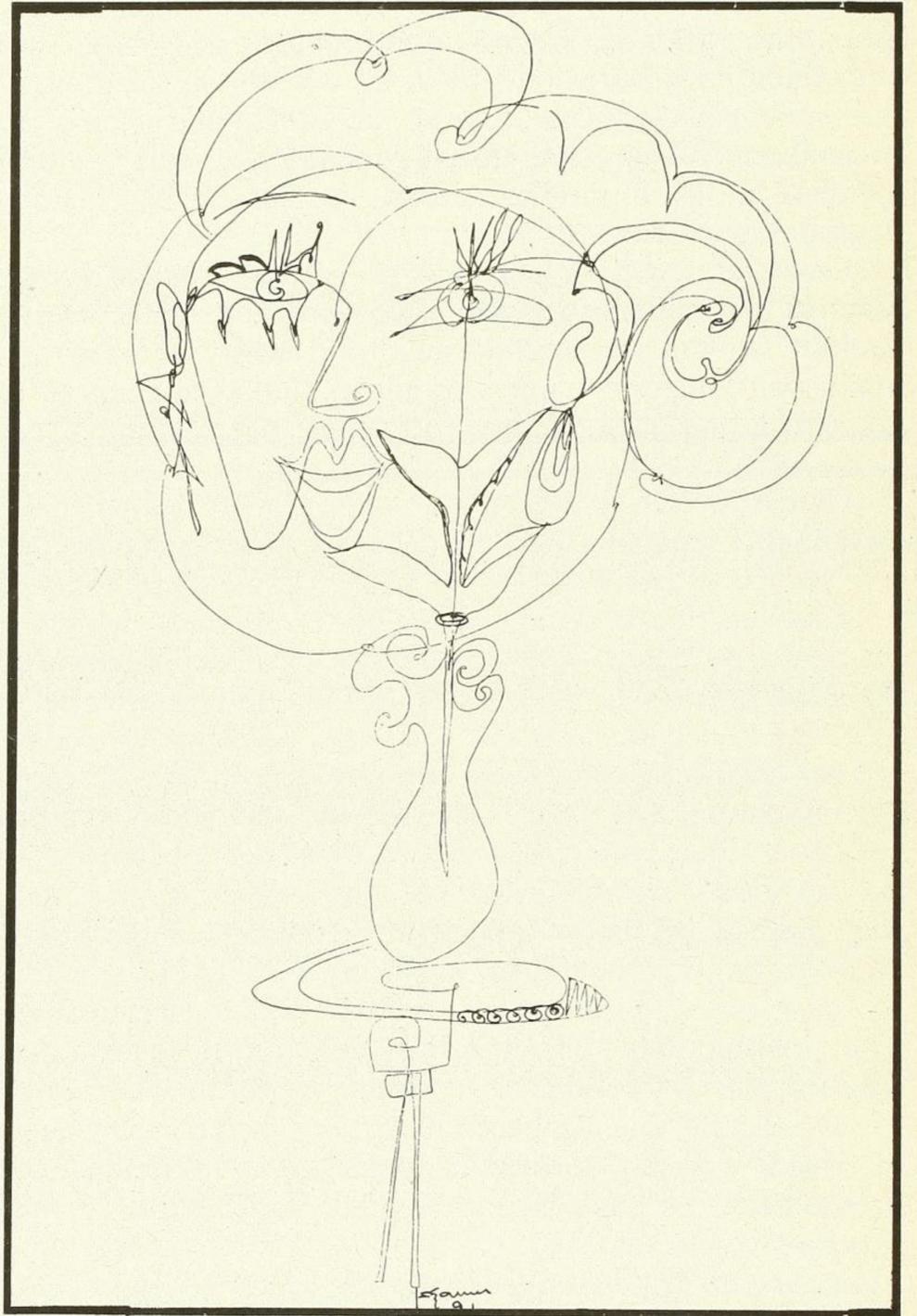
No obstante, esta representación dramática posee un mérito. Pese a lo intrincado que resulta, se aborda un tema profundo de la estructura mental de occidente en larga duración: desde el origen (una estela egipcia aparece como falo) y consolidación (un capitel dórico sirve de escritorio), pasando por el medioevo (un vestuario) y el renacimiento (una escultura de Cristo), hasta la angustia existencial de inicios del siglo XX y la aparente no salida que hay respecto de la inteligencia atribulada materialista.

Vamos a bailar

Mayleth Echegollen Guzmán

Dicen que el baile es una manera de hacer en forma vertical lo que uno desea hacer de forma horizontal. La pasión de Julia Solórzano es el danzón, dos veces por semana llueve o truene se va al salón de baile, cambia su modesto aspecto de telefonista y se pone su mejor vestido. No obstante está encerrada en sí misma, no se atreve ni sabe cómo vivir su sexualidad; divorciada, con treinta y ocho años encima y una hija de quince, su único espacio de expresión es el baile, a través del cual, sin que ella sea muy consciente, da cauce a su fantasía, aunque siempre es una fantasía contenida, inhibida, apretada, inconfesa. El baile lo aprendió de su madre, y de ella también seguramente aprendió nociones como esa de que no se debe “bailar” con hombres más jóvenes, ni desde luego amarlos y como los varones de su misma edad o mayores están indiscutiblemente casados, a ella no le queda más que su pareja de baile, un cincuentón junto con quien ha ganado varios concursos a lo largo de seis años y al que en realidad no conoce, pues para ella no pasa de ser una pareja simbólica que le sustrae de buscar una pareja real y efectiva.

Cuando su pareja de baile se ausenta sin mayor explicación, se lanza desesperadamente en su busca y llega hasta Veracruz en donde la sorprende la realidad cachonda del puerto y es inducida de manera casi instintiva a seguir consejos e imitar actitudes de seres que viven su sexualidad de manera marginal, travestis y prostitutas. En el transcurso de unos cuantos días su arreglo, pero sobre todo su actitud, se transforman y mientras recorre las calles del puerto, nos da la impresión de que efectivamente va en busca de su pareja, pero antes que nada va al encuentro de sí misma. Las ataduras parecen comenzar a romperse cuando Julia se atreve a romper el mito al dejarse cortejar por un joven, bastante joven, llevando su aventura hasta la cama. Luego ella regresa al DF sin despedirse; desaparece como desaparecen los hombres, rompiendo un mito más, tranquilizada por las



palabras de la dueña del hotel: “lo bailada ¿ya quién te lo quita?”.

Una vez de vuelta en el salón de baile, reencuentra a su pareja, pero esta vez lo mira fija, descaradamente, como una invitación y como mirándolo por primera vez y como preguntándose y preguntándole si su desaparición fue intencional para hacerla reaccionar. Ahora ella ha cambiado, ahora ella está dispuesta a arriesgarse a encontrar una pareja real.

Julia es una mujer prototípica; las mujeres que han tenido algún fracaso amoroso, la mayoría de las veces porque inconscientemente buscaron una pareja inadecuada, quedan intencionalmente vacunadas contra el amor y la experiencia sensual, que es la que a fin de cuentas quieren evitar, por aquello de la represión; se refugian en los hijos sin volver a arriesgarse o bien van de una pareja inadecuada a otra, reforzando de esta manera sus “razones” para huir de sus deseos sensuales y

afectivos y aislarse del contacto. Lo peor, aunque muy común, mujeres que mantienen un matrimonio insatisfactorio en el que no pasa nada o el amor y el sexo están en franca decadencia, pero que se les hace imposible transformar -porque no saben cómo-, o romper, porque les da una credencial de respetabilidad.

María Novaro, directora y guionista de la película *DANZON*, a través de esta sencilla historia en escenarios que nos transportan a los años cincuentas y en una trama en la que se vislumbran varios de los mitos femeninos preservados de generación en generación por la transmisión de madres a hijas, nos lleva a la reflexión sobre el conflicto que genera en las mujeres la represión sexual rodeada de una serie de nociones falsas e inútiles, acerca de las cuales somos mayoritariamente inconscientes.

¿Será que para vivir plenamente nuestra sexualidad, los hombres y las mujeres deberemos convertirnos en seres marginales?, ¿no nos atreveremos mejor a transformar nuestras familias y a romper con nuestros mitos? Julia se atrevió.



Película: *Danzón*; directora: María Novaro; guión: María y Beatriz Novaro; con María Rojo como Julia Solórzano. *fem*

...CORRESPONDENCIA

Viene de la página 2

San Luis Potosí, S.L.P., 18 de julio
de 1991.

REVISTA *fem*.

PRESENTE.

No sorprenderá el hecho de que una persona del sexo masculino -otrotra el "fuerte"- escriba a esta revista feminista, para felicitar a todos aquellos que hacen posible su publicación mensual. Mis más sinceros saludos y mi mejor deseo para que permanezca ese espíritu de superación y honestidad, en cada una de sus páginas que nos hacen llegar.

Desde hace aproximadamente cinco años, me considero un asiduo lector de *fem* la cual ha logrado despertar un gran interés de carácter crítico con un cúmulo de artículos no menos profesionales que amenos.

De particular importancia los relacionados con el aborto que han sido presentados en los últimos números. Cada uno de los cuales generaron en mí un proceso de reflexión y análisis más concienzudo del tema. Descubrir en el fondo de sus contenidos el anhelo de justicia y equidad universal, no dejó de producirme un noble gesto de admiración como para tampoco experimentar el más mínimo sentimiento de solidaridad, sino práctica-intelectual, sí moral.

Dadas las circunstancias de mi profesión, me ha sido posible vivir de

cerca en muchas ocasiones este evento tan natural, desde su aspecto puramente científico hasta sus facetas más triviales del mismo. Y es así que toda relación o nexo del particular con las mojigaterías decimonónicas del clero, grupos "providas", retóricas políticas y la bola de gerontócratas puritanos, no hacen sino provocarme un estado nauseoso y un vergonzoso repelucos. No obstante, todo ello motiva -principalmente a gente demoníaca como yo (sic)- a identificarme y a unirme en la medida de lo posible, a la lucha que sostienen todas aquellas personas en torno a la maternidad voluntaria, en pro de una vida más digna de vivirse.

Invariablemente, en esta postura debemos contemplar y aceptar el "debate" del aborto en todos sus sentidos y en su contexto real.

Me doy permiso para citar textualmente unas palabras del articulista Alberto Constante: "Despenalizar el aborto no es un acto de justicia para con las mujeres, es congruencia ante las libertades que ellas han ido obteniendo, no como concesión gratuita y graciosa de los hombres, sino como una enorme lucha en un mundo conformado por valores, estrategias de dominación y vasallajes impuestos a las mujeres".

Por otra parte, y esto llega a ser el motivo primordial de la presente, es lo siguiente: dentro del material con que cuento en torno al aborto, existe un libro que a buena fe de personas

especializadas en la materia, podría resultar de valiosa ayuda en la introducción pluridimensional del tema "per se". *El aborto en un mundo cambiante*. (Discusión internacional organizada por la Asociación para el Estudio del Aborto). Compilado por el Dr. Robert E. Hall. Editado en México por Editorial Extemporáneos-1972.

Del citado volumen les envío copias de su índice, así como del Discurso ante la Conferencia, ofrecido por John D. Rockefeller III, para su respectivo cuestionamiento en torno a los intereses políticos, culturales e intelectuales de la revista, y ver si fuese oportuna su publicación secuenciada -ya fuera total o parcial- de alguno de sus capítulos. En la creencia de que ello sería útil para acercarnos mejor al conocimiento del aborto de manera más libre de conceptualizaciones prejuiciosas o saturadas de desinformación y falsas moralinas; que no han hecho sino conducirnos por un mundo lleno de ignominia...

Atentamente
Dr. Ernesto Baltazar Sierra.

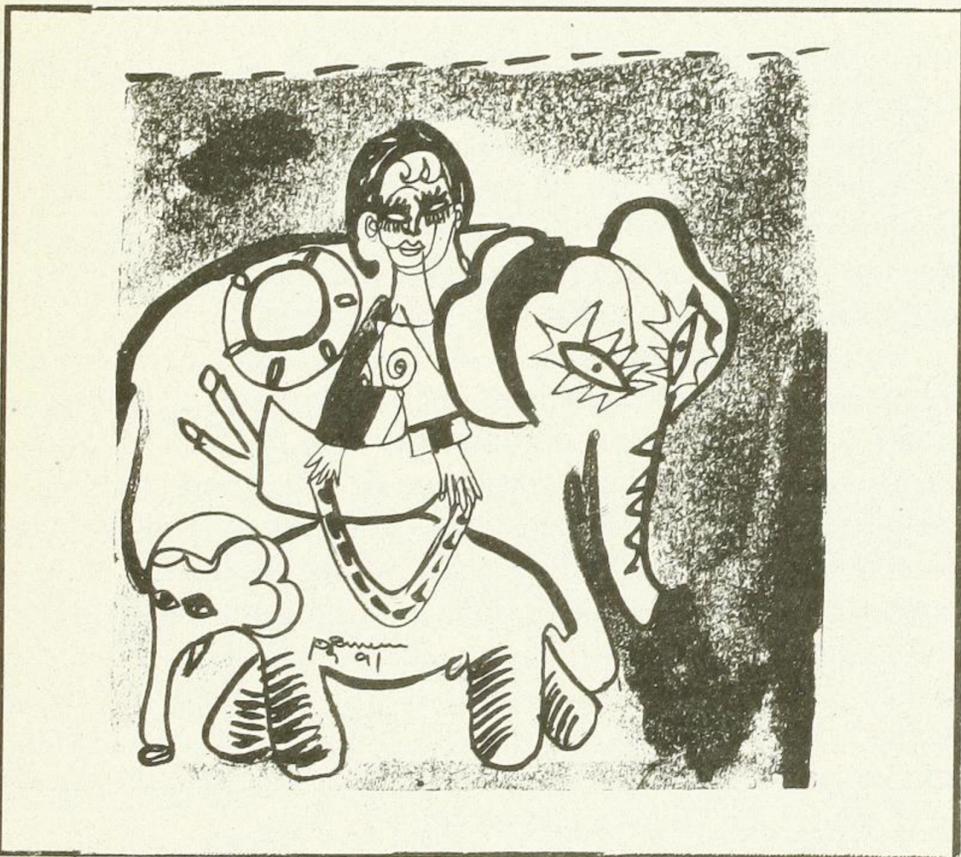
Siempre es bueno contar con nuevos luchadores para alcanzar nuestros objetivos. El año que entra celebraremos en San Luis Potosí el Foro Regional pro Maternidad Voluntaria. Ahí nos vemos.

Pase a la página 48

Elvira Hernández Carballido

LILIA GRANILLO

En una sociedad reconocida como machista por propios y extraños -afirma Lilia Granillo-, y aunque sea por oposición, las mujeres han jugado un papel importante en la forma de vida, y en el escenario, sujeto a las variaciones dialécticas, destacan una serie de mujeres, de figuras históricas que han sido reverenciadas por unos y escarnecidas por otros. De la mítica Coatlicue a la varonil monja Alférez,



de "la Llorona adúltera" a la incomprendida Antonieta Rivas Mercado, las mexicanas han ido constituyéndose en elementos culturales con rasgos muy peculiares.

"En nuestra nación machista, sexuada, bipolar -continúa-, las mujeres han jugado un papel muy importante. Aún no queda del todo claro su participación, pero ahí está, en términos de identidad como "La Madre de América" y en conceptos como el de "Los hijos de la Malinche", en el maternazgo de las criollas o en el marianismo de las soldaderas, en el feminismo de Sor Juana o en la autocensura de tantas escritoras inéditas. El estudio de esos rasgos difinitorios se vuelve imperativo de nuestros tiempos, beneficiados con la irrupción de la mujer en la esfera de lo público... Para contar con una sociedad armónica que incluya a ambos sexos hace falta estudiar y difundir la voz de las mujeres que el registro histórico ha ignorado persistentemente... Conviene estudiar los referentes de la cultura femenina mexicana para comprender tanto al pueblo como a los individuos".

Estas afirmaciones y conclusiones que Lilia Granillo ofreció durante una conferencia sobre la Mujer en la Historia

de México, no se han quedado plasmadas sólo en el papel, pues ella ha comenzado a participar en esa tarea de encontrar/descubrir/mostrar a las mujeres que la historia oficial ignora.

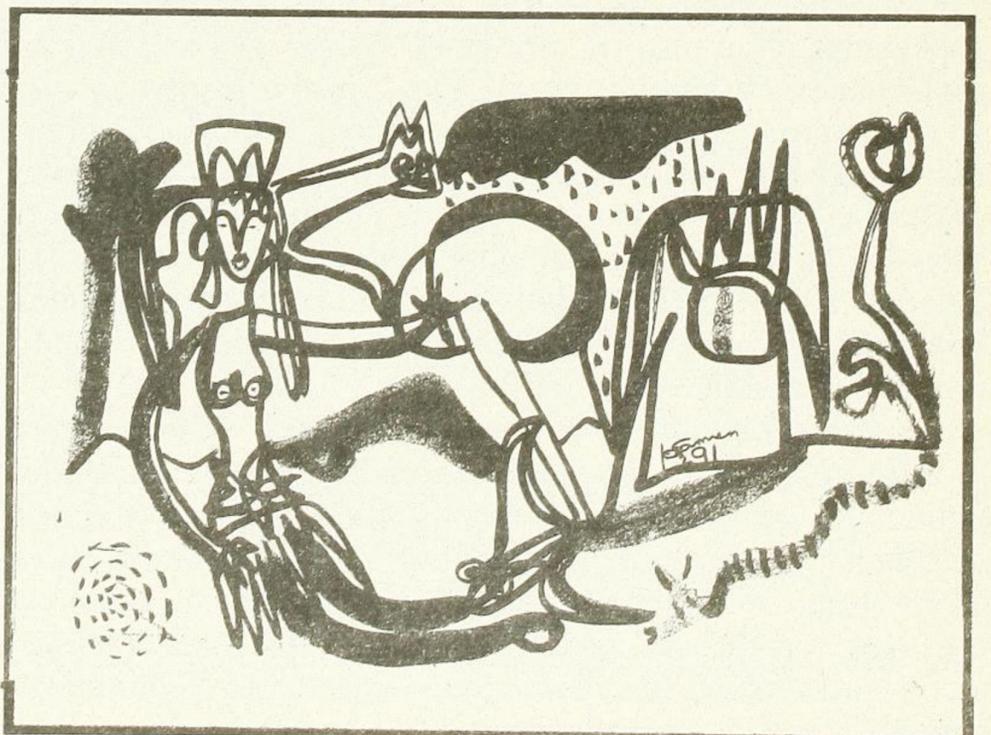
Es así como trabaja un proyecto de investigación titulado *Historia documental de las mujeres en México*, donde analiza el tema *Los problemas de identidad y pensamiento femenino ante el descubrimiento y la conquista*, así como la literatura inédita femenina.

Licenciada en Lengua Moderna -especialista en inglesas-, profesora titular de la Universidad Autónoma de Azcapotzalco y actual coordinadora en esa institución de el Programa de Investigaciones en Estudios Interdisciplinarios de Cultura Mexicana, Lilia Granillo ha sido distinguida con el ingreso al Sistema Nacional de Investigadores (1988) y es miembro de la Federación de Mujeres Universitarias. Obtuvo la maestría en el Centro de Estudios Medievales en la Universidad de York, Inglaterra.

Para nuestra entrevista no hay duda alguna de que "nuestros archivos y bibliotecas rebosan de los testimonios de mujeres cuya experiencia individual las alejó de la experiencia comunal, y que, pese al tiempo transcurrido, siguen presentes en nuestros pensamientos y actitudes. Ellas constituyen la base humana desde la cual las mexicanas actuales podemos contribuir al enriquecimiento de nuestra cultura."

GUADALUPE RIOS Y MARCELA SUAREZ

Convencidas que la historia representa un estudio del pasado para mejorar el presente, estas dos activas profesionistas pasan horas y horas revisando minuciosamente archivos, libros, periódicos, códigos, proyectos, informes estadísticos, discursos... todo con un objetivo muy específico: recuperar la





historia de nuestras mujeres, no sólo la de aquellas que son levantadas en pedestales por algunos historiadores (doña Josefa Ortiz, Leona Vicario) o juzgadas y declaradas culpables (la Malinche, principalmente), sino también la de mujeres cuya vida cotidiana podría ayudar a comprender mejor el presente o a tener pruebas para criticarlo y cuestionarlo.

Esas mujeres cumplieron una función determinada, fueron producto de su época, y el rastrearlas a través de diversas fuentes históricas puede representar una recuperación de nuestra memoria femenina y una explicación más amplia de la condición actual vivida por la mujer.

Ambas investigadoras tienen toda la preparación necesaria para lograr su meta. Guadalupe Ríos es historiadora, hizo su maestría en la UNAM y desde hace 9 años imparte cátedra en la Universidad Autónoma Metropolitana. Por su parte, Marcela Suárez, aunque es socióloga, se ha especializado en historia, por lo que posee una maestría en dicha materia y también da clases en la misma institución que su compañera. Ambas hacen un trabajo constante por difundir cuestiones históricas; así, elaboran una publicación denominada *El tumulto histórico*, que es repartida en diversas escuelas y bibliotecas; de igual manera organizan visitas guiadas a los lugares que guardan grandes momentos históricos del país, y tienen un programa de radio patrocinado por la Universidad de Querétaro.

Actualmente las dos jóvenes mujeres trabajan una investigación que ha llamado la atención de especialistas y del público en general: *Las prostitutas y el Estado en la época porfiriana*, y aunque fue casualidad que coincidieran en el mismo tema, decidieron realizarlo juntas. Gracias a ello no sólo han creado una gran amistad sino que han obtenido interesantes resultados, los cuales comparten en conferencias o en revistas especializadas.

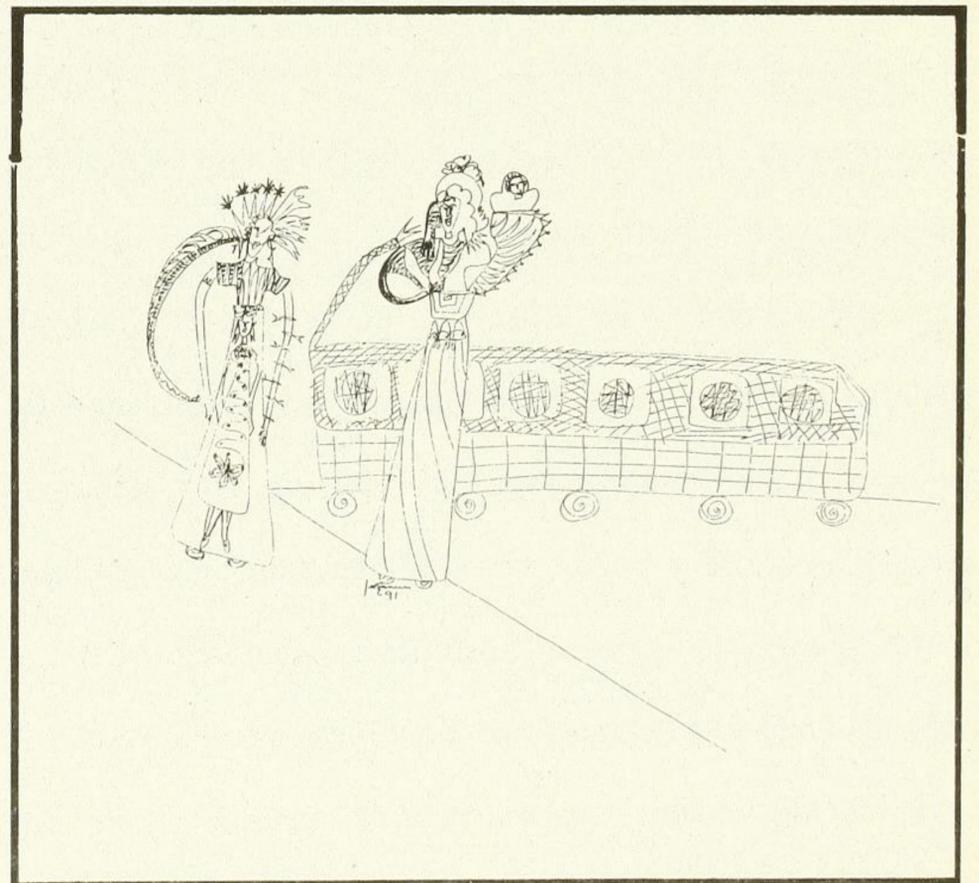
Así pues, han dado a conocer que frente a la existencia de la "prostitución femenina la moral victoriana, a través de la ley, se convirtió en la base fundamental del control sexual para el control social". Gracias a su labor constante han logrado obtener los reglamentos que marcaron, clasificaron y extorsionaron a las mujeres dedicadas a la prostitución durante el porfiriato. Ante la información obtenida y los análisis realizados hasta el momento, Ríos y Suárez coinciden en concluir que por desgracia esa situación del siglo pasado subsiste aún, por lo que creen "necesario considerar que las pautas en las relaciones intersexuales son históricas, que a fines del siglo XX los valores victorianos deben erradicarse y que deben efectuarse cambios en las respuestas emocionales y en las conductas sexuales. Es urgente que se despenalice la prostitución y se luche por el libre uso de los cuerpos y la libertad de ocupación."

ELSA MUÑIZ

"No continuemos relatando la historia de la opresión, rescatemos la historia de la rebelión".

Segura de sus palabras, la antropóloga Elsa Muñiz está convencida de que en el pasado del país hubieron vidas femeninas que se salieron de los modelos tradicionales impuestos por la sociedad patriarcal, y ellas de una u otra forma empezaron a abrir brecha a las que venimos detrás.

Aunque su profesión no es la Historia, ella ha comenzado a especializarse en el área, acualmente da clases en la Universidad Autónoma Metropolitana de Azcapotzalco. Durante varios años escribió en el periódico *El Día*, donde publicaba textos referentes a las cuestiones femeninas -relacionadas principalmente con la historia-. Su identificación con el feminismo le ha dado más ánimos para continuar sus estudios, reforzados con el curso de especialización sobre la mujer que ofrece el Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer, en el Colegio de México, por el cual está becada; aunque no ha sido fácil combinar todos estos aspectos cuando se es madre de 3 hijos y esposa-ama de casa.



Sin embargo, Elsa Muñiz ya ha publicado interesantes trabajos sobre mujeres e historia, siempre convencida que “desde tiempo atrás, las mujeres han desafiado el orden social establecido, en contra de su situación de opresión”. Algunos de sus análisis han sido guiados por cuatro aspectos específicos: el surgimiento de la lucha colectiva de las mujeres; las demandas fundamentales y los cambios planteados en ellas; el surgimiento de la lucha feminista propiamente dicha y su diferenciación con las movilizaciones de mujeres; y la aparición de corrientes dentro del movimiento feminista y sus manifestaciones: feminismo burgués o reformista y el socialista o popular.

Elsa ha analizado la vida femenina en diferentes etapas de nuestra historia y, por ejemplo, en la época de la revolución asegura: “Las mujeres no sólo fueron “Adelitas” siguiendo a su Juan, desempeñaron una serie de actividades fundamentales en el desarrollo de la guerra civil: maestras, estudiantes y empleadas, que además de combatientes, participaron como despachadoras de trenes, telegrafistas, encargadas del correo; se levantó en armas Carmen Alanís en Casas Grandes, Chihuahua y participó en la toma de Ciudad Juárez; Ramona Flores fue jefa del Estado Mayor carrancista; Libania Fernández y Carmen Amalia Flores, coronelas; y La China comandó el regimiento de las esposas e hijas de excombatientes zapatistas”.

Los pasos hacia la historia de la rebelión empiezan a darse ya.

LOURDES ARIZPE

En su pequeño texto titulado *Democracia para un pequeño planeta binario*, publicado en el libro *Antología de Mujeres Universitarias* (UNAM, 1989), Lourdes Arizpe afirma:

“La causa de las mujeres es un sueño antiguo, cuyas oleadas seculares se han mezclado siempre con las grandes marejadas políticas. Tiene, sin embargo, el don de volverse visible de época en época. Se sabe que aún en los tiempos de silencio, las mujeres son siempre parte del escenario de las obras que se plasman en el teatro de la historia. Son actrices, coro, mensajeras, retaguardia, soldados, soldaderas, las que detienen o impelen a los hombres a luchar; en fin, el oleaje que sólo alza en furor de los momentos extremos. Pero, por lo general, se encuentran en los entretelones, en los pliegues demasiado íntimos para ser conocidos públicamente. Pero siempre han estado presentes; eso, que no se olvide.”

En efecto, y a través de su labor profesional Lourdes Arizpe invita a no olvidar eso. Estudió historia en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, pero fue en la Universidad de Ginebra, Suiza, donde su interés por la antropología se vio cristalizado. Así pues, hizo su maestría en la Escuela Nacional de Antropología e Historia, realizó el posgrado en Londres y obtuvo el doctorado, también en dicha ciudad europea.

Según la antología citada, en 1975 Lourdes Arizpe se interesó en estudiar la condición de la mujer campesina y a lo largo del tiempo ha llegado a especializarse en el tema de las mujeres en general. Recientemente se publicó un libro que contiene la mayoría de trabajos dedicados a estudiar la situación de las mujeres mexicanas y latinoamericanas.

Para transcribir cada uno de los logros y reconocimientos de la doctora Arizpe, sería necesario un espacio mucho más



amplio que esta pequeña columna mensual, pero podríamos mencionar algunos, por ejemplo: fue presidenta del Colegio de Etnólogos y Antropólogos Sociales de México, es presidenta del Comité de Investigación sobre la Mujer y la Sociedad de la Asociación Internacional de Sociología, así como de la Unión Internacional de Ciencias Antropológicas y Etnológicas. *Em*

NOVEDADES

la creación literaria

FERNANDO PESSOA, UN MÍSTICO SIN FE

Una aproximación al pensamiento heteronímico
Andrés Ordóñez

En este trabajo el autor realiza una lectura de Pessoa en la que vincula la obra poética a los diversos ámbitos del quehacer intelectual del escritor portugués, ello en el marco del desarrollo cultural del fin de siglo.

IMAGINACIÓN DEL NUEVO MUNDO

Diez estudios sobre los inicios de la narrativa hispanoamericana.
José Juan Arrom.

lingüística

El autor reúne aquí una serie de estudios, ordenados de acuerdo con las etapas culturales en que vivieron los autores para destacar mejor los objetivos autorales, las preferencias temáticas, los rasgos estilísticos y el trasfondo ideológico de las obras.



...Correspondencia

Viene de la página 44

Guanajuato, Gto. a 12 de Octubre de 1991.

Queridas colaboradoras de *fem*:

Grande y agradable fue la sorpresa al abrir su revista del 15 aniversario, por lo que las felicito, y encontrarme con un poema bellissimo que describe de la manera más auténtica el acontecer físico de la mujer con toda la problemática cultural que arrastra.

Y más grande la sorpresa que recibí al ver que lo ilustraba uno de mis dibujos más queridos.

Gracias pues por haber escogido mi trabajo para publicarlo precisamente en un aniversario tan femininamente significativo.

Sin embargo quedé un poco resentida por la falta que se da al crédito, pero espero haya sido que por motivos de formato o por la fotografía; no se nota ni la firma. Creo que tengo derecho al reconocimiento del crédito tratándose de una revista que proclama la reivindicación de los derechos de la mujer. Gracias, de cualquier forma por darme tan grande satisfacción y ojalá pudieran mandarme algunos ejemplares en caso de ser posible.

Quedo de ustedes servidora y me pongo a sus órdenes ahora que ya conocen el estilo de mi dibujo.

Me despido felicitándolas nuevamente por su aniversario y deseando hacerlo en los próximos 15 años más.

Hortencia Marrufo "OMAU" QUIT

Comitán, Chis. 21 de Septiembre de 1991.

Sr. Manuel Miranda
Revista *fem*:

Una manifestación de arte puede o no gustar, de acuerdo, y sin embargo ser un enigmático punto en el que no sea posible fijar la vista sin experimentar las más disímolas sensaciones.

Un dibujo puede crear al instante un universo aparte con éste y el observador un espacio en el que hay cabida para lo inverosímil, lo inexplicable, para lo que, en ocasiones, es apenas consciente.

¿Por qué no me gustan sus dibujos? Porque soy amante del entorno, de lo que se extiende desde todos los ángulos hasta el infinito; las líneas flotando son eso; líneas huecas, descarnadas, usted respeta la línea, yo la amo y la prefiero viva, en su entorno, la tiendo en el ritmo acompasado del Universo.

¿Los prejuicios, los hábitos, la costumbre? Difíciles de involucrar cuando dentro de sí vibra el ser auténtico, libre, que desea expresar algo para seres enormemente sensitivos como nosotras las mujeres.

Saludos,

Marlene Altuzar González
7a. Calle Sur Ote. # 22
Comitán, Chis.
C.P. 030000

Oaxaca, septiembre 18 del '91.

Estimada Esperanza:

Recibe un saludo afectuoso.

Soy la misma Gonzala que te acompañó al periódico Novedades ¿Te acuerdas?

Cuanto júbilo que durante 15 años ininterrumpidos haya podido salir *fem*!!

Gracias a todos los esfuerzos de todas ustedes y todas las que han colaborado.

Por conducto de Alaíde en su programa FORO DE LA MUJER me enteré que iban a publicar una revista feminista ¡La primera en México! Con mucha impaciencia esperé a que saliera y desde entonces no he dejado de obtenerla.

Como no soy intelectual, y a duras penas me doy a entender, pregunté a Carmen Lugo que podía yo hacer por *fem* y me dijo que distribuirla y me envió con Alaíde. Durante algún tiempo estuve distribuyéndola en Ciudad Neza

za.

Alaíde me decía que era yo su vendedora "estrella".

Para mí *fem* es una parte muy importante de mi historia personal.

Me encontraba en una terrible crisis de identidad y gracias a un artículo publicado en *fem* me encontré. Hasta entonces fué cuando realmente empecé a Ser. Nací casi junto con *fem*!

Por eso deseo que la esencia de Alaíde se encuentre gosoza!

Felicidades y muchos años más!!!

¿No sería posible que publiquen los artículos ininterrumpidos, sin necesidad de pasar a otra lejana página?

Tengo muchas ganas de volver a verlas y celebrar con ustedes los 15 años de *fem*. ¿Crees que podrían hacerme el favor de avisarme el sitio exacto de reunión? Pues tengo que pedir permiso en mi trabajo.

Recibe un afectuoso saludo.

Atentamente
Gonzala

P.D. ¿Podrías hacerme el favor de saludarme a Anilú Elias?

Que gusto saber de una antigua compañera de militancia. No te vuelvas a perder y retoma tu interés en dar a conocer nuestra revista.

México, D.F. 9 de Octubre de 1991.

DEMAC

Sra. Esperanza Brito de Martí
Presente.

Estimada Sra. Brito:

Por este conducto quiero agradecer a usted la inserción del anuncio de nuestros libros en el No. 104 del mes de agosto de la Revista *fem* y el apoyo brindado para la venta de los mismos.

Espero que se encuentre mejor de salud y aprovecho para felicitarla por el 15^o aniversario de la Revista *fem* que tan acertadamente dirige.

Reciba un cordial saludo.

Mtra. Amparo Espinosa Rugarcia.
Directora.

QUITASE LA VENDA



**INFORMESE
E INFORME A
SUS HIJOS**

CACAXTLA

Pinturas con más de mil años de antigüedad



VISITE TLAXCALA